هِدَايَةُ الْعَرَبِيَّةِ

(اَلْجُزْءُ الْأَوَّلُ)

لِلصَّــفِّ الْحَادِيْ عَشَرَ

بھارت کا آئین

حصہ 4 الف

بنیادی فرائض

حصہ 51 الف

بنیادی فرائض – بھارت کے ہر شہری کا یہ فرض ہوگا کہ وہ...

(الف) آئین پر کاربند رہے اور اس کے نصب العین اور اداروں، قومی پرچم اور قومی ترانے کا احترام کرے۔

(ب) ان اعلیٰ نصب العین کو عزیز رکھے اور ان کی تقلید کرے جو آزادی کی تحریک میں قوم کی رہنمائی کرتے رہے ہیں۔

(ج) بھارت کے اقتدارِ اعلیٰ، اتحاد اور سالمیت کو مستحکم بنیادوں پر استوار کر کے ان کا تحفّظ کرے۔

(د) ملک کی حفاظت کرے اور جب ضرورت پڑے قومی خدمت انجام دے۔

(ہ) مذہبی، لسانی اور علاقائی وطبقاتی تفرقات سے قطع نظر بھارت کے عوام الناس کے مابین یک جہتی اور عام بھائی چارے کے جذبے کو فروغ دے نیز ایسی حرکات سے باز رہے جن سے خواتین کے وقار کو ٹھیس پہنچتی ہو۔

(و) ملک کی ملی جلی ثقافت کی قدر کرے اور اُسے برقرار رکھے۔

(ز) قدرتی ماحول کو جس میں جنگلات، جھیلیں، دریا اور جنگلی جانور شامل ہیں محفوظ رکھے اور بہتر بنائے اور جانداروں کے تئیں محبت وشفقت کا جذبہ رکھے۔

(ح) دانشورانہ رویے سے کام لے کر انسان دوستی اور تحقیقی واصلاحی شعور کو فروغ دے۔

(ط) قومی جائداد کا تحفظ کرے اور تشدد سے گریز کرے۔

(ی) تمام انفرادی اور اجتماعی شعبوں کی بہتر کارکردگی کے لیے کوشاں رہے تاکہ قوم متواتر ترقی و کامیابی کی منازل طے کرنے میں سرگرمِ عمل رہے۔

(ک) اگر ماں باپ یا ولی ہے، چھے سال سے چودہ سال تک کی عمر کے اپنے بچے یا وارڈ، جیسی بھی صورت ہو، کے لیے تعلیم کے مواقع فراہم کرے۔

سرکاری فیصلہ نمبر : ابھیاس-۲۱۱۶/(پر-نمبر۱۶/۴۳)ایس ڈی-۴ موَرّخہ ۲۵/اپریل ۲۰۱۶ء کے مطابق قائم کردہ رابطہ کارکمیٹی کی ۲۰/جون ۲۰۱۹ء کو منعقدہ نشست میں اس کتاب کو تعلیمی سال ۲۰-۲۰۱۹ء سے درسی کتاب کے طور پر منظوری دی گئی۔

هِـدَايَـةُ الْعَرَبِيَّةِ

(اَلْجُزْءُ الْأَوَّلُ)

Hidayatul Arabiyyah

لِلـصَّــــفِّ الْحَادِيْ عَشَرَ

Std. XI

مهاراشٹر راجیه پاٹھیه پُستك نِرمِتی و آَبھیاس کرم سنشودھن منڈل، پونه

J9X3I3

اپنے اسمارٹ فون میں انسٹال کردہ Diksha App کے توسط سے درسی کتاب کے پہلے صفحے پر درج Q.R. code کے ذریعے ڈیجیٹل درسی کتاب، اسی طرح درس و تدریس کے مواد کے لیے مفید سمعی و بصری وسائل دستیاب ہوں گے۔

الطبعة الأولى : 2019
الطبعة المكررة : 2022

© مهاراشٹر راجيه پاٹھيه پستك نرمتی و ابھياس كرم سنشودھن منڈل، پونه -۴۱۱۰۰۴

نئے نصاب کے مطابق مجلسِ ادارت نے اس کتاب کو ترتیب دیا ہے۔اس کتاب کے جملہ حقوق مہاراشٹر راجیہ پاٹھیہ پستک نرمتی وابھیاس کرم سنشودھن منڈل، پونہ کے حق میں محفوظ ہیں۔کتاب کا کوئی بھی حصہ مذکورہ منڈل کے ڈائرکٹر کی تحریری اجازت کے بغیر شائع نہ کیا جائے۔

لجنة التدوين :

- الأستاذ نعماني نعيم الظفر محمد حنيف الملّي
- الأستاذ شميم عبد الحكيم فوزي المدني
- الأستاذ الحافظ عارف محمد رفيق شيخ الأشرفي
- الأستاذ آصف نثار سيّد
- الأستاذ محمد صادق الندوي باغبان
- الأستاذ شاهد صديق كهوت
- الأستاذ محمد منتظم الاسلام الندوي
- الأستاذ مطيع الله عطاء الله
- خان نويد الحق انعام الحق
(المشرف الخاص للأردية، بال بهارتي)

Editorial Board:

- Mr. Nomani Naeemuzzafar Mohd. Haneef Milli
- Mr. Shameem Abdul Hakeem Fauzi Madani
- Hafiz Arif Mohd. Rafique Shaikh Ashrafi
- Mr. Asif Nisar Sayyed
- Mr. Mohd. Sadique Nadvi Bagban
- Mr. Shahid Siddique Khot
- Mr. Mohd. Muntazimul Islam Nadwi
- Mr. Matiullah Ataullah
- Mr. Khan Navedul Haque Inamul Haque
(Special Officer for Urdu, Balbharati)

Coordinator : Khan Navedul Haque Inamul Haque
Special Officer for Urdu, Balbharati

Cover : Mr. Asif Nisar Sayyed

D.T.P. & Layout : Yusra Graphics,
305 - Somwar Peth, Pune - 411 011.

Production : Shri Sachchitanand Aphale (Chief Production Officer)
Shri Rajendra Chindarkar (Production Officer)
Shri Rajendra Pandloskar (Asstt. Production Officer)

Paper : 70 GSM Creamwove
Print Order :
Printer :

Publisher : Shri Vivek Uttam Gosavi
Controller,
M.S. Bureau of Textbook Production,
Prabhadevi, Dadar, Mumbai - 400 025.

دُسْتُوْرُ الْهِنْدِ

اَلتَّمْهِيْدُ الْأَسَاسِيُّ

نَحْنُ شَعْبَ الْهِنْدِ نَعْزِمُ رَسْمِيًّا أَنْ نُكَوِّنَ الْهِنْدَ جُمْهُوْرِيَّـةً ذَاتَ سِيَادَةٍ اِشْتِرَاكِيَّـةً عَلْمَانِيَّـةً دِيْمُقْرَاطِيَّـةً وَ نَضْمَنَ إِلٰى جَمِيْعِ مُوَاطِنِيْهَا :

اَلْعَدَالَـةَ الِاجْتِمَاعِيَّـةَ وَ الْاِقْتِصَادِيَّـةَ وَ السِّيَاسِيَّـةَ،

وَ حُرِّيَّـةَ الْفِكْرِ وَ التَّعْبِيْرِ وَ الْاِعْتِقَادِ وَ الْإِيْمَانِ وَ الْعِبَادَةِ.

وَ تَكَافُؤَ الْمَكَانَةِ وَ الْفُرْصَةِ وَ نُرَوِّجَ بَيْنَ جَمِيْعِهِمْ الْأُخُوَّةَ الَّتِيْ تُؤَكِّدُ كَرَامَةَ الْفَرْدِ وَ اتِّحَادَ الْبَلَدِ وَ وَحْدَتَـهُ.

فِـيْ مَجْلِسِنَا التَّشْرِيْعِيِّ اَلْيَوْمَ السَّادِسِ وَ الْعِشْرِيْنَ مِنْ نُوْفَمْبَرْ ١٩٤٩م- نَحْنُ بِهٰذَا نَتَّخِذُ وَ نُطَبِّقُ وَ نُنَفِّذُ لِأَنْفُسِنَا هٰذَا الدُّسْتُوْرَ.

راشٹر گیت

جَن گَن مَن - اَدِھ نایک جیَہ ہے
بھارَت - بھاگیہ وِدَھاتا۔

پنجاب، سِندُھ، گُجرات، مَراٹھا،
دراوِڑ، اُتکَل، بَنگ،

وِندھیہ، ہِماچَل، یَمُنا، گنگا،
اُچّھل جَل دِھ تَرنگ،

تَو شُبھ نامے جاگے، تَو شُبھ آشِس ماگے،
گاہے تَو جَیَہ گاتھا،

جَن گَن منگل دایَک جَیَہ ہے،
بھارَت - بھاگیہ وِدھاتا۔

جَیَہ ہے، جَیَہ ہے، جَیَہ ہے،
جَیَہ جَیَہ جَیَہ، جَیَہ ہے۔

اَلْعَهْدُ

اَلْهِندُ هِيَ وَطَنِيْ۔ جَمِيْعُ مُوَاطِنِي الْهِندِ إِخْوَتِيْ وَ أَخَوَاتِيْ۔
أَنَا أُحِبُّ وَطَنِيْ حُبًّا جَمًّا وَ أَنَا أَفْتَخِرُ بِتُرَاثِهِ الْعَظِيْمِ وَ الْمُتَنَوِّعِ۔
فَسَوْفَ أُحَاوِلُ دَائِمًا أَنْ أَكُوْنَ صَالِحًا لِهٰذَا التُّرَاثِ۔
وَ سَأَحْتَرِمُ وَالِدَيَّ وَ أَسَاتِذَتِيْ وَ مَنْ هُمْ أَكْبَرُ مِنِّيْ۔
وَ أَيْضًا أُعَامِلُ كُلًّا مِّنَ النَّاسِ بِأُسْلُوْبٍ حَسَنٍ۔
إِنِّيْ أُقْسِمُ أَنْ أَهَبَ نَفْسِيْ لِوَطَنِي الْعَزِيْزِ وَ لِجَمِيْعِ اِخْوَانِيْ۔
فَإِنَّ سَعَادَتِيْ تَتَوَقَّفُ عَلٰى تَقَدُّمِهِمْ وَ ازْدِهَارِهِمْ۔

Preface

In the light of National Education Policy 2005, NCERT made its revision of the school syllabus. During this period, new educational syllabus has been prepared in 2012 in the State of Maharashtra. This syllabus was implemented gradually from 2013-14.

The textbook of Arabic language "Hidayatul Arabiyyah - Standard XI " was compiled in accordance with the syllabus approved by the State Government. Accordingly students may learn as a part of second and optional language and it gives us pleasure to present such a textbook.

The compilers of this book, while preparing this textbook have borne in mind those principles that learning and teaching process should be child centered. It should also add to student's self learning skill and expected skills be developed in students until they complete their higher secondary education. Besides, the process of learning and teaching be pleasant for students. In order to facilitate self learning, exercises and activities have been provided at the end of each lesson. Different types of activities have been included in the exercises in order to know students' understanding of the lesson and its evaluation.

The principle observed while selecting lessons, is that the text should be relevant to the present life and it may have the glimpses of the skills and abilities leading to spending a better life. It has also been observed in this book that along efforts for creating skill for comprehending language, emphasis has been laid on developing aptitude for inquisitiveness, ability of expression and using chaste language in conversation and writing.

The draft copy of this textbook was presented before eminent teachers of higher secondary schools, expert educationalists and linguists of different regions of Maharashtra in order to make it as much flawless as possible and bring it to a standard level. Thereafter final copy has been prepared by making necessary modifications in the draft copy in the light of precious suggestions and opinions that were received with appreciation.

The Editorial Committee has prepared its draft with utmost efforts and devotion. Along with Editorial Committee, artists, expert educationists and reviewers have contributed with sincerity and dedication to the completion and beautification of the textbook. The Board expresses its sincere thanks to all of them. It is expected that students, teachers, parents and guardians will welcome this book whole-heartedly.

(Dr. Sunil Magar)
Director
Maharashtra State Bureau of Textbook
Production and Curriculum Research, Pune

Pune.

Date : 20-06-2019

Indian Solar year : 30 Jyeshtha 1941

مُقدِّمة

يستهلّ ضوء الخطّة التّعليميّة الوطنيّة لـ ٢٠٠٥م و يفسح مجالا لـ اِن سی إي آر تی أن تنقّح المقرّرات التّعليميّة للمدارس و تهيّأها أن تعاصر الزّمن ففی غضون هذه المدّة فی ٢٠١٢م قد هُيّأت المقرّرات التّعليميّة فی ولاية مهاراشترا و بالتّدريج نُفّذت من ٢٠١٣ – ٢٠١٤ فمطابقا للمقرّرات التّعليميّة المستحسنة من قبل ولاية مهاراشترا رُتّب الكتاب الدّراسيّ للّغة العربيّة "هداية العربيّة" للصفّ الحادِي عشَرَ فهذا يسرّنا أن نقدّم هذا الكتاب الدّراسيّ العربي كلغة ثانية و اختيارية لطّلاب الصّفّ الحادِی عشَرَ فيمكّن الطّلّاب أن يتعلّموها بسهولة.

فمؤلّفوا هذا الكتاب حين إعداد هذا الكتاب الدّراسيّ قد تذكّروا تلك القواعد و المبادئ أنّ عمليّة التعلّم و التّعليم ينبغی أن تدور مركّزا حول محور الطّلّاب و ينبغی أن تزيد مهارة الطّلّاب للتعلّم بأنفسهم و يكون أن تتحسّن البراعة المتوقّعة فيهم إلی نهاية تكميل دراساتهم الابتدائيّة و ما عداها ينبغي أن تكون عمليّة التعلّم و التعليم سارّة و هذه العمليّة ستُسهّل التعلّم بالنّفس.

و قد عُني بالتّزويد بالتّمارين و النّشاطات فی نهاية كلّ درس من دروس الكتاب و تحتوي التّمارين على الأسئلة ذات الطّراز المتنوّع لكي تسبّب تحسين براعة الإدراک و فحص تفهّم الدّروس و تقدّر مهارات الطّلّاب.

و قد ولّيت العناية بهذا الأمر عند انتقاء النّخب لهذا الكتاب الدّراسيّ متذكّرا أنّ المتون تناسب الحياة المعاصرة و يمكن أن تقوم المتون بإيضاح اللمحات للبراعات و المهارات لقضاء الحياة فی أحسن صورة و ما عدا تحسين المهارات لإدراک اللّغة و التّقصّی التّعليميّ و البيان هناک أهمّيّة التّاكيد على استخدام اللّغة الفصحیٰ للمحادثة و الحوار و الكتابة و قد انتبهت إلی تقديم الكتاب الدّراسيّ إلی الأساتذة البارعين من المدارس الثّانويّة و خبراء التّعليم و اللغويين الماهرين من مناطق مختلفة من ولاية مهاراشترا لكي يكون الكتاب الدّراسيّ خاليًا من الأخطاء الصّرفيّة و النّحويّة بقدر ما يمكن و أن يكون حسب المستویٰ المعياريّ. و قد هُيّأت النّسخة النّهائيّة بعد التّعديلات الضّروريّة فی المسوّدة فی ضوء الاقتراحات و الآراء الثّمينة الّتی قد اُستُلمت تقديرا لها.

قد هيّأت لجنة التّأليف المسوّدة بكل جهود و تكريس و ما عدا بذلت لجنة التّأليف مجهوداتها فی تكميل هذا الكتاب الدّراسيّ و تحسينه. قد أسهم المصوّرون و خبراء التّعليم و المبصّرون و أصحاب الفحص جهدًا جهيدًا بالخلوص و التّكريس. فاللّجنة تعبّر عن الشّكر و الامتنان بالإخلاص إليهم جميعًا و يتوقّع من الطّلّاب و أبويهم و الأساتذة و المُرَبّيِن أن يرحّبوا بهذا الكتاب الدّراسيّ بكلّ حماسة و حرارة.

ڈاکٹر سنیل مگر
ڈائرکٹر
مہاراشٹر راجیہ پاٹھیہ پستک نرمتی و
ابھیاس کرم سنشودھن منڈل، پونہ – ۴

پونه
التاريخ : ۲۰/ يونيو ۲۰۱۹ء
التاريخ الشمسي للهند: ۳۰/ جيشٹھ ۱۹۴۱

اَلْمُلَخَّصَاتُ الْاِکْتِسَابِيَّةُ (آموزشی ماحصل)

سننا

۱۔ عربی الفاظ کے تلفظ اور ادائیگی سے واقف ہوتا ہے۔ درسی متن کی عبارت کو سن کر الفاظ کو متن کے حوالے سے سمجھتا ہے۔
۲۔ عربی نثر کے اقتباس کو سن کر اس کا مفہوم سمجھتا ہے۔ عربی الفاظ اور فقروں کو سن کر ان کا مفہوم سمجھتا ہے۔
۴۔ مختلف اشیا کے عربی نام سن کر ان اشیا کو پہچانتا ہے۔
۵۔ عربی نظم کے آہنگ اور لے کو سن کر اس سے لطف اندوز ہوتا ہے۔
۶۔ عربی نظم کو سن کر نظم کے پیغام کو سمجھتا ہے۔
۷۔ درسی اقتباس کو سننے اور سمجھنے کے بعد عربی کے غیر درسی آسان اقتباس کو سن کر اس کے مفہوم کو سمجھتا ہے۔

لکھنا

۱۔ دیے ہوئے الفاظ کی مدد سے خالی جگہیں پر کرتا ہے۔ سبق سے پوچھے ہوئے الفاظ تلاش کر کے لکھتا ہے۔
۲۔ پوچھے ہوئے درسی سوالوں کے جواب لکھتا ہے۔
۳۔ دیے ہوئے عنوان پر اپنی زبان میں چند جملے لکھتا ہے۔ دیے ہوئے الفاظ کی مدد سے آسان عربی میں جملے لکھتا ہے۔
۴۔ معمے حل کرتا ہے۔ الفاظ کی ضدیں تلاش کر کے لکھتا ہے۔
۵۔ دیے ہوئے الفاظ کو اپنے جملوں میں استعمال کرتا ہے۔
۶۔ روزمرہ زندگی میں مستعمل عربی کے آسان جملے لکھتا ہے۔
۷۔ کسی شعر یا نظم کے مفہوم کو اپنے الفاظ میں لکھتا ہے۔

بولنا

۱۔ عربی الفاظ کو سن کر انھیں بولتا ہے۔ آسان اُردو الفاظ کے عربی متبادلات کی ادائیگی کرتا ہے۔ عربی عبارت/ اقتباس سے پوچھے گئے فقروں کو دہراتا ہے۔
۲۔ اوقات کے نام عربی میں بتاتا ہے۔
۳۔ جانوروں اور پرندوں کے نام عربی میں بتاتا ہے۔
۴۔ دیے ہوئے عنوان پر آسان عربی میں جملے بولتا ہے۔
۵۔ کسی واقعے یا تجربے کو آسان چھوٹے چھوٹے عربی جملوں میں بتاتا ہے۔

قواعد

۱۔ حروف جار کا استعمال سمجھتا ہے۔
۲۔ ضمیر اور اس کی قسموں سے واقف ہوتا ہے۔
۳۔ ضرب المثل اور محاوروں کی شناخت کرتا ہے۔
۴۔ مضاف اور مضاف الیہ، نکرہ اور معرفہ، موصوف اور صفت کو پہچانتا ہے۔
۵۔ فعل امر، فعل نہی، جملہ اسمیہ اور جملہ فعلیہ کی شناخت کرتا ہے۔
۶۔ ثلاثی مجرد فعل ماضی سے مضارع، امر، نہی، اسم فاعل اور اسم مفعول بننے کا طریقہ سمجھتا ہے۔
۷۔ اسم اشارہ، اوزانِ مبالغہ، اسم آلہ کی تعریف اور بنانے کے طریقے سے واقف ہوتا ہے۔
۸۔ کسرے سے واقف ہوتا ہے۔

پڑھنا

۱۔ عربی مواد کو دیکھ کر پڑھتا ہے۔ عربی اقتباس کو نثر کے موزوں طرز میں پڑھتا ہے۔
۲۔ صحیح تلفظ اور املے کا لحاظ رکھتے ہوئے کسی عربی اقتباس کی بلند خوانی کرتا ہے۔ متن کا سرسری اور بغور مطالعہ کرتا ہے۔
۳۔ متن کو اس طرح پڑھتا ہے کہ اس کا سیاق وسباق واضح ہو جائے۔
۴۔ عربی جملوں کو حرکات واعراب کا لحاظ کرتے ہوئے پڑھتا ہے۔
۵۔ عربی نثر و نظم کو قواعد کے مطابق پڑھتا ہے۔
۶۔ کسی ادھورے شعر کو مکمل کر کے پڑھتا ہے۔

ترجمہ

۱۔ پوچھے ہوئے فقروں کا ترجمہ اپنی زبان میں کرتا ہے۔
۲۔ دیے ہوئے جملوں کا ترجمہ اپنی زبان میں کرتا ہے۔
۳۔ دیے ہوئے مصرعوں/ اشعار کا ترجمہ اپنی زبان میں کرتا ہے۔
۴۔ پوچھے ہوئے الفاظ کے معنی اُردو میں لکھتا ہے۔
۵۔ اُردو فقروں کا ترجمہ آسان عربی میں کرتا ہے۔

اَلْمُحْتَوَيَاتُ

قِسْمُ النَّثْرِ

١. مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ ١
٢. مِنَ الْأَحَادِيثِ النَّبَوِيَّةِ ٦
٣. اَلْأَقْوَالُ وَالْأَمْثَالُ ١١
٤. مَوْلَانَا أَبُوالْكَلَامِ آزَادْ ١٦
٥. اَلْاِتِّحَادُ قُوَّةٌ ٢١
٦. اُنْظُرْ إِلٰى طَعَامِكَ ٢٧
٧. اَللّٰهُ يَرَانَا ٣٣
٨. يَوْمُ الْبِيئَةِ ٤٠
٩. ذَكَاءُ قَاضٍ ٤٦
١٠. اَلْخُفَّاشُ ٥٢
١١. حَضَارَةُ الْهِنْدِ وَ ثَقَافَتُهَا ٥٩
١٢. فَوَائِدُ السَّفَرِ وَ الرِّحْلَاتِ ٦٦
١٣. جَوْزَفُ الشَّجِيعُ ٧٣
١٤. لَا تُسْرِعْ ٨٠

قِسْمُ النَّظْمِ

١. اَلْحَمْدُ وَ الْمَدِيحُ ٨٨
٢. أَبِي ٩٣
٣. مَنْ أَنَا؟ ٩٧
٤. اَلنَّجْمُ وَ الطِّفْلُ ١٠٠
٥. اَلْمَطَرُ ١٠٤
٦. أَنَا الْفَلَّاحُ ١٠٧
٧. أَصْحَابُ الْحِرَفِ ١١٠
٨. اَلدُّرَرُ الثَّمِينَةُ ١١٤
٩. حُبُّ الْوَطَنِ ١١٧

قِسْمُ الْقَوَاعِدِ

اَلْحُرُوفُ الْجَارَّةُ ٥
اَلضَّمَائِرُ ١٠
ضَرْبُ الْمَثَلِ ، اَلتَّعْبِيرُ (اَلْمُحَاوَرَةُ) ١٤
اَلْمُضَافُ وَ الْمُضَافُ إِلَيْهِ ١٩
اَلنَّكِرَةُ وَ الْمَعْرِفَةُ ٢٤
فِعْلُ الْأَمْرِ ٣٧
اَلْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ وَ الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ ٤٤
اَلْمَوْصُوفُ وَ الصِّفَةُ ٥٠
اَلْمُشْتَقَّاتُ مِنَ الْأَفْعَالِ ٥٧
اَلْوَقْتُ، اَلْكَسْرُ ٦١
أَسْمَاءُ الْإِشَارَةِ ٦٨
فِعْلُ النَّهْيِ ٨٥
أَوْزَانُ الْمُبَالَغَةِ ٩٢
اِسْمُ الْآلَةِ ١٠٢

قِسْمُ النَّثْرِ

١- مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيْمِ

ابتدائیہ : قرآن کریم اللہ تعالیٰ کی آخری آسمانی کتاب ہے جو ہر دور میں انسانی زندگی کے تمام شعبوں میں رہنمائی کرتی آرہی ہے اور قیامت تک انسانیت کے تمام مسائل کا حل پیش کرتی رہے گی۔ یہاں قرآن کریم کی منتخب آیتوں کے ذریعے یہی پیغام دیا جارہا ہے کہ انسان اپنے اندر بھلائی کا جذبہ پیدا کرے، غلط کاموں سے اپنے آپ کو بچائے، ہمیشہ انصاف سے کام لے اور والدین کے ساتھ حسنِ سلوک سے پیش آئے۔ ایمان والے کو چاہیے کہ قرآن کریم کی تلاوت اور اس پر عمل کو اپنا نصب العین بنالے، لغویات سے بچے، نمازوں کا اہتمام کرے اور اللہ تعالیٰ کی نشانیوں پر غور وفکر کرے۔ یہ اور اس طرح کی دیگر آیات کے ذریعے ہمیں نصیحت کی جارہی ہے تاکہ ہماری زندگی قرآنی تعلیمات کے عین مطابق ہوجائے۔

١- وَلْتَكُنْ مِّنْكُمْ أُمَّةٌ يَّدْعُوْنَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ (آل عمران : ١٠٤)

٢- وَ إِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوْا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰى ۖ وَ بِعَهْدِ اللّٰهِ أَوْفُوْا (الأنعام : ١٥٢)

٣- إِنَّ اللّٰهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا بِأَنْفُسِهِمْ (الرعد : ١١)

٤- وَمَآ أَرْسَلْنٰكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ (الأنبياء : ١٠٧)

٥- إِنَّ الصَّلٰوةَ تَنْهٰى عَنِ الْفَحْشَآءِ وَالْمُنْكَرِ (العنكبوت : ٤٥)

٦- وَمِنْ اٰيٰتِهٖ خَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلٰفُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوٰنِكُمْ ۚ إِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّلْعٰلِمِيْنَ (الروم : ٢٢)

٧- وَالْقَمَرَ قَدَّرْنٰهُ مَنَازِلَ حَتّٰى عَادَ كَالْعُرْجُوْنِ الْقَدِيْمِ (يٰس : ٣٩)

٨- سَنُرِيْهِمْ اٰيٰتِنَا فِي الْاٰفَاقِ وَفِيْٓ أَنْفُسِهِمْ حَتّٰى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ (حٰمٓ السجدة : ٥٣)

٩- وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوٰلِدَيْهِ إِحْسٰنًا (الأحقاف : ١٥)

١٠- يٰٓأَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا أَطِيْعُوا اللّٰهَ وَ أَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ وَ لَا تُبْطِلُوْٓا أَعْمٰلَكُمْ (محمد : ٣٣)

١١- يٰٓأَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسٰٓى أَنْ يَّكُوْنُوْا خَيْرًا مِّنْهُمْ (الحجرات : ١١)

١٢- وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعٰى (النجم : ٣٩)

١٣۔ اِعۡلَمُوۡۤا اَنَّمَا الۡحَیٰوةُ الدُّنۡیَا لَعِبٌ وَّ لَهۡوٌ وَّ زِیۡنَةٌ وَّ تَفَاخُرٌۢ بَیۡنَكُمۡ (الحديد :٢٠)

١٤۔ وَ اِذَا الۡمَوۡءٗدَةُ سُئِلَتۡ ﴿۸﴾ بِاَیِّ ذَنۡۢبٍ قُتِلَتۡ ﴿۹﴾ (التكوير :٨ و ٩)

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِي - الفاظ ومعانی - Glossary

لِتَكُنْ	چاہیے کہ ہو (امر غائب واحد مؤنث)	Let it be (done)
أُمَّةٌ ج: أُمَمٌ	جماعت، قوم	People, nation
دَعَا يَدْعُوْ دَعْوَةً	بلانا، دعوت دینا	Invite
أَمَرَ يَأْمُرُ أَمْرًا	حکم دینا	Order, instruct
نَهٰى يَنْهٰى نَهْيًا	روکنا	Prohibit, forbid
مُفْلِحُوْنَ و : مُفْلِحٌ	کامیاب	Successful
عَدَلَ يَعْدِلُ عَدْلًا	انصاف کرنا	Be just, act justly
ذَا قُرْبٰى	رشتہ دار	Relative, kin
عَهْدٌ ج: عُهُوْدٌ	وعدہ	Promise
أَوْفٰى يُوْفِي إِيْفَاءً	(وعدہ) پورا کرنا	Fulfil
غَيَّرَ يُغَيِّرُ تَغْيِيْرًا	بدلنا	Change
أَنْفُسٌ و: نَفْسٌ	جان، ذات	Self, person
أَرْسَلَ يُرْسِلُ إِرْسَالًا	بھیجنا	Send
عَالَمِيْنَ و: عَالَمٌ	دنیا (جمع) مراد تمام کائنات	World (plu), Universe
اَلْفَحْشَاءُ	بے حیائی	Shamelessness, adultery
خَلَقَ يَخْلُقُ خَلْقًا	پیدا کرنا	Create
أَلْسِنَةٌ و: لِسَانٌ	زبان	Language, tongue
أَلْوَانٌ و: لَوْنٌ	رنگ	Colour
قَدَّرَ يُقَدِّرُ تَقْدِيْرًا	مقرر کرنا	Estimate, determine
عَادَ يَعُوْدُ عَوْدًا	لوٹنا، ہو جانا	Return, to be
عُرْجُوْنٌ	کھجور کی ٹہنی	Date stalk (stem)
أَرٰى يُرِي إِرَاءَةً	دکھانا	Show
تَبَيَّنَ يَتَبَيَّنُ تَبَيُّنًا	واضح ہونا	Become clear
وَصّٰى يُوَصِّي تَوْصِيَةً	وصیت کرنا، نصیحت کرنا	Instruct, recommend

أَحْسَنَ يُحْسِنُ إِحْسَانًا	اچھا سلوک کرنا	Treat well
أَطَاعَ يُطِيعُ إِطَاعَةً	اطاعت کرنا، فرماں برداری کرنا	Obey, follow
أَبْطَلَ يُبْطِلُ إِبْطَالًا	ضائع کرنا، کالعدم قرار دینا	Cancel, revoke
سَخِرَ يَسْخَرُ سُخْرِيَّةً	مذاق اُڑانا	Scoff, mock, laugh at
عَسٰى	شاید	Maybe, perhaps
سَعٰى يَسْعٰى سَعْيًا	کوشش کرنا	Seek, try
اَلْحَيٰوةُ الدُّنْيَا	دنیاوی زندگی	Worldly life
لَعِبٌ ج: أَلْعَابٌ	کھیل کود	Fun, game
لَهْوٌ	تماشا	Amusement
تَفَاخُرٌ	باہم فخر کرنا	Boast, show off
اَلْمَوْؤُدَةُ	دفنائی ہوئی	Buried (Fem.)
سُئِلَ يُسْئَلُ سُؤَالًا (فعل مجہول)	پوچھا جانا	Be asked, be questioned
ذَنْبٌ ج: ذُنُوبٌ	گناہ	Sin

Exercise - مشق - اَلتَّمْرِيْنُ

۱. إِمْلَأِ الْفَرَاغَ فِيمَا يَأْتِي. درج ذیل خالی جگہ پُر کیجیے۔ **Fill in the blanks.**

۱. وَ لْتَكُنْ مِّنكُمْ أُمَّةٌ .... إِلَى الْخَيْرِ

۲. وَ مَا .... اِلَّا رَحْمَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ

۳. وَ الْقَمَرَ قَدَّرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتّٰى عَادَ كَالْعُرْجُوْنِ ....

۴. وَ .... الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا

۵. يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا .... قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ

۲. إِمْلَأِ الْفَرَاغَ بِالْحَرْفِ الْجَارِّ الْمُنَاسِبِ مِنَ الْقَوْسَيْنِ. قوسین سے صحیح حرف جار منتخب کرکے خالی جگہ پُر کیجیے۔

Fill in the blanks by choosing correct preposition from the bracket.

(فَوْقَ ، مِنْ ، عَنْ ، بِ ، كَ ، فِي ، إِلَى)

۱. وَ لْتَكُنْ مِّنكُمْ أُمَّةٌ يَّدْعُوْنَ .... الْخَيْرِ

۲. اِنَّ الصَّلٰوةَ تَنْهٰى .... الْفَحْشَاءِ وَ الْمُنْكَرِ

٣. وَ .... اٰیٰتِهٖ خَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ

٤. وَ الْقَمَرَ قَدَّرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتّٰی عَادَ ....الْعُرْجُوْنِ الْقَدِيْمِ

٥. سَنُرِيْهِمْ اٰيَاتِنَا .... الْاٰفَاقِ وَ فِيْٓ أَنْفُسِهِمْ

٣. صِلِ الْعَمُوْدَيْنِ. جوڑیاں لگایئے۔ — **Match the following.**

	اَلْعَمُوْدُ الْاَوَّلُ	اَلْعَمُوْدُ الثَّانِي
١.	وَ مَا اَرْسَلْنٰكَ	بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا
٢.	وَ وَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ	عَسٰٓى أَنْ يَّكُوْنُوْا خَيْرًا مِّنْهُمْ
٣.	لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ	إِلَّا مَا سَعٰى
٤.	وَ اَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ	اِلَّا رَحْمَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ

٤. أَكْمِلِ الشَّبَكَاتِ التَّالِيَةَ. درج ذیل خاکے مکمل کیجیے۔ — **Complete the following webs.**

(الف)

.... | .... | ....

اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ

(ب)

اِنَّ الصَّلٰوةَ تَنْهٰى عَنِ

.... و ....

(ج)

اِعْلَمُوْٓا أَنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا

....

....

....

....

٥. اُكْتُبِ الْجُمُوْعَ لِلْكَلِمَاتِ الْمُفْرَدَةِ. درج ذیل واحد الفاظ کی جمع لکھیے۔

Write plurals of the following singulars.

لَعِبٌ ، قَوْمٌ ، مَنْزِلٌ ، مَاءٌ ، قَدِيْمٌ ، مُنْكَرٌ ، ذَنْبٌ ، آيَـةٌ ، سَمَاءٌ

اَلْحُرُوْفُ الْجَارَّةُ

حروف جارّہ: وہ حروف ہیں جو اپنے بعد والے اسم کو زیر دیتے ہیں۔ مثال: دَخَلْتُ فِي الْمَسْجِدِ۔

حروفِ جارّہ کی کل تعداد سترہ ہے جو یہ ہیں:

بِ ، تَ ، کَ ، لِ ، وَ ، مُنْذُ ، مُذْ، خَلَا رُبَّ ، حَاشَا ، مِنْ ، عَدَا ، فِيْ ، عَنْ ، عَلٰی ، حَتّٰی ، إِلٰی

حروفِ جارّہ کی چند مثالیں ذیل میں درج ہیں۔

۱.	بِ	– بِالْمَعْرُوْفِ	۲.	عَنْ	– عَنِ الْمُنْكَرِ
۳.	لِ	– لِلْإِنْسَانِ	۴.	مِنْ	– مِنَ الْمَاءِ
۵.	إِلٰی	– إِلَى اللّٰهِ	۶.	فِيْ	– فِي الْآفَاقِ

بقیہ حروفِ جارہ کی مثالیں اپنے استاد سے معلوم کر کے بیاض میں لکھیے۔

Preposition

The preposition (harf jarr) gives Kasrah (كَسْرَةٌ ـــِـ) sign to its following noun.

Eg.; دَخَلْتُ فِي الْمَسْجِدِ.

There are seventeen prepositions in Arabic.

بِ ، تَ ، کَ ، لِ ، وَ ، مُنْذُ ، مُذْ، خَلَا رُبَّ ، حَاشَا ، مِنْ ، عَدَا ، فِيْ ، عَنْ ، عَلٰی ، حَتّٰی ، إِلٰی

Examples of prepositions are given below.

۱.	بِ	– بِالْمَعْرُوْفِ	۲.	عَنْ	– عَنِ الْمُنْكَرِ	۳.	لِ	– لِلْإِنْسَانِ
۴.	مِنْ	– مِنَ الْمَاءِ	۵.	إِلٰی	– إِلَى اللّٰهِ	۶.	فِيْ	– فِي الْآفَاقِ

Find more examples of Arabic prepositions with the help of your teacher and write them.

Additional Information – اضافی مطالعہ – اَلدِّرَاسَةُ الْإِضَافِيَّةُ

تلاوت کی سہولت کے لیے قرآن کو تیس پاروں اور سات منزلوں میں تقسیم کیا گیا ہے۔ قرآن کا نزول چھٹی صدی عیسوی کے ربع اوّل میں ہوا۔ اس وقت تک جس کاغذ کی ایجاد ہوچکی تھی وہ ایک خاص پودے کے ریشوں سے بنایا جاتا تھا۔ اس کو پپائرس (papyrus) کہتے ہیں۔ قرآن کے نازل شدہ حصوں کو اس وقت دستیاب اشیا (کھال، چھال، ہڈی، مٹی کی تختی وغیرہ) پر لکھ لیا جاتا تھا۔ اسی کے ساتھ لوگ قرآن کو حفظ کر لیتے تھے۔ قرآن نمازوں میں پڑھا جاتا تھا اور دعوتی کام کے تحت لوگوں کے سامنے پڑھ کر سنایا جاتا تھا۔ اس طرح قرآن بیک وقت لکھا بھی جاتا رہا اور اس کو یاد بھی کیا جاتا رہا۔ رسول اللہ ﷺ کے وصال کے بعد خلیفہ اوّل حضرت ابوبکر صدیقؓ نے باقاعدہ اہتمام کے تحت قرآن کا ایک مجلد نسخہ تیار کروایا۔ یہ مجلد قرآن چوکور صورت میں تھا۔ بعد ازاں تیسرے خلیفہ حضرت عثمان بن عفانؓ کے زمانے میں اس مجلد قرآن کے مزید نسخے تیار کر کے مختلف شہروں میں بھیجے گئے۔ یہ نسخے شہر کی جامع مسجد کے لیے وقف رہتے تھے۔ لوگ ان کو پڑھتے اور ان سے مزید نسخے تیار کرتے تھے۔

٢- مِنَ الْأَحَادِيْثِ النَّبَوِيَّةِ

ابتدائیہ : اللہ تعالیٰ نے ہم انسانوں کی ہدایت کے لیے قرآن کریم نازل فرمایا اور اس کی تفہیم و تشریح کی ذمہ داری رسول اللہؐ کو عطا فرمائی۔ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: "وَ اَنْزَلْنَا اِلَیْکَ الذِّکْرَ لِتُبَیِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ اِلَیْھِمْ" (نحل:۴۴) اور ہم نے آپؐ پر ذکر (قرآن) نازل فرمایا تا کہ آپ لوگوں کے لیے وہ باتیں کھول کھول کر بیان کر دیں جو ان کی طرف نازل کی گئی ہیں۔ چنانچہ آپؐ نے اپنے قول و عمل سے قرآن کی تفسیر و تشریح فرمائی۔ نبی کریم ﷺ کے قول کو حدیث اور عمل کو سنت کہتے ہیں۔ یہاں چند احادیث دی جا رہی ہیں جو ہماری زندگی کے لیے یقیناً مشعلِ راہ ہیں۔

١. يَسِّرُوْا وَ لَا تُعَسِّرُوْا وَ بَشِّرُوْا وَ لَا تُنَفِّرُوْا. (متفق عليه)

٢. مِنْ حُسْنِ إِسْلَامِ الْمَرْءِ تَرْكُهُ مَا لَا يَعْنِيْهِ. (جامع الترمذی)

٣. اُنْظُرُوْا إِلَى مَنْ هُوَ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَ لَا تَنْظُرُوْا إِلَى مَنْ هُوَ فَوْقَكُمْ. (مسلم)

٤. مَا زَالَ جِبْرِيْلُ يُوْصِيْنِيْ بِالْجَارِ حَتّٰى ظَنَنْتُ أَنَّهُ سَيُوَرِّثُهُ. (متفق عليه)

٥. مِنَ الْكَبَائِرِ شَتْمُ الرَّجُلِ وَالِدَيْهِ. قَالُوْا : يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ﷺ ! وَ هَلْ يَشْتِمُ الرَّجُلُ وَالِدَيْهِ؟ قَالَ : نَعَمْ، يَسُبُّ أَبَا الرَّجُلِ فَيَسُبُّ أَبَاهُ وَ يَسُبُّ أُمَّهُ فَيَسُبُّ أُمَّهُ. (متفق عليه)

٦. أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ النَّبِيَّ ﷺ أَيُّ الْإِسْلَامِ خَيْرٌ؟ قَالَ : تُطْعِمُ الطَّعَامَ وَ تَقْرَأُ السَّلَامَ عَلَى مَنْ عَرَفْتَ وَ مَنْ لَمْ تَعْرِفْ. (البخاری)

٧. لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ مَنْ كَانَ فِيْ قَلْبِهِ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ مِّنْ كِبْرٍ. قَالَ رَجُلٌ : إِنَّ الرَّجُلَ يُحِبُّ أَنْ يَكُوْنَ ثَوْبُهُ حَسَنًا وَ نَعْلُهُ حَسَنَةً. قَالَ : إِنَّ اللّٰهَ جَمِيْلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ، اَلْكِبْرُ بَطَرُ الْحَقِّ وَ غَمْطُ النَّاسِ. (مسلم)

٨. لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتّٰى يُحِبَّ لِأَخِيْهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ. (البخاری)

٩. إِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ إِذَا عَمِلَ أَحَدُكُمْ عَمَلًا أَنْ يُتْقِنَهُ. (الطبرانی)

١٠. إِيَّاكُمْ وَ الْحَسَدَ فَإِنَّ الْحَسَدَ يَأْكُلُ الْحَسَنَاتِ كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ. (سنن أبی داؤد)

١١. اِغْتَنِمْ خَمْسًا قَبْلَ خَمْسٍ : شَبَابَكَ قَبْلَ هَرَمِكَ وَ صِحَّتَكَ قَبْلَ سَقَمِكَ وَ غِنَاكَ قَبْلَ فَقْرِكَ وَ فَرَاغَكَ قَبْلَ شُغْلِكَ وَ حَيَاتَكَ قَبْلَ مَوْتِكَ. (الحاكم)

١٢ . ثَـلَاثُ دَعْـوَاتٍ يُسْتَـجَـابُ لَهُـنَّ لَا شَكَّ فِيهِـنَّ : دَعْوَةُ الْمَظْلُوْمِ وَ دَعْوَةُ الْمُسَافِرِ وَ دَعْوَةُ الْوَالِدِ لِوَلَدِهِ. (سنن ابن ماجة)

١٣ . إِيَّاكُمْ وَ الْجُلُوْسَ فِي الطُّرُقَاتِ. قَالُوْا : يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ ﷺ ! مَا لَنَا بُدٌّ مِنْ مَجَالِسِنَا نَتَحَدَّثُ فِيْهَا. قَالَ رَسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ : فَإِذَا أَبَيْتُـمْ إِلَّا الْمَجْلِسَ فَأَعْطُوا الطَّرِيْقَ حَقَّهُ. قَالُوْا : وَ مَا حَقُّهُ؟ قَالَ : غَضُّ الْبَصَرِ وَ كَفُّ الْأَذٰى وَ رَدُّ السَّلَامِ وَ الْأَمْرُ بِالْمَعْرُوْفِ وَ النَّهْيُ عَنِ الْمُنْكَرِ. (متفق عليه)

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِي - الفاظ ومعانی - Glossary

عَسَّرَ يُعَسِّرُ تَعْسِيْرًا	مشکل پیدا کرنا	Make difficult
بَشَّرَ يُبَشِّرُ تَبْشِيْرًا	خوش خبری دینا	Give good news
نَفَّرَ يُنَفِّرُ تَنْفِيْرًا	نفرت پیدا کرنا	Disgust
مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ	وہ حدیث جسے امام بخاریؒ اور امام مسلمؒ نے روایت کی ہو۔	Agreed upon. Hadeeth narrated by Imam Bukhari and Imam Muslim.
لَا يَعْنِيْهِ	(جو) اس کے لیے غیر ضروری ہے	Unimportant for him
أَسْفَلَ	نچلا، کمتر	Lower, bottom
جَارٌ ج: جِيْرَانٌ	پڑوسی	Neighbour
ظَنَّ يَظُنُّ ظَنًّا	گمان کرنا	Think, suppose
وَرَّثَ يُوَرِّثُ تَوْرِيْثًا	وارث بنانا	Make heir
شَتَمَ يَشْتِمُ شَتْمًا	گالی دینا	Abuse, curse
رَجُلٌ ج: رِجَالٌ	آدمی	Man
سَبَّ يَسُبُّ سَبًّا	گالی گلوچ کرنا، برا بھلا کہنا	Abuse, curse
أَطْعَمَ يُطْعِمُ إِطْعَامًا	کھلانا	Feed
عَرَفَ يَعْرِفُ عِرْفَانًا	پہچاننا	Know, be familiar with
مِثْقَالٌ	وزن کی اکائی، ساڑھے چار گرام	Unit of weight, 4.5 grams
أَحَبَّ يُحِبُّ إِحْبَابًا	چاہنا، پسند کرنا	Like, love

Ungratefulness, thanklessness	ناشکری، احسان فراموشی، انکار	بَطَرٌ
Despise	حقارت	غَمْطٌ
Guard against, make better	عمدہ کرنا	أَتْقَنَ يُتْقِنُ إِتْقَانًا
Wood, firewood	لکڑی	حَطَبٌ
Get, gain, capture	حاصل کرنا، غنیمت جاننا	اِغْتَنَمَ يَغْتَنِمُ اِغْتِنَامًا
Youthfulness	جوانی	شَبَابٌ
Old age	بڑھاپا	هَرَمٌ
Illness, sickness	بیماری	سَقَمٌ ج: أَسْقَامٌ
Wealth, richness	مالداری	غِنًى
Respond, fulfil	قبول کرنا	اِسْتَجَابَ يَسْتَجِيبُ اِسْتِجَابَةً
Keep away	دور رہو، بچو (صیغۂ جمع)	إِيَّاكُمْ
Roads	راستے	طُرُقَاتٌ و: طَرِيقٌ
It is our necessity	ہمارے لیے ضروری ہے	مَا لَنَا بُدٌّ
Converse	بات چیت کرنا	تَحَدَّثَ يَتَحَدَّثُ تَحَدُّثًا
Refuse	انکار کرنا	أَبَى يَأْبَى إِبَاءً
Give	دینا	أَعْطَى يُعْطِي إِعْطَاءً
Keep down (eyes)	نظر نیچے کرنا	غَضَّ يَغُضُّ غَضًّا (اَلْبَصَرَ)
Eye	آنکھ	بَصَرٌ ج: أَبْصَارٌ
Stop, block, cease	روکنا	كَفَّ يَكُفُّ كَفًّا
Problem	تکلیف	اَلْأَذٰى
Answer	جواب دینا	رَدَّ يَرُدُّ رَدًّا

Exercise - مشق - اَلتَّمْرِيْنُ

١. إِمْلَأْ الْفَرَاغَ بِالْكَلِمَاتِ كَمَا وَرَدَتْ فِي الْحَدِيْثِ. حدیث میں درج الفاظ کی مدد سے خالی جگہ پُر کیجیے۔

Fill in the blanks with words inscribed in Hadeeth.

١. يَسِّرُوْا وَ .... وَ بَشِّرُوْا وَ ....

٢. اُنْظُرُوْا إِلَى مَنْ هُوَ .... مِنْكُمْ وَ لَا تَنْظُرُوْا إِلَى مَنْ هُوَ ....

٣. مَا زَالَ جِبْرِيلُ يُوْصِيْنِيْ ....

٤. فَإِنَّ الْحَسَدَ .... الْحَسَنَاتِ

٢. صِلِ الْعَمُوْدَيْنِ. جوڑیاں لگائیے۔ **Match the following.**

	اَلْعَمُوْدُ الْأَوَّلُ	اَلْعَمُوْدُ الثَّانِي
١.	غَضٌّ	بِالْمَعْرُوْفِ
٢.	كَفٌّ	الْبَصَرِ
٣.	رَدٌّ	الْأَذٰى
٤.	اَلْأَمْرُ	السَّلَامِ

٣. اُكْتُبِ الْأَضْدَادَ لِلْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. درج ذیل الفاظ کی ضد لکھیے۔ **Write opposites of the following words.**

لَيْلٌ ، كَبَائِرُ ، كَثِيْرٌ ، صِحَّةٌ ، غِنًى ، حَيَاةٌ ، شَبَابٌ ، قَبْلُ

٤. أَجِبْ عَنِ الْأَسْئِلَةِ التَّالِيَةِ. درج ذیل سوالوں کے جواب لکھیے۔ **Answer the following questions.**

١. أَيُّ الْإِسْلَامِ خَيْرٌ؟ ٢. مَنْ لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ ؟

٣. مَاذَا يَأْكُلُ الْحَسَدُ؟

٥. أَكْمِلِ الشَّبَكَةَ. خاکہ مکمل کیجیے۔ **Complete the web.**

ثَلَاثُ دَعْوَاتٍ يُسْتَجَابُ لَهُنَّ

....	....	....

٦. اُكْتُبْ أَفْعَالَ النَّهْيِ مِنَ الدَّرْسِ. سبق سے فعل نہی کے صیغے لکھیے۔

Write prohibitive words from the lesson.

مِثَالٌ : لَا تُعَسِّرُوْا

٧. اُكْتُبْ رَأْيَكَ عَلَى "الصِّحَّةِ وَ الْفَرَاغِ" فِيْ ضَوْءِ الْحَدِيْثِ فِيْ لُغَتِكَ.

حدیث کی روشنی میں 'صحت اور فرصت کے اوقات' کے بارے میں اپنی زبان میں تحریر کیجیے۔

Write about "health and leisure time" in your own language.

٨. اِحْفَظْ ثَلَاثَةَ أَحَادِيْثَ عَلَى الْأَقَلِّ مِنْ هٰذَا الدَّرْسِ. سبق سے کم از کم تین احادیث یاد کیجیے۔

Memorise atleast three hadeeth from the lesson.

اَلضَّمَائِرُ

ضمائر : جو لفظ اسم کی جگہ استعمال ہوتا ہے اسے ضمیر کہتے ہیں۔ ضمیر کی دو قسمیں ہوتی ہیں: ضمیرِ متصل اور ضمیرِ منفصل۔ ضمیرِ متصل اپنے ماقبل لفظ سے مربوط ہوتی ہے۔ مثال: اِبْنُهٗ مُجْتَهِدٌ۔ ضمیرِ متصل کی گردان اس طرح ہے:

ہٗ ، هُمَا ، هُمْ ، هَا ، هُمَا ، هُنَّ ، کَ ، کُمَا ، کُمْ ، کِ ، کُمَا ، کُنَّ ، ی ، نَا

جیسے: تَرْکُهٗ ، أَبُوْهُ ، أُمُّهٗ ، قَلْبُهَا ، نَفْسُهَا ، فِيْهِمَا ، لَهُنَّ ، فِيْهِنَّ ، سَيَّارَتُکَ ، أَحَدُکُمْ ، بَيْتِيْ ، مَدْرَسَتُنَا

ضمیرِ منفصل اس ضمیر کو کہتے ہیں جو اپنے لفظ سے مربوط نہیں ہوتی ہے۔ مثال: هُوَ طَالِبٌ۔ ضمیرِ منفصل کی گردان اس طرح ہے:

هُوَ هُمَا هُمْ هِيَ هُمَا هُنَّ أَنْتَ أَنْتُمَا أَنْتُمْ أَنْتِ أَنْتُمَا أَنْتُنَّ أَنَا نَحْنُ

Pronoun

Word that is used instead of noun is called a pronoun. Pronouns are in two forms : (1) اَلضَّمَائِرُ الْمُتَّصِلَةُ (Attached Pronoun), (2) اَلضَّمَائِرُ الْمُنْفَصِلَةُ (Detached Pronoun)

اَلضَّمَائِرُ الْمُتَّصِلَةُ (Attached Pronoun) is that pronoun which is attached to the last letter of a word (Eg. اِبْنُهٗ مُجْتَهِدٌ). The declension of attached pronoun is as follows :

ہٗ ، هُمَا ، هُمْ ، هَا ، هُمَا ، هُنَّ ، کَ ، کُمَا ، کُمْ ، کِ ، کُمَا ، کُنَّ ، ی ، نَا

For example:

تَرْکُهٗ ، أَبُوْهُ ، أُمُّهٗ ، قَلْبُهَا ، نَفْسُهَا ، فِيْهِمَا ، لَهُنَّ ، فِيْهِنَّ ، سَيَّارَتُکَ ، أَحَدُکُمْ ، بَيْتِيْ ، مَدْرَسَتُنَا

اَلضَّمَائِرُ الْمُنْفَصِلَةُ (Detached Pronoun) is used separately and is not a part of a word. (Eg. هُوَ طَالِبٌ). The declension of personal pronoun is as follows:

هُوَ هُمَا هُمْ هِيَ هُمَا هُنَّ أَنْتَ أَنْتُمَا أَنْتُمْ أَنْتِ أَنْتُمَا أَنْتُنَّ أَنَا نَحْنُ

Questions – سوالات – اَلْأَسْئِلَةُ

١. إِلَى کَمْ نَوْعٍ يَنْقَسِمُ الضَّمِيْرُ؟ وَضِّحْ کُلَّ نَوْعٍ بِالْأَمْثِلَةِ. ضمیر کی کتنی قسمیں ہیں؟ ہر قسم کو مثالوں سے واضح کیجیے۔

How many types of pronouns are there? Illustrate each with examples.

٢. أُکْتُبْ تَصْرِيْفَ الضَّمِيْرِ الْمُنْفَصِلِ. ضمیرِ منفصل کی گردان لکھیے۔ **Write the declension of اَلضَّمِيْرُ الْمُنْفَصِلُ**

٣. أُکْتُبِ الضَّمِيْرَ الْمُنْفَصِلَ وَ الْمُتَّصِلَ مِنَ الْکَلِمَاتِ الْمَذْکُوْرَةِ أَدْنَاهُ عَلٰی حِدَةٍ.

درج ذیل جملوں سے ضمیرِ منفصل اور ضمیرِ متصل الگ الگ کرکے لکھیے۔

Make distinction between الضمير المنفصل and الضمير المتصل in the following phrases.

هُوَ فَوْقَکُمْ ، هُوَ أَسْفَلَ ، وَالِدَيْهِ ، أَحَدُکُمْ ، فِيْهِمَا ، صِحَّتُکَ

۳۔ اَلْأَقْوَالُ وَالْأَمْثَالُ

ابتدائیہ : ماضی کے واقعات وحالات سے اخذ کردہ وہ جملے جن سے پورا واقعہ یا قصہ سمجھ میں آ جاتا ہے،'ضرب الامثال' (کہاوت) کہلاتے ہیں۔ اس کے الفاظ اپنے حقیقی معنوں میں استعمال نہیں ہوتے۔ ضرب المثل ہمیشہ جوں کی توں استعمال کی جاتی ہے۔ ہر زبان کے اپنے اقوال اور ضرب الامثال ہوتے ہیں۔ ان کا مقصد کلام میں تاکید اور زور پیدا کرنا ہوتا ہے۔ اقوال وامثال کے ذریعے بسا اوقات وہ بات بیان کر دی جاتی ہے جو ایک طویل تقریر پر بھاری ہوتی ہے۔ اقوال وامثال کی ہر زمانے میں اہمیت رہی ہے۔ یہاں عربی کے چند اقوال وامثال پیش کیے جا رہے ہیں جن میں یہ پیغام دینے کی کوشش کی گئی ہے کہ ہماری زندگی عملی بن جائے اور ہم مثالی کردار کے مالک بنیں۔

۱. اَلْعِلْمُ فِي الْمَرْءِ كَالتَّاجِ لِلْمَلِكِ.

۲. اَلصَّدِيْقُ عِنْدَ الضِّيْقِ.

۳. لِكُلِّ لَيْلٍ نَهَارٌ.

۴. أَحَبُّ شَيْءٍ إِلَى الْإِنْسَانِ مَا مُنِعَ.

۵. عِلْمٌ بِلَا عَمَلٍ كَشَجَرٍ بِلَا ثَمَرٍ.

۶. اَلْحَيَاءُ جَمَالٌ فِي الْمَرْأَةِ وَ فَضِيْلَةٌ فِي الرَّجُلِ.

۷. مَنْ يَتْعَبْ فِي الصِّغَرِ يَتَمَتَّعُ فِي الْكِبَرِ.

۸. كُلُّ إِنَاءٍ يَنْضَحُ بِمَا فِيْهِ.

۹. دَفْعُ الضَّرَرِ أَوْلٰى مِنْ جَلْبِ الْمَنَافِعِ.

۱۰. رِضَى النَّاسِ غَايَةٌ لَا تُدْرَكُ.

۱۱. اَلْعَقْلُ وَزِيْرٌ صَالِحٌ وَ الْهَوٰى خَادِمٌ كَذُوْبٌ.

۱۲. لَا طَاعَةَ لِمَخْلُوْقٍ فِيْ مَعْصِيَةِ الْخَالِقِ.

۱۳. لَيْسَ الْخَبَرُ كَالْمُعَايَنَةِ.

۱۴. اَلْوَقْتُ كَالسَّيْفِ ، إِنْ لَمْ تَقْطَعْهُ يَقْطَعْكَ.

۱۵. عَدُوٌّ عَاقِلٌ خَيْرٌ مِنْ صَدِيْقٍ جَاهِلٍ.

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِي - الفاظ ومعانی - Glossary

ضِيقٌ	تنگی، پریشانی	Trouble
اَحَبُّ	پسندیدہ	Desired
مُنِعَ يُمْنَعُ مَنْعًا	روکا جانا	To be avoided
تَعِبَ يَتْعَبُ تَعْبًا	تھکنا، محنت کرنا	Exhaust, become tired
صِغَرٌ	بچپن	Childhood
تَمَتَّعَ يَتَمَتَّعُ تَمَتُّعًا	فائدہ اُٹھانا، لطف اندوز ہونا	Enjoy
كِبَرٌ	بڑی عمر	Oldage
إِنَاءٌ و: آنِيَةٌ	برتن	Utensil
نَضَحَ يَنْضَحُ نَضْحًا	رِسنا، بہنا، چھلکنا	Exude, leak
دَفَعَ يَدْفَعُ دَفْعًا	دور کرنا	Repulse, push back
ضَرَرٌ	نقصان	Harm
أَوْلَى	زیادہ ضروری (مستحق)	More deserving
جَلَبَ يَجْلِبُ جَلْبًا	کھینچنا، لینا	Earn, get
مَنَافِعُ و: مَنْفَعَةٌ	فائدہ، نفع	Benefit, profit
رِضًى	رضامندی، خوشنودی	Pleasure, satisfaction, agree
غَايَةٌ ج: غَايَاتٌ	مقصد	Purpose, goal, aim
أَدْرَكَ يُدْرِكُ إِدْرَاكًا	پانا، حاصل کرنا	Obtain, get
هَوًى	خواہش	Desire
كَذُوبٌ	بہت جھوٹا	Liar
مَعْصِيَةٌ ج: مَعَاصِي	گناہ	Sin
مُعَايَنَةٌ	عینی مشاہدہ	Viewing
سَيْفٌ ج: سُيُوفٌ	تلوار	Sword
قَطَعَ يَقْطَعُ قَطْعًا	کاٹنا	Cut
عَدُوٌّ ج: أَعْدَاءُ	دشمن	Enemy

Exercise - مشق - اَلتَّمْرِيْنُ

١. اِمْلَأْ الْفَرَاغ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ مِمَّا بَيْنَ الْقَوْسَيْن. قوسین میں درج الفاظ کی مدد سے خالی جگہ پر کیجیے۔

Fill in the blanks with appropriate words given in the bracket.

(إِنَاءٍ ، عِنْدَ ، عَمَلٍ ، الْخَالِقِ ، لَا تُدْرَکُ)

١. اَلصَّدِيْقُ .... الضِّيْقِ.

٢. رِضَى النَّاسِ غَايَةٌ ....

٣. لَا طَاعَةَ لِمَخْلُوْقٍ فِيْ مَعْصِيَةِ ....

٤. كُلُّ .... يَنْضَحُ بِمَا فِيْه.

٥. عِلْمٌ بِلَا .... كَشَجَرٍ بِلَا ثَمَرٍ.

٢. رَتِّبْ كَلِمَاتِ كُلِّ سَطْرٍ لِتَكُوْنَ جُمْلَةً تَامَّةً. ہر جملے کے الفاظ کو صحیح ترتیب دے کر بامعنی جملہ بنائیے۔

Arrange words of each line to make meaningful sentences.

١. كَالتَّاجِ ، فِي ، الْمَرْءِ ، اَلْعِلْمُ ، لِلْمَلِکِ

٢. شَيْءٍ ، إِلَى ، الْإِنْسَانِ ، أَحَبُّ ، مَا ، مُنِعَ

٣. عَاقِلٌ ، خَيْرٌ ، صَدِيْقٍ ، عَدُوٌّ ، مِنْ ، جَاهِلٍ

٤. نَهَارٌ ، لِكُلِّ ، لَيْلٍ

٥. اَلْوَقْتُ ، إِنْ ، لَمْ ، كَالسَّيْفِ ، يَقْطَعُکَ ، تَقْطَعْهُ

٣. حَوِّلِ الْكَلِمَاتِ النَّكِرَةَ إِلَى الْمَعْرِفَةِ. درج ذیل نکرہ الفاظ کو معرفہ بنائیے۔

Change the following indefinite words into definite.

عُقُوْلٌ ، سَيْفٌ ، أَوْقَاتٌ ، وَزِيْرٌ ، رِجَالٌ ، شَجَرٌ ، لَيَالٍ ، شَيْءٌ ، مَنَافِعُ ، خَادِمٌ

٤. اُكْتُبِ اللَّفْظَ الْمُنَاسِبَ لِلْأَوَّلِ وِفْقَ الدَّرْسِ. سبق کی روشنی میں پہلے لفظ کی مناسبت سے دوسرا لفظ لکھیے۔

Write relative words for given words according to the lesson.

مثال : تَاجٌ – مَلِکٌ

١. ثَمَرٌ ....

٢. عِلْمٌ ....

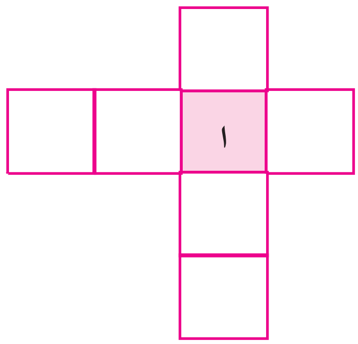
٣. اَلْحَيَاءُ ....

٤. أُكتُبْ أَربَعَةَ أَقْوَالٍ وَ أَمْثَالٍ غَيرَ الْمَذْكُورَةِ فِي الدَّرْسِ.
چار ایسے اقوال و امثال لکھیے جو سبق میں شامل نہیں ہیں۔
Write four proverbs/adages and sayings not mentioned in the lesson.

٥. مَا مَعْنَى 'اَلصَّدِيقُ عِندَ الضِّيقِ'؟ 'اَلصَّدِيقُ عِندَ الضِّيقِ' کی تشریح کیجیے۔
Explain : "اَلصَّدِيقُ عِندَ الضِّيقِ"

٦. أَلْقِ الضَّوْءَ عَلَى هٰذَا الْمَثَلِ: "عِلْمٌ بِلَا عَمَلٍ كَشَجَرٍ بِلَا ثَمَرٍ." درج محاورے کی وضاحت کیجیے
Explain : "عِلْمٌ بِلَا عَمَلٍ كَشَجَرٍ بِلَا ثَمَرٍ."

٧. حِلَّ اللُّغزَ الْآتِي. درج ذیل معما حل کیجیے۔
Complete the crossword.



اَلْإِشَارَةُ:

اوپر سے نیچے : ضِدُّ غَبِيٍّ

دائیں سے بائیں : ضِدُّ عَالِمٍ

اَلْقَوَاعِدُ قواعد (Grammar)

ضَرْبُ الْمَثَلِ

ضرب المثل ایسا قول یا جامع جملہ ہوتا ہے جسے عام طور سے لوگ جانتے اور استعمال کرتے ہیں۔ یہ عموماً کسی سچائی کو بیان کرتا ہے جس کی تصدیق تجربے یا مشاہدے کے ذریعے کی گئی ہو۔ یہ جملے کا جز نہیں ہوتا۔ بعض اوقات پورے واقعے کو سمجھانے کے لیے محض ایک ضرب المثل کافی ہوتی ہے۔ ضرب المثل کو اُردو میں کہاوت کہتے ہیں۔

Proverb

Proverb: A short powerful saying or a concise sentence commonly used and familiar to all, which is held to express some truth ascertained by experience or observation. It is not a part of a sentence. A proverb is cited in order to make an entire event understood.

A few examples of ضَرْبُ الْمَثَلِ (proverbs) are as follows:

– اَلرَّجُلُ الْجَوْعَانُ رَجُلٌ غَضْبَانُ
بھوکا آدمی غصّے میں رہتا ہے۔ — A hungry man is an angry man.

– اَلْعِلْمُ الْقَلِيْلُ شَيْءٌ خَطِرٌ
نیم حکیم خطرۂ جان۔ — Little knowledge is dangerous.

- اَلْكَلْبُ الْحَيُّ خَيْرٌ مِنَ الْأَسَدِ الْمَيِّتِ

زندہ کتا مردہ شیر سے بہتر ہے۔ A living dog is better than a dead lion.

- اَلسِّرُّ بَيْنَ أَكْثَرَ مِنَ اثْنَيْنِ لَيْسَ بِسِرٍّ

راز دو سے زیادہ لوگوں کو معلوم ہو جائے تو راز نہیں رہتا۔ A secret between more than two is no secret.

- اِنَّمَا تُعْرَفُ الشَّجَرَةُ مِنْ ثَمَرِهَا

درخت اپنے پھلوں سے پہچانا جاتا ہے۔ A tree is known by its fruit.

اَلتَّعْبِيْرُ (اَلْمُحَاوَرَةُ)

اَلتَّعْبِيْرُ (محاورہ) کلام کا وہ حصہ ہے جو عام بات چیت میں استعمال ہوتا ہے۔ یہ جملے کا جز ہوتا ہے یعنی قواعد کے اعتبار سے اس کے فعل کی شکل بدلتی ہے۔ محاورہ بات چیت میں معنوی حسن پیدا کرتا ہے۔ اہلِ زبان با محاورہ زبان استعمال کرتے ہیں تو اس کی باریکیوں کو بھی سمجھتے ہیں۔ وہ جانتے ہیں کہ کس موقع پر کون سا محاورہ مناسب ہے۔

Idiom

Idiom : An idiom is used in a conversation or literary writing. It is a part of a sentence i.e. its verb form is governed by the grammar. It creates beauty and meaning in an expression. Native speakers of a language express idea in an idiomatic way and know the proper usage or the subtleties of idioms. For example:

- يَحْنِثُ بِوَعْدِهِ (وعدے سے مکر جانا) (To go back on promise)
- أَعْطَى الْقَوْسَ بَارِيَهَا (کام کو اس کے اہل کے سپرد کرنا) (Hand the work to able)
- يَنْصَرِفُ مِنْ غَيْرِ اسْتِئْذَانٍ (رفو چکر ہونا) (To take French leave)

اَلْأَسْئِلَةُ - سوالات - Questions

اِبْحَثْ عَنْ أَرْبَعَةِ ضَرْبِ الْأَمْثَالِ وَ الْمُحَاوَرَاتِ الْعَرَبِيَّةِ بِمُسَاعَدَةِ أُسْتَاذِكَ.

اپنے استاد کی مدد سے عربی میں چار ضرب الامثال اور چار محاورے تلاش کیجیے۔

Find any four proverbs and four idioms in Arabic with the help of your teacher.

۴- مَوْلَانَا أَبُو الْكَلَامِ اٰزَادُ

ابتدائیہ : مولانا ابوالکلام آزاد ہمہ جہت شخصیت کے مالک تھے۔ ان کی تعلیمی، سیاسی اور سماجی خدمات ناقابلِ فراموش ہیں۔ انھوں نے ملک کی آزادی کے لیے خوب جدوجہد کی اور بے مثال قربانیاں پیش کیں۔ ان کا شمار ہندوستان کے عظیم سیاسی رہنماؤں میں ہوتا ہے۔ ذیل کے سبق میں مولانا آزاد کی زندگی کے کچھ نمایاں اور اہم پہلوؤں کو اُجاگر کیا گیا ہے۔

مَنِ الَّذِي لَا يَعْرِفُ مَوْلَانَا أَبَا الْكَلَامِ اٰزَادَ؟ اِسْمُهُ سَيِّدْ غُلَامُ مُحْيِي الدِّيْنِ أَحْمَدُ وَ كَانَ اِسْمُ أَبِيْهِ خَيْرَ الدِّيْنِ وَ اِسْمُ أُمِّهِ عَالِيَهُ بِيْغَم. وُلِدَ مَوْلَانَا اٰزَادُ فِيْ أَحَدَ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ نُوْفَمْبَرَ عَامَ ١٨٨٨ م. بِمَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ. قَدْ هَاجَرَ وَالِدُهُ مِنْ مَكَّةَ وَ اسْتَوْطَنَ الْهِنْدَ سَنَةَ ١٨٩٥ م. وَ أَقَامَ بِكُوْلْكَاتَا وَ كَانَ اٰزَادُ ابْنَ سَبْعِ سِنِيْنَ.

كَانَ أَبُوْهُ لَا يَهْجُرُهُ وَحِيْدًا خَارِجَ الْبَيْتِ بَلْ يُرَافِقُهُ خَادِمُهُ الْخَاصُّ اَلْحَافِظُ وَلِيُّ اللّٰهِ. كَانَ مَعَهُ كِتَابٌ حِيْنَمَا يَخْرُجُ مِنْ بَيْتِهِ. هُوَ يَصِلُ إِلٰى 'دِلْهَوْزِي اِسْكُوير' فَيَسْتَغْرِقُ فِيْ مُطَالَعَتِهِ وَ يَسْتَفِيْدُ بِهَا. حَفِظَ الْقُرْآنَ فِيْ صِبَاهُ.

كَانَ مَوْلَانَا اٰزَادُ قَوِيَّ الْإِيْمَانِ وَ الشُّعُوْرِ وَ صَاحِبَ الْفَهْمِ وَ الذَّكَاءِ. وَ كَانَ مُتَّصِفًا بِالْأَخْلَاقِ الْكَرِيْمَةِ. تَعَلَّمَ الْعُلُوْمَ الْمُخْتَلِفَةَ مِنْهَا التَّفْسِيْرُ وَ الْحَدِيْثُ وَ الْفِقْهُ وَ الْمَنْطِقُ وَ الْأَدَبُ وَ غَيْرُهَا حَتّٰى أَصْبَحَ عَالِمًا بَارِعًا وَ خَطِيْبًا مِصْقَاعًا وَ كَاتِبًا شَهِيْرًا. كَانَ مِنْ أَحَدِ الْعُلَمَاءِ الْكِبَارِ فِيْ عَصْرِهِ. قَدْ ظَهَرَتْ مَلَكَتُهُ الْعِلْمِيَّةُ فِي اثْنَيْ عَشَرَ مِنْ عُمْرِهِ حِيْنَ أَنْشَأَ جَرِيْدَةً شَهْرِيَّةً 'نَيْرَنْغ خَيَال'. وَ أَنْشَأَ جَرَائِدَ عَدِيْدَةً فِيْ كُوْلْكَاتَا مِثْلَ 'الْهِلَالُ' وَ 'الْبَلَاغُ' وَ 'الْوَكِيْلُ'. وَ قَضٰى أَعْوَامًا فِي السُّجُوْنِ لِمَقَالَاتِهِ الَّتِيْ كَتَبَهَا ضِدَّ الْإِنْكِلِيْزِ. صَنَّفَ مَوْلَانَا اٰزَادُ كُتُبًا قَيِّمَةً، وَ مِنْ مُؤَلَّفَاتِهِ الشَّهِيْرَةِ 'رَسُوْلِ رَحْمَتْ، تَذْكِرَه، غُبَارِ خَاطِرْ' وَغَيْرُهَا. وَ فَسَّرَ الْقُرْآنَ الْمَجِيْدَ بِاسْمِ 'تَرْجُمَانُ الْقُرْآنِ'.

كَانَ مَوْلَانَا اٰزَادُ مِنْ زُعَمَاءِ الْمُسْلِمِيْنَ. وَ قَدْ قَامَ بِدَوْرٍ هَامٍّ حَوْلَ تَحْرِيْرِ الْهِنْدِ وَ تَخْلِيْصِهَا مِنْ بَرَاثِنِ الْإِنْكِلِيْزِ الْغَاشِمِ. كَانَ أَقَلَّ سِنًّا بَيْنَ رُؤَسَاءِ 'إِنْدِيَنْ نَيْشَنَلْ كَانْغْرِيْسُ'. هُوَ مِنْ أَحَدِ بُنَاةِ الْهِنْدِ الْحَدِيْثَةِ. وَ انْتُخِبَ وَزِيْرَ الْمَعَارِفِ الْأَوَّلَ لِلْحُكُوْمَةِ الْهِنْدِيَّةِ الْمُسْتَقِلَّةِ.

قَدْ تُوُفِّيَ زَعِيْمُنَا هٰذَا فِي الثَّانِيْ وَ الْعِشْرِيْنَ مِنْ فِبْرَايِرَ عَامَ ١٩٥٨ م. وَ شَرَّفَتْهُ الْحُكُوْمَةُ الْهِنْدِيَّةُ

بِـمَنْحِ 'بهارت رَتْن' بَعْدَ مَوْتِهِ تَقْدِيرًا لِخِدْمَاتِهِ الْعَظِيمَةِ. وَ تَحْتَفِلُ الْحُكُومَةُ الْهِنْدِيَّةُ أَحَدَ عَشَرَ مِنْ نُوفَمْبَرَ كُلَّ عَامٍ 'بِيَوْمِ التَّعْلِيمِ' بِمُنَاسَبَةِ مِيلَادِهِ.

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِي - الفاظ ومعانی - Glossary

اِسْتَوْطَنَ يَسْتَوْطِنُ اِسْتِيطَانًا	وطن بنانا	Settle, become a resident
اِبْنُ سَبْعِ سِنِيْنَ	سات سال کا بچہ	Seven year old child
هَجَرَ يَهْجُرُ هِجْرًا	چھوڑنا	Migrate, leave
رَافَقَ يُرَافِقُ مُرَافَقَةً	ساتھ ہونا	Associate with
حِيْنَمَا	جب کبھی	Whenever, while, when
وَصَلَ يَصِلُ وَصْلًا و وُصُولًا	پہنچنا	Reach, come to
اِسْتَغْرَقَ يَسْتَغْرِقُ اِسْتِغْرَاقًا	منہمک ہونا	Be consumed
طَالَعَ يُطَالِعُ مُطَالَعَةً	مطالعہ کرنا	Read
حَفِظَ يَحْفَظُ حِفْظًا	یاد کرنا، حفاظت کرنا	Memorize, safeguard
صِبًا	بچپن	Childhood, boyhood
مُتَّصِفًا	منسوب، متصف	Characterized (with)
أَصْبَحَ يُصْبِحُ إِصْبَاحًا	ہونا، صبح ہونا	Become, dawning
بَارِعٌ	ماہر، باکمال	Skilled, expert
مِصْقَاعٌ	فصیح و بلیغ	Eloquent, fluent
كَاتِبٌ ج: كُتَّابٌ	ادیب	Writer
شَهِيْرٌ	مشہور	Famous, renowned
مَلَكَةٌ ج: مَلَكَاتٌ	مہارت	Talent
أَنْشَأَ يُنْشِىءُ إِنْشَاءً	بنیاد رکھنا، مضمون لکھنا	Establish, to author
عَدِيْدَةٌ	کئی، متعدد	Many
قَضٰى يَقْضِي قَضَاءً	گزارنا	Spend
أَعْوَامٌ و: عَامٌ	سال (جمع)	Years
سُجُوْنٌ و: سِجْنٌ	جیل، قید خانے	Prisons
مَقَالَاتٌ	مضامین	Articles

ضِدَّ	مخالفت میں	against
اَلْإِنْكِلِيزُ	انگریز	British
صَنَّفَ يُصَنِّفُ تَصْنِيفًا	لکھنا	Write, author
قَيِّمَةٌ	بیش قیمت، قابلِ قدر	Significant, noteworthy
فَسَّرَ يُفَسِّرُ تَفْسِيرًا	وضاحت کرنا، قرآن کی تفسیر کرنا	Comment
قَامَ يَقُومُ قِيَامًا (بِ)	ادا کرنا، انجام دینا	Play
دَوْرٌ هَامٌّ	اہم رول	Important role
تَحْرِيرٌ	آزادی	Freedom
تَخْلِيصٌ	خالص کرنا، پاک کرنا	Free
بَرَاثِنُ و: بُرْثُنٌ	پنجے	Clutches
غَاشِمٌ	ظالم	Tyrant
وَزِيرُ الْمَعَارِفِ	وزیر تعلیم	Education Minister
شَهْرِيَّةٌ	ماہانہ	Monthly
تُوُفِّيَ (فعل مجہول)	انتقال ہوا، وفات پایا	Died, expired
زَعِيمٌ	قائد، لیڈر	Leader
شَرَّفَ يُشَرِّفُ تَشْرِيفًا	بہرہ مند کرنا، عطا کرنا	Honour
مَنْحٌ	عطا، تحفہ	Grant, award
تَقْدِيرٌ	مناسبت	In view of
اِحْتَفَلَ يَحْتَفِلُ اِحْتِفَالًا	منانا	Organize, celebrate

Exercise - مشق - اَلتَّمْرِينُ

١. ضَعْ عَلَامَةَ (✓) مُقَابِلَ الْأَجْوِبَةِ الصَّحِيحَةِ. صحیح جواب کے سامنے (✓) نشان لگائیے۔

Put (✓) mark on correct answers.

١. وُلِدَ مَوْلَانَا آزَادُ فِي عَامِ ١٨٨٨ م. ....

بِمَدِينَةِ ☐ بِمَكَّةَ ☐ بِكُولْكَاتَا ☐

٢. قَدْ هَاجَرَ وَالِدُهُ مِنْ مَكَّةَ وَ أَقَامَ ....

بِدِهْلِي ☐ بِمَكَّةَ ☐ بِكُوْلْكَاتَا ☐

٣. فَسَّرَ الْقُرْآنَ الْمَجِيْدَ بِاسْمِ ....

تَرْجُمَانُ الْقُرْآنِ ☐ ضِيَاءُ الْقُرْآنِ ☐ تِبْيَانُ الْقُرْآنِ ☐

٤. وَ انْتُخِبَ .... الْأَوَّلَ لِلْحُكُوْمَةِ الْهِنْدِيَّـةِ الْمُسْتَقِلَّـةِ.

وَزِيْرَ الدِّفَاعِ ☐ وَزِيْرَ الْمَعَارِفِ ☐ وَزِيْرَ الْمُوَاصَلَاتِ ☐

٢. أَكْمِلِ الشَّبَكَةَ التَّالِيَةَ. درج ذیل شبکی خاکہ مکمل کیجیے۔ Complete the following web.

مَوْلَانَا أَبُو الْكَلَامِ اٰزَادْ

- اِسْمُهُ → ....
- اِسْمُ أَبِيْهِ → ....
- اِسْمُ أُمِّهِ → ....
- وُلِدَ بِبَلَدِ → ....
- وُلِدَ سَنَةَ → ....
- وُلِدَ شَهْرَ → ....

٣. أُكْتُبِ الْجُمَلَ التَّالِيَةَ بِالتَّرْتِيْبِ الْمُنَاسِبِ وِفْقَ الدَّرْسِ. سبق کی روشنی میں درج ذیل جملوں کو واقعاتی ترتیب میں لکھیے۔

Write following sentences in proper sequence according to the lesson.

١. شَرَّفَتْهُ الْحُكُوْمَةُ الْهِنْدِيَّةُ بِمَنْحِ 'بهارت رتن' بَعْدَ مَوْتِهِ.

٢. قَدْ هَاجَرَ وَالِدُهُ مِنْ مَكَّةَ وَ اسْتَوْطَنَ الْهِنْدَ سَنَةَ ١٨٩٥م.

٣. قَدْ تُوُفِّيَ زَعِيْمُنَا هٰذَا فِي الثَّانِيْ وَ الْعِشْرِيْنَ مِن فِبْرَايِرَ عَامَ ١٩٥٨ م.

٤. حَفِظَ الْقُرْآنَ فِيْ صِبَاهُ.

٥. وُلِدَ مَوْلَانَا اٰزَادُ فِيْ أَحَدَ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ نُوْفَمْبَرَ عَامَ ١٨٨٨م.

اَلْقَوَاعِدُ قواعد (Grammar)

اَلْمُضَافُ وَ الْمُضَافُ إِلَيْهِ

اضافت کی تعریف: اسم کی طرف اسم کی نسبت کو اضافت کہتے ہیں۔ جیسے زُعَمَاءُ الْهِنْدِ ، وَزِيْرُ الْمَعَارِفِ۔

مضاف کی تعریف: ایسا لفظ جس کی اضافت کی جائے۔

مضاف الیہ کی تعریف: ایسا لفظ جس کی طرف اضافت کی جائے۔

مثلاً: تَحْرِيْرُ الْهِنْدِ۔ اس مثال میں 'تَحْرِيْرُ' مضاف اور 'الْهِنْدِ' مضاف الیہ ہے۔

عربی ترکیب میں مضاف پہلے اور مضاف الیہ بعد میں آتا ہے۔ مضاف پر 'ال' اور تنوین نہیں آتی اور مضاف الیہ ہمیشہ مجرور (ـــِـ ،

ـِ) ہوتا ہے۔ مضاف اور مضاف الیہ کی ترکیب کو 'مرکّبِ اضافی' کہتے ہیں۔

The Possessed (المضاف) and the Possessor (المضاف اليه)

In the possessive expression, one noun is the possessor called اَلْمُضَافُ اِلَيْهِ, while the other is the possessed called اَلْمُضَافُ. For example: زُعَمَاءُ الْهِنْدِ ، وَزِيْرُ الْمَعَارِفِ

In Arabic, the possessed noun comes before the possessor.

For example : تَحْرِيْرُ الْهِنْدِ – In this example تَحْرِيْرُ is possessed noun i.e. اَلْمُضَافُ and الْهِنْدِ is possessor i.e. اَلْمُضَافُ إِلَيْهِ

The rule of the possessive expression:

ال does not come before the possessed noun and also does not have nunation(تَنْوِيْن). The possessor (اَلْمُضَافُ إِلَيْهِ) will always be in genitive case (حَالَةُ الْجَرِّ) (sign of ـِ or ـٍ). The possessor can have ال .

The construction of اَلْمُضَافُ وَ الْمُضَافُ إِلَيْهِ is called اَلْمُرَكَّبُ الْإِضَافِيُّ (Genitive Construction).

اَلْأَسْئِلَةُ سوالات (Questions)

۱. اُكْتُبْ تَعْرِيْفَ الْمُضَافِ وَ الْمُضَافِ إِلَيْهِ مَعَ الْأَمْثِلَةِ. مضاف اور مضاف الیہ کی تعریف مع مثال لکھیے۔

Define 'اَلْمُضَافُ' and 'اَلْمُضَافُ إِلَيْهِ' and illustrate with examples.

۲. اُكْتُبْ تَعْرِيْفَ الْمُرَكَّبِ الْإِضَافِيِّ. مرکبِ اضافی کی تعریف لکھیے۔

Define 'اَلْمُرَكَّبُ الْإِضَافِيُّ'

Additional Information – اضافی مطالعہ – اَلدِّرَاسَةُ الْإِضَافِيَّةُ

إِذَا أَعْجَبَتْكَ فِكْرَةٌ مَّا ، يُمْكِنُكَ أَنْ تَقُوْلَ بِالْعَرَبِيَّةِ :

جب آپ کو کوئی خیال اچھا لگے، تو عربی میں اس کا اظہار اس طرح کر سکتے ہیں:

When you like any idea, you can express in the following ways.

تِلْكَ فِكْرَةٌ عَظِيْمَةٌ	یہ ایک بہترین خیال ہے۔	That's a great idea.
هٰذِهِ هِيَ الْفِكْرَةُ	یہ ہوئی نا بات !	That's an idea.
فِكْرَةٌ جَيِّدَةٌ	بہتر خیال	Good idea.
يَالَهَا مِنْ فِكْرَةٍ عَظِيْمَةٍ	کیا بہترین خیال ہے!	What a great idea!
أُحِبُّ هٰذِهِ الْفِكْرَةَ	میں اس خیال کو پسند کرتا ہوں۔	I like that idea.
هٰذِهِ لَيْسَتْ فِكْرَةً سَيِّئَةً	یہ خیال برا نہیں ہے۔	That's not a bad idea.

٥- اَلْاِتِّحَادُ قُوَّةٌ

ابتدائیہ : شاعرِ مشرق علامہ اقبال نے کہا تھا : ع - 'ایک ہو جائیں تو بن سکتے ہیں خورشیدِ مبیں'۔ اتحاد و اتفاق ایک لافانی قوت ہے۔ اس عظیم قوت کے ذریعے بڑے سے بڑا معرکہ جیتا جا سکتا ہے۔ اتحاد و اتفاق کسی بھی معاشرے کی کامیابی کا ضامن ہوتا ہے۔ اس کے برخلاف ناچاقی و نااتفاقی ایک سماجی مرض ہے۔

ذیل کے سبق میں ایک عام فہم مثال کے ذریعے اتفاق کی اہمیت کو بڑے پُر اثر انداز میں بیان کیا گیا ہے۔

كَانَ لِرَجُلٍ ثَلَاثَةُ أَوْلَادٍ، رَبَّاهُمْ فَأَحْسَنَ تَرْبِيَتَهُمْ . إِلٰى أَنْ كَبِرَ الْأَوْلَادُ الثَّلَاثَةُ وَ صَارُوْا رِجَالًا. ذَاتَ يَوْمٍ مَرِضَ أَبُوْهُمْ مَرَضًا شَدِيْدًا ، وَ لَمَّا شَعَرَ بِأَنَّ اَجَلَهُ قَرِيْبٌ أَرَادَ أَنْ يُعَلِّمَ أَبْنَاءَ هُ دَرْسًا يَسْتَفِيْدُوْنَ مِنْهُ فِيْ حَيَاتِهِمْ ، فَطَلَبَ مِنْهُمْ أَنْ يَجْتَمِعُوْا فِيْ غُرْفَتِهِ ، وَ قَالَ لَهُمْ : أَحْضِرُوْا حُزْمَةً مِنَ الْأَخْشَابِ، وَ بَعْدَ أَنْ أَحْضَرُوا الْحُزْمَةَ، قَالَ الْأَبُ لِابْنِهِ الْأَوَّلِ: خُذْ خَشَبَةً وَاحِدَةً مِنَ الْحُزْمَةِ وَ اكْسِرْهَا، فَفَعَلَ. وَ طَلَبَ مِنَ الثَّانِي أَنْ يَكْسِرَ خَشَبَةً ، فَفَعَلَ. وَ اسْتَطَاعَ الثَّالِثُ أَنْ يَفْعَلَ مِثْلَهُمَا ، ثُمَّ طَلَبَ الْأَبُ إِحْضَارَ حُزْمَةٍ أُخْرٰى مِنَ الْأَخْشَابِ.

وَ قَالَ لِابْنِهِ الْأَوَّلِ : حَاوِلْ يَا بُنَيَّ أَنْ تَكْسِرَ الْأَخْشَابَ مُجْتَمِعَةً . حَاوَلَ الْوَلَدُ، وَ أَعَادَ الْمُحَاوَلَةَ مَرَّاتٍ وَ مَرَّاتٍ لٰكِنَّهُ لَمْ يَسْتَطِعْ كَسْرَهَا، ثُمَّ الْتَفَتَ إِلٰى ابْنِهِ الثَّانِيْ، فَالثَّالِثِ، وَ لٰكِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ أَحَدٌ مِنْهُمْ كَسْرَ الْحُزْمَةِ، فَقَالَ الْأَبُ لَهُمْ يَا أَوْلَادِيْ، كُوْنُوْا يَدًا وَّاحِدَةً ، وَ لَا تَتَفَرَّقُوْا ، فَإِنَّ مَثَلَكُمْ مِثْلُ هٰذِهِ الْحُزْمَةِ مِنَ الْأَخْشَابِ، فَفِيْ وَحْدَتِكُمْ قُوَّةٌ لَكُمْ ، وَ فِيْ تَفَرُّقِكُمْ ضُعْفٌ لَّكُمْ.

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ - الفاظ و معانی - Glossary		
اِجْتَمَعَ يَجْتَمِعُ اِجْتِمَاعًا	جمع ہونا، اکٹھا ہونا	Come together
رَبَّى يُرَبِّي تَرْبِيَةً	پرورش کرنا، پالنا	Raise, nurture
كَبِرَ يَكْبَرُ كِبَرًا	بڑا ہونا	Grow old, grow up
صَارُوْا	وہ ہو گئے	They became
ذَاتَ يَوْمٍ	ایک دن	One day
مَرِضَ يَمْرَضُ مَرَضًا	بیمار ہونا	Ail, become ill

Comprehend, perceive	محسوس کرنا، سمجھنا	شَعَرَ يَشْعُرُ شَعْرًا و شُعُوْرًا
Death	موت	اَجَلٌ
Decide, want	ارادہ کرنا، چاہنا	أَرَادَ يُرِيْدُ إِرَادَةً
Benefit, use	فائدہ حاصل کرنا	اِسْتَفَادَ يَسْتَفِيْدُ اِسْتِفَادَةً
Room	کمرہ	غُرْفَةٌ ج: غُرَفٌ
Bring, present	لانا، حاضر کرنا	أَحْضَرَ يُحْضِرُ إِحْضَارًا
Woodpile	لکڑی کا گٹھا	حُزْمَةٌ
Wood	لکڑی	خَشَبَةٌ ج: أَخْشَابٌ
Break	توڑنا	كَسَرَ يَكْسِرُ كَسْرًا
Take	لینا	أَخَذَ يَأْخُذُ أَخْذًا
Be able, be capable	کرسکنا	اِسْتَطَاعَ يَسْتَطِيْعُ اِسْتِطَاعَةً
Try	کوشش کرنا	حَاوَلَ يُحَاوِلُ مُحَاوَلَةً
My beloved son	میرے پیارے بیٹے	بُنَيَّ
Another	دوسرا	أُخْرٰى
United	اِکٹھے، ایک ساتھ ملا کر	مُجْتَمِعٌ
Repeat	دہرانا	أَعَادَ يُعِيْدُ إِعَادَةً
Many times	کئی مرتبہ	مَرَّاتٌ
Look towards, pay attention	متوجہ ہونا	اِلْتَفَتَ يَلْتَفِتُ اِلْتِفَاتًا
To be	ہونا	كَانَ يَكُوْنُ كَوْنًا
Hand	ہاتھ	يَدٌ ج: أَيْدِي
Separate, divide	الگ الگ ہونا	تَفَرَّقَ يَتَفَرَّقُ تَفَرُّقًا
Weakness	کمزوری	ضُعْفٌ

Exercise - مشق - اَلتَّمْرِيْنُ

١. إِمْلَأِ الْفَرَاغَ فِيْمَا يَأْتِيْ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ مِنَ الدَّرْسِ. سبق سے صحیح لفظ منتخب کر کے خالی جگہ پُر کیجیے۔

Fill in the blanks with appropriate words from the lesson.

١. كَانَ لِرَجُلٍ ثَـلَاثَةُ ....

٢. مَرِضَ أَبُوْهُمْ مَرَضًا ....

٣. أَرَادَ أَنْ يُعَلِّمَ أَبْنَاءَهُ ....

٤. وَ لٰكِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ اَحَدٌ مِنْهُم كَسْرَ ....

٥. فَقَالَ الْأَبُ لَهُمْ يَا أَوْلَادِيْ ، كُوْنُوْا ....

٢. رَتِّبْ كَلِمَاتِ كُلِّ سَطْرٍ لِتَكُوْنَ جُمْلَةً تَامَّةً. ہر جملے کے الفاظ کو صحیح ترتیب دے کر بامعنی جملہ بنائیے۔

Arrange words of each line to make meaningful sentences.

١. فَإِنَّ مَثَلَكُمْ ، مِنَ الْأَخْشَابِ ، مِثْلُ ، هٰذِهِ الْحُزْمَةِ

٢. أَبُوْهُمْ ، مَرِضَ ، شَدِيْدًا ، مَرَضًا

٣. أَنْ يَجْتَمِعُوْا ، فِيْ غُرْفَتِهِ ، فَطَلَبَ ، مِنْهُمْ

٤. تَرْبِيَتَهُمْ ، رَبَّاهُمْ ، فَأَحْسَنَ

٣. أُذْكُرْ فَوَائِدَ الْإِتِّحَادِ فِيْ خَمْسِ جُمَلٍ. اتحاد کے فائدوں پر پانچ جملے لکھیے۔

Write five sentences on benefits of unity.

٤. أُكْتُبْ جُمْلَةً وَاحِدَةً لِكُلِّ كَلِمَةٍ مِمَّا يَلِيْ بِمُنَاسَبَةِ الدَّرْسِ. سبق کی مدد سے ہر لفظ کو استعمال کر کے ایک ایک جملہ بنائیے۔

Make complete sentences from each word mentioned below according to the lesson.

شَعَرَ ، حَاوَلَ ، حُزْمَةٌ ، طَلَبَ ، خُذْ

٥. إِمْلَأِ الْفَرَاغَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ مِمَّا بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ. قوسین میں درج الفاظ کی مدد سے خالی جگہ پُر کیجیے۔

Fill in the blanks with appropriate words given in the bracket.

(بَعْدُ ، لِ ، فَوْقَ ، فِي ، إِلَى ، مِنْ)

١. كَانَ .... رَجُلٍ ثَـلَاثَةُ أَوْلَادٍ

٢. يَسْتَفِيْدُوْنَ مِنْهُ .... حَيَاتِهِمْ.

٣. ثُمَّ طَلَبَ الْأَبُ إِحْضَارَ حُزْمَةٍ أُخْرٰى .... الْأَخْشَابِ.

٤. ثُمَّ انْتَقَلَ .... ابْنِهِ الثَّانِيْ.

٦. أُكْتُبْ خَمْسَ كَلِمَاتٍ تَبْتَدِئُ بِالْحَرْفِ الْاٰخِرِ مِنَ اللَّفْظِ السَّابِقِ.

گزشتہ لفظ کے آخری حرف سے شروع ہونے والے پانچ الفاظ لکھیے۔

Write five words that begin with the last alphabet of the earlier word.

مِثَالٌ : رَجُلٌ – لٰكِنْ – نِهَايَةٌ – تَكْسِرُ – رَبِّي

١. كَبِرَ –

٢. مَرِضَ –

٣. شَدِيْدٌ –

٤. قَرِيْبٌ –

٥. كَسَرَ –

٧. أُكْتُبِ الْمُفْرَدَاتِ لِلْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. درج ذیل جمع الفاظ کے واحد لکھیے۔

Write singulars of the following plurals.

أَمْرَاضٌ ، أَوْلَادٌ ، رِجَالٌ ، أَخْشَابٌ ، اٰبَاءٌ ، أَبْنَاءٌ

٨. صِلِ الْجُمَلَ مِنَ الْعَمُوْدِ الْأَوَّلِ بِمَا يُنَاسِبُ مِنَ الْعَمُوْدِ الثَّانِي. ستون 'الف' اور ستون 'ب' کی جوڑیاں لگائیے۔

Match the following.

اَلْعَمُوْدُ الْأَوَّلُ	اَلْعَمُوْدُ الثَّانِي
يَا أَوْلَادِيْ كُوْنُوْا	ضُعْفٌ لَّكُمْ
فَفِيْ وَحْدَتِكُمْ	يَدًا وَّاحِدَةً
فَفِيْ تَفَرُّقِكُمْ	قُوَّةٌ لَكُمْ

٩. اُذْكُرْ عَمَلَ الرَّجُلِ عِنْدَ مَا شَعَرَ أَنَّ نِهَايَتَهُ قَرِيْبَةٌ. آدمی نے جب اپنا آخری وقت محسوس کرلیا تو اس نے کیا کیا؟

What did the man do when he realised that his death is near?

اَلْقَوَاعِدُ قواعد (Grammar)

اَلنَّكِرَةُ وَ الْمَعْرِفَةُ

نکرہ: اس اسم کو کہتے ہیں جو عام نام، عام چیز یا عام جگہ بتائے۔ جیسے وَلَدٌ، ثَمَرٌ ، شَجَرٌ، بَيْتٌ ۔

معرفہ: اس اسم کو کہتے ہیں جو خاص نام، خاص چیز یا خاص جگہ بتائے۔ جیسے خَالِدٌ ، اَلْوَلَدُ ، اَلثَّمَرُ، اَلْبَيْتُ ، مُمْبَائِي۔

نکرہ کو معرفہ بنانے کا طریقہ: نکرہ پر 'ال' (لامِ تعریف) لگانے سے وہ لفظ معرفہ بن جاتا ہے۔ جیسے: وَلَدٌ سے اَلْوَلَدُ۔ جس لفظ پر 'ال' (لامِ تعریف) لگایا جائے تو اس پر تنوین نہیں لگاتے۔ جیسے تَاجٌ سے اَلتَّاجُ، خَادِمٌ سے اَلْخَادِمُ، سَيْفٌ سے اَلسَّيْفُ۔

معرفہ اور نکرہ کا ترجمہ :

(۱) جب مفرد نکرہ کا ترجمہ کیا جائے گا تو اس سے پہلے 'کوئی' یا 'ایک' لگا کر اس کے نکرہ ہونے کو ظاہر کریں گے۔ جیسے: قَلَمٌ (کوئی قلم یا ایک قلم)

(۲) جب تثنیہ نکرہ کا ترجمہ کریں گے تو اس سے پہلے 'کوئی' لگا کر اس کے نکرہ ہونے کو ظاہر کریں گے۔ جیسے قَلَمَانِ (کوئی دو قلم)

(۳) جب جمع نکرہ کا ترجمہ کریں گے تو اس سے پہلے 'کچھ' یا 'چند' یا 'کئی' لگا کر اس کے نکرہ ہونے کو ظاہر کریں گے۔ جیسے اَقْلَامٌ (کچھ قلم یا چند قلم یا کئی قلم)، مُسْلِمُوْنَ (کچھ مسلمان مرد یا چند مسلمان مرد یا کئی مسلمان مرد)

Indefinite and Definite Articles

Indefinite (اَلنَّكِرَةُ) denotes a common name, a common thing or a common place.

For example: وَلَدٌ، ثَمَرٌ ، شَجَرٌ، بَيْتٌ

Definite (اَلْمَعْرِفَةُ) denotes a specific thing, a specific name and a specific place.

For example: خَالِدٌ ، اَلْوَلَدُ ، اَلثَّمَرُ، اَلْبَيْتُ ، مُمْبَائِي

Method of making اَلنَّكِرَةُ as اَلْمَعْرِفَةُ :

A نَكِرَةٌ word becomes مَعْرِفَةٌ when ال is prefixed to it. For example: اَلْوَلَدُ from وَلَدٌ. It is also that a word which has ال as its prefix, does not get Tanween signs (Nunation - تَنْوِيْنٌ).

Eg.: اَلتَّاجُ from تَاجٌ , اَلْخَادِمُ from خَادِمٌ and اَلسَّيْفُ from سَيْفٌ.

Translation of Definite and Indefinite Articles:

(1) When singular indefinite is translated from Arabic we can add 'any' or 'one'. Eg: قَلَمٌ (any pen or a pen)

(2) When dual indefinite is translated from Arabic we can add 'any' and this shows that it is a dual indefinite article. Eg.:قَلَمَانِ (any two pens)

(3) When plural indefinite is translated from Arabic we can add 'some' or 'many' and this shows that it is a plural indefinite article. Eg.:اَقْلَامٌ (some pens or many pens), مُسْلِمُوْنَ (some Muslims or many Muslims)

اَلْأَسْئِلَةُ سوالات (Questions)

۱. اُكْتُبْ تَعْرِيْفَ النَّكِرَةِ وَ الْمَعْرِفَةِ مَعَ الْأَمْثِلَةِ. نکرہ اور معرفہ کی تعریف مثالوں کے ساتھ لکھیے۔

Define with examples: Indefinite Noun and Definite Noun.

۲. حَوِّلِ الْكَلِمَاتِ الْمَعْرِفَةَ إِلَى النَّكِرَةِ و اكْتُبْهَا. درج ذیل معرفہ الفاظ کو نکرہ بنا کر لکھیے۔

Write indefinite form of the following definite words.

اَلصَّدِيْقُ ، اَلتَّاجُ ، اَلْحَيَاءُ ، اَلْعَقْلُ ، اَلْمَنَافِعُ ، اَلْخَالِقُ ، اَلْوَقْتُ ، اَلسَّيْفُ

Additional Information – اضافی مطالعہ – اَلدِّرَاسَةُ الْإِضَافِيَّةُ

Some useful sentences for routine life. — روزمرہ زندگی میں استعمال ہونے والے چند مفید جملے۔

I understand.	میں سمجھ رہا ہوں۔	أَنَا أَفْهَمُ
I don't understand.	میں نہیں سمجھ پا رہا ہوں۔	أَنَا لَا أَفْهَمُ
I know.	میں جانتا ہوں۔	أَعْرِفُ
I don't know.	مجھے معلوم نہیں۔	لَا أَعْرِفُ
Pardon, Excuse me.	معذرت خواہ ہوں۔	اَلْمَعْذِرَةُ / إِسْمَحْ لِيْ
I'm really sorry.	مجھے بے حد افسوس ہے۔	أَنَا اٰسِفٌ جِدًّا
Sorry, I'm late.	افسوس کہ مجھ سے دیری ہوگئی۔	اٰسِفٌ لِأَنِّيْ تَأَخَّرْتُ
Sorry to keep you wait.	مجھے افسوس ہے کہ آپ کو میرا انتظار کرنا پڑا۔	اٰسِفٌ لِأَنِّيْ جَعَلْتُكَ تَنْتَظِرُ
Sorry for the delay.	تاخیر کے لیے معذرت خواہ ہوں۔	اٰسِفٌ عَلَى التَّأْخِيْرِ
Everything is fine.	ہر چیز حسبِ حال ہے۔	كُلُّ شَيْءٍ عَلٰى مَا يُرَامُ
Never mind.	کوئی ہرج نہیں، کوئی بات نہیں	لَا بَأْسَ / لَا تَهْتَمَّ
Congratulations	مبارکباد	مَبْرُوْكٌ
Come on, move on	آؤ، چلیں۔	هَيَّا تَحَرَّكْ (لِلذِّهَابِ)
Calm down	پُرسکون رہیے۔	إِهْدَأْ
Steady on!	آرام سے۔	تَوَقَّفْ / عَلٰى مَهْلِكَ
Hang on a second.	ایک لمحے کے لیے رُکیے۔	تَوَقَّفْ / تَمَهَّلْ لَحْظَةً
Hang on a minute.	ایک منٹ کے لیے رُکیے۔	تَمَهَّلْ دَقِيْقَةً
One moment, please.	براہِ کرم، ایک منٹ	لَحْظَةً مِنْ فَضْلِكَ
Just a minute.	(ٹھہریے) صرف ایک منٹ۔	(أَمْهِلْنِيْ) لَحْظَةً فَقَطْ
Take your time.	آرام سے کیجیے۔	خُذْ وَقْتَكَ
Please be quite.	خاموشی اختیار کیجیے۔	اَلرَّجَاءُ اِلْتِزَامُ الْهُدُوْءِ
Shut up!	خاموش ہوجاؤ۔	أُصْمُتْ !
How are you?	آپ کیسے ہیں؟	كَيْفَ حَالُكَ؟
Thank you	شکریہ	شُكْرًا لَكَ
Mention not	کوئی بات نہیں	عَفْوًا لَكَ

٦- اُنْظُرْ إِلٰى طَعَامِکَ

ابتدائیہ: انسان جب بیج زمین میں ڈالتا ہے، وہ بیج کونپل پھر پودا اور آہستہ آہستہ درخت بن جاتا ہے۔ یہاں انسان کے لیے اللہ تعالیٰ غور و فکر کرنے کا موقع فراہم کرتا ہے۔ اسی طرح انسانی زندگی کا ارتقا بتدریج ہوتا ہے جو غذا پر منحصر ہے۔ غذا مختلف پھلوں، پھولوں، اناج، سبزی ترکاری، نباتات وغیرہ سے حاصل کی جاتی ہے۔ ذیل کے سبق میں اللہ تعالیٰ کی انھی نعمتوں پر غور و فکر کرنے کی دعوت دی گئی ہے۔

هٰذَا الرَّجُلُ كَانَ بِالْأَمْسِ طِفْلًا ، فَكَيْفَ نَمَا جِسْمُهُ وَ صَارَ رَجُلًا؟ وَ هٰؤُلَاءِ النَّاسُ، رِجَالًا وَ نِسَاءً، يَتَحَرَّكُوْنَ فِيْ أَعْمَالِهِمْ بِقُوَّةٍ وَّ نَشَاطٍ ، فَمِنْ أَيْنَ جَاءَتْ لَهُمْ هٰذِهِ الْقُوَّةُ؟ وَ مَا الَّذِيْ مَنَحَهُمْ هٰذَا النَّشَاطَ؟

وَ الْإِجَابَةُ عَنْ هٰذِهِ الْأَسْئِلَةِ هِيَ : أَنَّ الطَّعَامَ هُوَ الَّذِيْ يُنَمِّي الْأَجْسَامَ وَ يَمُدُّهَا بِالطَّاقَةِ الْمُحَرِّكَةِ وَ يَعْمَلُ عَلٰى وِقَايَتِهَا مِنَ الْأَمْرَاضِ. فَمَا مُكَوِّنَاتُ الطَّعَامِ مُفِيْدَةٌ لِجِسْمِ الْإِنْسَانِ؟

هُنَاكَ مُكَوِّنَاتٌ لِلْغِذَاءِ لَا يُمْكِنُ أَنْ يَّنْمُوَ الْجِسْمُ أَوْ يَتَحَرَّكَ أَوْ يُقَاوِمَ الْأَمْرَاضَ إِلَّا بِتَوَافُرِ كَمِّيَّاتٍ كَافِيَةٍ مِنْهَا تَصِلُ إِلٰى كُلِّ جُزْءٍ مِنْ أَجْزَاءِ الْجِسْمِ وَ هِيَ : اَلْمَوَادُّ الْبُرُوْتِيْنِيَّةُ وَ النَّشْوِيَّةُ وَ الدُّهْنِيَّةُ وَ الْفِيْتَامِيْنَاتُ وَ الْأَمْلَاحُ وَ الْمَاءُ. فَأَيْنَ تُوْجَدُ هٰذِهِ الْمَوَادُّ؟

إِنَّ مُعْظَمَ هٰذِهِ الْمَوَادِّ تُوْجَدُ فِيْ صُوْرَةٍ مُرَكَّبَةٍ فِيْ مُخْتَلِفِ النَّبَاتَاتِ أَوْ لُحُوْمِ الْحَيَوَانَاتِ الَّتِيْ تَغَذَّتْ عَلَى النَّبَاتَاتِ، فَالْمَصْدَرُ الْأَصْلِيُّ هُوَ : النَّبَاتَاتُ مِنَ الزُّرُوْعِ وَ الْأَشْجَارِ. فَهَلْ تَأَمَّلْنَا فِيْ تَكْوِيْنِ هٰذَا الْغِذَاءِ؟ قَالَ سُبْحَانَهُ وَ تَعَالٰى : ﴿ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلٰى طَعَامِهِ ٥ أَنَّا صَبَبْنَا الْمَآءَ صَبًّا ٥ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ٥ فَأَنْبَتْنَا فِيْهَا حَبًّا ٥ وَّ عِنَبًا وَّ قَضْبًا ٥ وَّ زَيْتُوْنًا وَّ نَخْلًا ٥ وَّ حَدَائِقَ غُلْبًا ٥ وَّ فَاكِهَةً وَّ أَبًّا ٥ مَّتَاعًا لَّكُمْ وَ لِأَنْعَامِكُمْ ٥﴾ (عَبَس : ٢٤-٣٢)

إِنَّ دَوْرَ الْمُزَارِعِ هُوَ أَنْ يَّخْتَارَ التُّرْبَةَ الصَّالِحَةَ ، وَ يَبْذُرَ فِيْهَا الْحَبَّ ، أَوْ يَغْرِسَ النَّبَاتَ ، ثُمَّ يَسْقِيَهُ وَ يُحَافِظَهُ. وَ الْخَالِقُ الرَّزَّاقُ وَحْدَهُ هُوَ الَّذِي يُكَوِّنُ الْمَوَادَّ الْمُخْتَلِفَةَ فِي الْحُبُوْبِ وَ الثِّمَارِ.

فَهُوَ الَّذِيْ يَخْلُقُ مِنَ الْحَبَّةِ الْوَاحِدَةِ سُنْبُلَةً فِيْهَا مِئَاتُ الْحَبَّاتِ، وَ مِنَ الشَّتْلَةِ الْوَاحِدَةِ اٰلَافَ الثِّمَارِ كُلُّهَا تَحْمِلُ أَوْصَافَ أَصْلِهَا مِنَ اللَّوْنِ وَالطُّعْمِ وَ الرَّائِحَةِ وَ الْحَجْمِ وَ الْمَادَّةِ الْغِذَائِيَّةِ. يَتَنَاوَلُهَا الْإِنْسَانُ طَعَامًا شَهِيًّا طَيِّبًا، يُغَذِّيْ جِسْمَهُ وَ يُقَوِّيْ عَضَلَاتِهِ وَ يَبْعَثُ فِيْهِ الْحَيَوِيَّةَ وَ النَّشَاطَ وَ يَقِيْهِ مِنَ الْأَمْرَاضِ.

فَتَبَارَكَ اللّٰهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِيْنَ!

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِي - الفاظ ومعانی - Glossary

Yesterday	گزشتہ کل	أَمْسِ
Child	بچہ	طِفْلٌ ج: أَطْفَالٌ
Grow	بڑھنا،نشوونما پانا	نَمَا يَنْمُوْ نُمُوًّا
Move	حرکت کرنا	تَحَرَّكَ يَتَحَرَّكُ تَحَرُّكًا
Come	آنا	جَاءَ يَجِيْءُ مَجِيْئًا
Answer	جواب	إِجَابَةٌ
Questions	سوالات	أَسْئِلَةٌ و: سُؤَالٌ
Make grow, develop, raise	بڑھانا،نشوونما کرنا	نَمَّى يُنَمِّي تَنْمِيَةً
Extend, help	دراز کرنا، مدد کرنا	أَمَدَّ يُمِدُّ إِمْدَادًا
Moving, movable	حرکت کرنے والی	مُتَحَرِّكَةٌ
Defense	بچاؤ،حفاظت	وِقَايَةٌ
Ingredients	اجزا	مُكَوِّنَاتٌ و: مُكَوِّنَةٌ
Useful (Female)	فائدہ بخش (مؤنث)	مُفِيْدَةٌ
There	وہاں	هُنَاكَ
Become possible	ممکن ہونا	أَمْكَنَ يُمْكِنُ إِمْكَانًا
Resist, fight	روک تھام کرنا،مزاحمت کرنا	قَاوَمَ يُقَاوِمُ مُقَاوَمَةً
Be found, be available	مہیا ہونا	تَوَافَرَ يَتَوَافَرُ تَوَافُرًا
Quantities	مقدار (جمع)	كَمِّيَّاتٌ و: كَمِّيَّةٌ
Enough, adequate	کافی	كَافِيَةٌ
Parts, components	مادّے	مَوَادٌّ و: مَادَّةٌ
Protein	پروٹین	اَلْبُرُوْتِيْنِيَّةُ
Carbohydrates	نشاستہ	اَلنَّشَوِيَّةُ
Fatty	روغنی، چربی دار	اَلدُّهْنِيَّةُ
Vitamins	وٹامن	اَلْفِيْتَامِيْنَاتُ

Salt	نمک	اَلْأَمْلَاحُ و: مِلْحٌ
Be found	پایا جانا	وُجِدَ يُوْجَدُ وِجْدَانًا (مجہول)
Most (of), maximum	زیادہ تر، اکثر	مُعْظَمٌ
In complete state	مجموعی طور پر	صُوْرَةٌ مُرَكَّبَةٌ
Plants	پودے	نَبَاتَاتٌ و: نَبَاتٌ
Meat (plural)	گوشت (جمع)	لُحُوْمٌ و: لَحْمٌ
Be nourished, be nurtured	غذا پانا	تَغَذّٰى يَتَغَذّٰى تَغَذِّيًا
Source, origin	منبع	مَصْدَرٌ ج: مَصَادِرُ
farmland, fields	کھیت (جمع)	زُرُوْعٌ و: زَرْعٌ
Trees	درخت (جمع)	أَشْجَارٌ و: شَجَرٌ
Ponder, contemplate	غور کرنا	تَأَمَّلَ يَتَأَمَّلُ تَأَمُّلًا
Make	بنانا	كَوَّنَ يُكَوِّنُ تَكْوِيْنًا
Pour	برسانا	صَبَّ يَصُبُّ صَبًّا
Split, tear	چیرنا	شَقَّ يَشُقُّ شَقًّا
Grow	اُگانا	أَنْبَتَ يُنْبِتُ إِنْبَاتًا
Grain, seed	دانہ، بیج	حَبٌّ ج: حُبُوْبٌ
Grapes	انگور	عِنَبٌ ج: أَعْنَابٌ
Fodder	چارہ	قَضْبٌ
Date	کھجور	نَخْلٌ
Dense, thick	گھنا	غُلْبٌ
Grass	گھاس	أَبٌّ
Belongings, things	سامان	مَتَاعٌ ج: اَمْتِعَةٌ
Cattle	مویشی	أَنْعَامٌ و: نَعَمٌ
Role	کردار	دَوْرٌ ج: أَدْوَارٌ
Farmer	کسان	مُزَارِعٌ

Choose, select	چننا، پسند کرنا	اِخْتَارَ يَخْتَارُ اِخْتِيَارًا
Soil, dust	مٹی	تُرْبَةٌ
Sow	بیج بونا	بَذَرَ يَبْذُرُ بُذُوْرًا
Plant	پودا لگانا	غَرَسَ يَغْرِسُ غَرْسًا
Provide with water, serve water	سیراب کرنا، پانی دینا/ پلانا	سَقَى يَسْقِي سَقْيًا
Defend, guard	نگہداشت کرنا، حفاظت کرنا	حَافَظَ يُحَافِظُ مُحَافَظَةً
Provider (Allah)	رزق عطا کرنے والا	رَزَّاقٌ
Alone	تنہا، اکیلا	وَحْدَهُ
Fruits	پھل	ثِمَارٌ و: ثَمَرٌ
Maize	بالی، خوشہ	سُنْبُلٌ ج: سَنَابِلُ
Nursery	نرسری	شَتْلَةٌ
Carry	اُٹھانا	حَمَلَ يَحْمِلُ حَمْلًا
Taste	ذائقہ	اَلطُّعْمُ
Smell, odour, scent	(خوش) بو	اَلرَّائِحَةُ
Size, magnitude	حجم، ضخامت	اَلْحُجْمُ
Food substance	غذائی مواد	اَلْمَادَّةُ الْغِذَائِيَّةُ
Tasty	لذیذ	شَهِيًّا
Make powerful	طاقتور بنانا	قَوَّى يُقَوِّي تَقْوِيَةً
Body parts	جسمانی اعضا	عَضَلَاتٌ
Send	بھیجنا	بَعَثَ يَبْعَثُ بَعْثًا
Life, energy	زندگی، توانائی، قوتِ حیات	حَيَوِيَّةٌ
Guard, defend	حفاظت کرنا	وَقَى يَقِي وِقَايَةً
Be stupendous	بلند ہونا، باعظمت ہونا	تَبَارَكَ يَتَبَارَكُ تَبَارُكًا

Exercise - مشق - اَلتَّمْرِيْنُ

١. إِمْلَأِ الْفَرَاغَ فِيْمَا يَأْتِيْ. درج ذیل خالی جگہ پُر کیجیے۔ **Fill in the blanks.**

١. أَنَّ الطَّعَامَ هُوَ الَّذِيْ .... الْأَجْسَامَ.

٢. إِنَّ مُعْظَمَ هٰذِهِ .... تُوْجَدُ فِيْ صُوْرَةٍ مُرَكَّبَةٍ

٣. إِنَّ دَوْرَ الْمُزَارِعِ هُوَ أَنْ .... التُّرْبَةَ الصَّالِحَةَ

٤. فَهُوَ الَّذِيْ يَخْلُقُ مِنَ الْحَبَّةِ الْوَاحِدَةِ ....

٥. يَتَنَاوَلُهَا .... طَعَامًا شَهِيًّا طَيِّبًا.

٢. ضَعْ عَلَامَةَ (✓) مُقَابِلَ الْأَجْوِبَةِ الصَّحِيْحَةِ. صحیح جواب کے سامنے (✓) نشان لگائیے۔

Put (✓) sign in front of right answers.

١. هٰذَا الرَّجُلُ كَانَ بِالْأَمْسِ ....

(الف) صَغِيْرًا ☐　(ب) طِفْلًا ☐
(ج) كَبِيْرًا ☐　(د) شَابًّا ☐

٢. هٰـؤُلَاءِ النَّاسُ يَتَحَرَّكُوْنَ فِيْ أَعْمَالِهِمْ بِـ ....

(الف) هِمَّـةٍ ☐　(ب) طَاقَةٍ ☐
(ج) قُوَّةٍ ☐　(د) شِدَّةٍ ☐

٣. إِنَّ الطَّعَامَ هُوَ الَّذِيْ يُنَمِّيْ ....

(الف) الْعِظَامَ ☐　(ب) الْأَجْسَامَ ☐
(ج) الدَّمَ ☐　(د) الْإِكْرَامَ ☐

٣. أَكْمِلِ الشَّبَكَةَ التَّالِيَةَ. درج ذیل خاکہ مکمل کیجیے۔ **Complete the following web.**

☐		☐
	مُكَوِّنَاتُ الْغِذَاءِ	
☐		☐

٤. أَكْمِلِ الْجَدْوَلَ الْآتِيَ. درج ذیل خاکہ مکمل کیجیے۔

Complete the following chart.

دَوْرُ الْمُزَارِعِ

- ....
- ....
- ....
- ....

٥. مَنِ الَّذِيْ يُنْبِتُ الْحَبَّ فِي التُّرَابِ؟ مٹی سے دانہ کون اُگاتا ہے؟

Who creates plant from seed in the soil?

٦. اُكْتُبِ الْأَضْدَادَ لِلْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. درج ذیل الفاظ کی ضد لکھیے۔

Write opposites of:

١. أَمْسِ ٢. إِجَابَةٌ

٣. قَوِيٌّ ٤. رَجُلٌ

٧. صِلِ الْعَمُوْدَيْنِ. جوڑیاں لگائیے۔

Match the following.

اَلْعَمُوْدُ الْأَوَّلُ	اَلْعَمُوْدُ الثَّانِي
يُغَذِّي	مِنَ الْأَمْرَاضِ
يُقَوِّي	فِيْهِ الْحَيَوِيَّةَ
يَقِيْهِ	جِسْمَهُ
يَبْعَثُ	عَضَلَاتِهِ

٨. اُكْتُبِ الْمُفْرَدَاتِ لِلْجُمُوْعِ. جمع الفاظ کے واحد لکھیے۔

Write singulars of :

١. أَجْسَامٌ ٢. أَجْزَاءٌ

٣. أَشْجَارٌ ٤. حُبُوْبٌ

٥. حَدَائِقُ

٩. اُكْتُبِ الْفِعْلَ الْمُضَارِعَ لِلْأَفْعَالِ التَّالِيَةِ. درج ذیل افعال کے مضارع لکھیے۔

Write the present tense form of the following verbs.

عَمِلَ ، وَجَدَ ، بَذَرَ ، غَرَسَ ، خَلَقَ ، حَافَظَ

١٠. اُكْتُبْ تَصْرِيْفَ الْفِعْلِ الْمَاضِيْ مِنَ الْأَفْعَالِ الْمَذْكُوْرَةِ. (لِاثْنَيْنِ) مندرجہ بالا افعال میں سے کوئی دو کی ماضی کی گردان لکھیے۔

Write declension of any two past tense from the verbs mentioned above.

۷- اَللّٰهُ يَرَانَا

ابتدائیہ : معاشرے کی فلاح و بہبود کا دار و مدار معاشرے کے افراد کی محنت، لگن، اتحاد و یگانگت اور ایک دوسرے کے لیے خلوص اور ایمانداری پر ہوتا ہے اسی لیے ہر مذہب ونظریے کے حاملین کے یہاں دھوکا دہی کو معیوب اور گناہ سمجھا جاتا ہے۔ اسلام کے منصفانہ نظام میں دھوکا دہی کو ایمان کی کمزوری سے تعبیر کیا گیا ہے۔ مختلف اشیا میں ملاوٹ کرنا بھی معاشرے کے ساتھ دھوکا دہی کے زمرے میں آتا ہے۔ اس سبق میں حضرت عمرؓ کے دورِ خلافت کے ایک واقعے سے اس بات کی طرف اشارہ کیا جارہا ہے۔

خَرَجَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عُمَرُ فَارُوْقُ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ذَاتَ لَيْلَةٍ مَعَ خَادِمِهِ لِيَتَفَقَّدَ أَحْوَالَ الرَّعِيَّةِ. ثُمَّ جَلَسَ لِيَسْتَرِيحَ بِجِوَارِ بَيْتٍ. وَ كَانَ الْوَقْتُ سَحَرًا ، وَ الْفَجْرُ يَتَهَيَّأُ لِلطُّلُوْعِ بِضَوْئِهِ الْجَمِيلِ ، وَ اسْتَيْقَظَتِ الْمَدِيْنَةُ الْمُنَوَّرَةُ لِاسْتِقْبَالِ يَوْمٍ جَدِيْدٍ.

وَ كَانَ ذٰلِكَ الْبَيْتُ لِبَائِعَةِ اللَّبَنِ. وَ كَانَتْ بَائِعَةُ اللَّبَنِ مُهْتَمَّةً بِتَجْهِيْزِ لَبَنِهَا لِلسُّوْقِ، فَأَيْقَظَتْ ابْنَتَهَا لِذٰلِكَ وَ قَالَتْ "هَيَّا يَا ابْنَتِي! أَعِدِّي اللَّبَنَ ، وَ اخْلِطِي الْمَاءَ بِاللَّبَنِ ، وَ خُذِيْهِ إِلَى السُّوْقِ ، لِنَبِيْعَهُ بِنَفْعٍ كَثِيْرٍ."

فَقَالَتِ الْفَتَاةُ "يَا أُمِّي، إِنَّ الْإِسْلَامَ حَرَّمَ الْغِشَّ ، وَ إِنَّ الْخَلِيْفَةَ عُمَرَ تَوَعَّدَ بِالْعِقَابِ مَنْ يَغُشُّ."

قَالَتِ الْأُمُّ "أَيْنَ عُمَرُ حَتّٰى يَرَانَا؟ اِفْعَلِيْ مَا أَمَرْتُكِ بِهِ."

قَالَتِ الْفَتَاةُ "يَا أُمِّي، إِذَا كَانَ عُمَرُ لَا يَرَانَا ، فَإِنَّ اللّٰهَ يَرَانَا."

فَتَيَقَّظَ الْإِيْمَانُ فِيْ قَلْبِ أُمِّهَا ، وَ تَرَكَتْ رَأْيَهَا.

فَوَصَلَ هٰذَا الْحِوَارُ بَيْنَ الْفَتَاةِ وَ أُمِّهَا إِلٰى سَمْعِ الْخَلِيْفَةِ عُمَرَ – رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ – فَأَعْجَبَهُ كَلَامُ الْفَتَاةِ وَ أَمَانَتُهَا.

وَ بَعْدَ الْفَجْرِ دَعَا الْخَلِيْفَةُ ابْنَهُ عَاصِمًا ، وَ قَالَ لَهُ : اُنْظُرْ هٰذِهِ الْفَتَاةَ، فَإِنْ اَعْجَبَتْكَ فَتَزَوَّجْهَا ، لَعَلَّ اللّٰهَ يَرْزُقُكَ مِنْهَا وَلَدًا صَالِحًا.

فَتَزَوَّجَهَا عَاصِمٌ ، وَ مَرَّتِ الْأَعْوَامُ ، فَكَانَ مِنْ ذُرِّيَّتِهَا خَلِيْفَةُ الْمُسْلِمِيْنَ وَ أَحَدُ الْخُلَفَاءِ الْعَادِلِيْنَ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيْزِ رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْهِ.

Glossary - الفاظ ومعانی - اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ

Investigate	چھان بین کرنا	تَفَقَّدَ يَتَفَقَّدُ تَفَقُّدًا
Rest	آرام کرنا	اِسْتَرَاحَ يَسْتَرِيْحُ اِسْتِرَاحَةً
Frontyard	دالان	جِوَارٌ
Morning	صبح کا وقت	سَحَرٌ ج: سُحُوْرٌ
Dawn	صبح	فَجْرٌ
Get ready	تیار ہونا	تَهَيَّأَ يَتَهَيَّأُ تَهَيُّأً
Rise, sunrise	سورج کا نکلنا	طُلُوْعٌ
Light	روشنی	ضَوْءٌ ج: أَضْوَاءٌ
Awake, wake up	بیدار ہونا، نیند سے جاگنا	اِسْتَيْقَظَ يَسْتَيْقِظُ اِسْتِيْقَاظًا
Receipt, meet	ملنا، ملاقات کرنا، استقبال کرنا	اِسْتَقْبَلَ يَسْتَقْبِلُ اِسْتِقْبَالًا
Seller (female)	بیچنے والی	بَائِعَةٌ
Milk	دودھ	لَبَنٌ
Pay attention	توجہ دینا	اِهْتَمَّ يَهْتَمُّ اِهْتِمَامًا
Prepare	تیار کرنا	جَهَّزَ يُجَهِّزُ تَجْهِيْزًا
Market	بازار	سُوْقٌ ج: أَسْوَاقٌ
Wake up	بیدار کرنا	أَيْقَظَ يُوْقِظُ إِيْقَاظًا
Daughter	بیٹی	اِبْنَةٌ
Come on, let's go	آؤ، چلو	هَيَّا (اسم فعل)
Prepare, make	تیار کرنا	أَعَدَّ يُعِدُّ إِعْدَادًا
Mix	ملانا	خَلَطَ يَخْلِطُ خَلْطًا
Sell	بیچنا	بَاعَ يَبِيْعُ بَيْعًا
Girl	لڑکی	فَتَاةٌ ج: فَتَيَاتٌ
Forbid, prohibit	حرام قرار دینا	حَرَّمَ يُحَرِّمُ تَحْرِيْمًا
Fraud, deceit	دھوکہ	غِشٌّ

Threaten, penalise, punish	ڈرانا، سزا سنانا	تَوَعَّدَ يَتَوَعَّدُ تَوَعُّدًا
Punishment	سزا	عِقَابٌ
Awake	بیدار ہونا، جاگنا	تَيَقَّظَ يَتَيَقَّظُ تَيَقُّظًا
Conversation, dialogue	گفتگو، بات چیت، مکالمہ	حِوَارٌ
Hearing	سماعت	سَمْعٌ ج: أَسْمَاعٌ
Allah is pleased with him	اللہ ان سے راضی ہوا	رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ
Astonish, amaze	پسند آنا	أَعْجَبَ يُعْجِبُ إِعْجَابًا
Marry	شادی کرنا	تَزَوَّجَ يَتَزَوَّجُ تَزَوُّجًا
Pass	گزرنا	مَرَّ يَمُرُّ مَرًّا و مُرُوْرًا
Children	اولاد	ذُرِّيَّةٌ ج: ذُرِّيَّاتٌ
Allah's mercy be upon him.	اُس پر اللہ کی رحمت ہو	رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْهِ

Exercise - مشق - اَلتَّمْرِيْنُ

١. صِلِ الْأَضْدَادَ. ضد کی جوڑیاں لگایئے۔ **Match the antonyms.**

	اَلْعَمُوْدُ الْأَوَّلُ	اَلْعَمُوْدُ الثَّانِي
١.	طُلُوْعٌ	سَهَرٌ
٢.	ضَوْءٌ	تَرْكٌ
٣.	نَوْمٌ	ظُلْمَةٌ
٤.	أَخْذٌ	غُرُوْبٌ

٢. وَضِّحِ الْجُمْلَتَيْنِ الْآتِيَتَيْنِ فِي لُغَتِكَ. درج ذیل بیانات کی اپنی زبان میں وضاحت کیجیے۔

Explain the following statements in your language.

١. "يَا أُمِّي ، إِنَّ الْإِسْلَامَ حَرَّمَ الْغِشَّ."

٢. فَقَدْ يَرْزُقُكَ اللّٰهُ مِنْهَا وَلَدًا صَالِحًا.

٣. مَنْ قَالَ هٰذِهِ الْجُمَلَ وَ لِمَنْ؟ یہ جملے کس نے کس سے کہے؟ Who said the following to whom?

١. "أَعِدِّي اللَّبَنَ."

٢. "أَيْنَ عُمَرُ حَتّٰى يَرَانَا؟"

٣. "إِذَا كَانَ عُمَرُ لَا يَرَانَا ، فَإِنَّ اللّٰهَ يَرَانَا."

٤. "اُنْظُرْ هٰذِهِ الْفَتَاةَ ، فَإِنْ أَعْجَبَتْكَ فَتَزَوَّجْهَا."

٤. اِمْلَأْ الْفَرَاغَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ مِمَّا بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ. قوسین میں دیے ہوئے الفاظ کی مدد سے خالی جگہ پُر کیجیے۔

Fill in the blanks with appropriate words from the brackets.

١. وَ خُذِيهِ إِلَى السُّوقِ لِنَبِيْعَهُ .... كَثِيرٍ. (بِنَفْعٍ ، بِرِبْحٍ ، بِفَائِدَةٍ)

٢. أَيْنَ .... حَتّٰى يَرَانَا. (عُمَرُ ، عَاصِمٌ ، عَبْدُ اللّٰهِ)

٣. فَتَيَقَّظَ الْإِيْمَانُ فِيْ قَلْبِ أُمِّهَا ، وَ .... رَأْيَهَا. (تَرَكَتْ ، اَخَذَتْ ، وَضَعَتْ)

٤. وَ بَعْدَ .... دَعَا الْخَلِيْفَةُ ابْنَهُ عَاصِمًا. (الصُّبْحِ ، الْفَجْرِ ، الْعَصْرِ)

٥. صَحِّحِ الْجُمَلَ التَّالِيَةَ بِتَرْتِيْبِ الْكَلِمَاتِ وِفْقَ الدَّرْسِ. الفاظ کو ترتیب دے کر سبق کے مطابق صحیح جملے لکھیے۔

Rephrase the following words and make meaningful sentences according to the lesson.

١. كَثِيرٍ ، إِلَى ، السُّوقِ ، وَ ، خُذِيهِ ، لِنَبِيْعَهُ ، بِنَفْعٍ

٢. مَا ، أَمَرْتُكِ ، اِفْعَلِيْ ، بِهِ

٣. اَلْإِيْمَانُ ، قَلْبِ ، أُمِّهَا ، فِيْ ، فَتَيَقَّظَ

٤. اِبْنَهُ ، وَ ، بَعْدَ ، الْفَجْرِ ، دَعَا ، الْخَلِيْفَةُ

٥. يَرْزُقُكَ ، مِنْهَا ، اللّٰهَ ، صَالِحًا ، وَلَدًا ، لَعَلَّ

٦. اُكْتُبِ الْجَمْعَ لِلْكَلِمَاتِ الْمُفْرَدَةِ. واحد الفاظ کی جمع لکھیے۔ Write plurals of following singulars.

مَاءٌ ، وَقْتٌ ، عَامٌ ، أُمٌّ ، فَتَاةٌ

٧. حَوِّلِ الْفِعْلَ الْمُضَارِعَ إِلَى الْمَاضِيْ. فعل مضارع کو فعل ماضی میں تبدیل کیجیے۔

Change the following Present tense verbs into Past tense.

يَنْفَعُ ، يَرْزُقُ ، يَأْمُرُ ، يَنْظُرُ ، يَسْمَعُ

٨. اُكْتُبِ الْمُفْرَدَ لِلْجَمْعِ. جمع الفاظ کے واحد لکھیے۔ Write singulars of the following plurals.

أَسْوَاقٌ ، خُلَفَاءُ ، عَادِلُوْنَ ، أَعْوَامٌ ، أَمْرَاضٌ

فِعلُ الْأَمرِ

تعریف: فعل امر سے کسی کام کے کرنے کا حکم معلوم ہوتا ہے۔ یہ فعل مضارع سے درج ذیل طریقے پر بنایا جاتا ہے۔

امر حاضر بنانے کا قاعدہ: سب سے پہلے مضارع حاضر کے آخری حرف کی حرکت کو ہٹا کر اسے جزم دیجیے تو تَفْعَلُ سے تَفْعَلْ ہوجائے گا۔ پھر مضارع کی علامت کو ہٹائیے تو بعد کا حرف ساکن ہونے پر اس سے قبل **الف** لگائیے۔ اگر فعل مضارع کے تیسرے حرف پر زبر یا زیر ہوتو اِس الف پر زیر لگائیے۔ لہٰذا تَفْعَلُ سے اِفْعَلْ ہوجائے گا (یعنی کرو)، تَذْهَبُ سے اِذْهَبْ (جاؤ)، تَخْلِطُ سے اِخْلِطْ (ملاؤ)۔
اور اگر فعل مضارع کے تیسرے حرف پر پیش ہوتو الف پر پیش لگائیے۔ مثلاً تَنْظُرُ سے اُنْظُرْ، تَكْتُبُ سے اُكْتُبْ فعل امر بنے گا۔
فعل مضارع حاضر کے تثنیہ مذکر، جمع مذکر، واحد مؤنث اور تثنیہ مؤنث کے آخری حرف ن کو ہٹائیے اور فعل مضارع حاضر کے جمع مؤنث کے ن کو برقرار رکھیے۔ اس طرح تَفْعَلَانِ سے اِفْعَلَا، تَفْعَلُوْنَ سے اِفْعَلُوْا، تَفْعَلِيْنَ سے اِفْعَلِيْ اور تَفْعَلْنَ سے اِفْعَلْنَ کے صیغے بنیں گے۔
جب فعل مضارع مخاطب جمع مذکر کے ن کو ہٹایا جائے تو واو کے بعد الف بڑھائیے۔ مثلاً: تَفْعَلُوْنَ سے اِفْعَلُوْا

تَصرِيْفُ فِعلِ الْأَمْرِ الْحَاضِرِ (فعل امر حاضر کی گردان):

جِنْسٌ	مُفْرَدٌ	مُثَنّٰى	جَمْعٌ
مُذَكَّرٌ	اِفْعَلْ	اِفْعَلَا	اِفْعَلُوْا
مُؤَنَّثٌ	اِفْعَلِيْ	اِفْعَلَا	اِفْعَلْنَ

بعض افعال درج بالا اصول سے مستثنیٰ ہیں۔ اَمَرَ، أَخَذَ، أَكَلَ۔ مضارع میں ان کے تیسرے حرف پر پیش آتا ہے۔ مندرجہ بالا اُصول کے مطابق ان کے فعل امر اُأْمُرْ، اُأْخُذْ اور اُأْكُلْ ہونے چاہیے تھے، لیکن مُرْ، خُذْ اور كُلْ ہیں۔
فعل مضارع غائب کا امر لِيَفْعَلْ (چاہیے کہ وہ کرے)، لِيَذْهَبْ (چاہیے کہ وہ جائے) درج ذیل طریقے پر بنتا ہے۔

فعل امر غائب اور فعل امر متکلم بنانے کا قاعدہ: فعل مضارع غائب سے امر بناتے وقت پہلے لام مکسور (لِ) لگائیے اور مضارع غائب کے آخری حرف پر جزم لگائیے۔ مضارع غائب کے تثنیہ مذکر، جمع مذکر اور تثنیہ مؤنث کے ن کو ہٹائیے اور جمع مؤنث کے ن کو برقرار رکھیے۔

تَصرِيْفُ فِعلِ الْأَمْرِ الْغَائِبِ (فعل امر غائب کی گردان):

جِنْسٌ	مُفْرَدٌ	مُثَنّٰى	جَمْعٌ
مُذَكَّرٌ	لِيَفْعَلْ	لِيَفْعَلَا	لِيَفْعَلُوْا
مُؤَنَّثٌ	لِتَفْعَلْ	لِتَفْعَلَا	لِيَفْعَلْنَ

فعل مضارع متکلم سے امر متکلم بنانے کے لیے مضارع متکلم کے شروع میں 'لِ' لگائیے اور آخر کے حرف کو ساکن کیجیے۔
لِأَفْعَلْ (چاہیے کہ میں کروں)، لِنَفْعَلْ (چاہیے کہ ہم کریں)

Imperative Verb

فِــعْــلُ الْأَمْــرِ is imperative mode of English verb. It indicates command. فِــعْــلُ الْأَمْــرِ is constructed from اَلْـفِـعْـلُ الْـمُضَارِعُ الْحَاضِرُ i.e. from مُـضَارِعٌ of the second person according to the following rules.

Remove حَرَكَةٌ or vowel sign of the last letter and put jazm (جَزْمٌ) on it. Thus تَفعَلُ becomes تَفعَلْ; then remove the sign of اَلْمُضَارِعُ i.e. the letter تَ; if after dropping the sign of اَلْمُضَارِعُ the first letter is سَــاكِنٌ or silent, then prefix an ألف. If the third radical of the مُـضَـارِعٌ bears فَتْـحَةٌ or كَسْرَةٌ then ألـف with كَسْرَةٌ should be prefixed. Thus we have اِفْعَلْ from تَفْعَلُ and اِذْهَبْ (you go) from تَذْهَبُ and اِحْلِبْ (you milk) from تَحْلِبُ and so forth.

If the third radical of the مُـضَـارِعٌ bears ضَـمَّةٌ the ألف with ضَـمَّةٌ should be prefixed. Thus اَلْأَمْرُ from تَنْظُرُ is اُنْظُرْ , from تَكْتُبُ is اُكْتُبْ and so forth.

The last letter نــــون of second person masculine, dual and plural and of second person feminine, singular and dual, must be dropped while constructing الأمر from them. نون of second person, feminine plural, is retained. Thus الأمر from تَـفْعَلَانِ is اِفْعَلَا, from تَـفْـعَـلُوْنَ is اِفْـعَـلُوْا, from تَفْعَلِيْنَ is اِفْعَلِيْ, from تَفْعَلْنَ is اِفْعَلْنَ.

When نــون of second person plural is dropped, an ألف is placed after واو. Example : from تَفْعَلُوْنَ to اِفْعَلُوْا

تَصْرِيْفُ فِعْلِ الْأَمْرِ الْحَاضِرِ :

جَمْعٌ	مُثَنّى	مُفْرَدٌ	جِنْسٌ
اِفْعَلُوْا	اِفْعَلَا	اِفْعَلْ	مُذَكَّرٌ
اِفْعَلْنَ	اِفْعَلَا	اِفْعَلِيْ	مُؤَنَّثٌ

There is an exception in respect of a few verbs, such as أَمَرَ to command, أَخَـذَ to take and أَكَلَ to eat, اَلْـمُـضَارِعُ of these verbs bears ضَـمَّـةٌ on their second radicals. So according to above mentioned rules اَلْفِعْلُ الْأَمْرُ of these verbs should have been أُؤْمُرْ , أُؤْخُذْ and أُؤْكُلْ, but اَلْأَمْرُ of these are مُرْ , خُذْ and كُلْ .

اَلْأَمْرُ from اَلْفِعْلُ الْمُضَارِعُ الْغَائِبُ are formed in the following way :

لِيَـفْعَلْ he should do, لِيَذْهَبْ he should go. These are known as اَلْأَمْرُ الْـغَائِبُ as obvious from the examples given.

اَلْأَمْـرُ الْغَائِبُ is constructed from اَلْـمُضَارِعُ الْغَائِبُ by prefixing لِ and making the last letter of the verb سَـاكِـنٌ . نُـوْنٌ of the third person dual and plural masculine, and نُوْنٌ of the third person feminine dual are dropped; نُوْنٌ of the third person feminine plural is retained. لِيَفْعَلَا they should

do (dual), لِيَـفْـعَلُوْا they should do, لِتَـفْعَلَا they should do (dual, feminine), لِيَـفْـعَلْنَ they should do (plural feminine).

تَصْرِيفُ فِعْلِ الْاَمْرِ الْغَائِبِ (فعل امر غائب کی گردان) :

جِنْسٌ	مُفْرَدٌ	مُثَنّٰی	جَمْعٌ
مُذَكَّرٌ	لِيَفْعَلْ	لِيَفْعَلَا	لِيَفْعَلُوْا
مُؤَنَّثٌ	لِتَفْعَلْ	لِتَفْعَلَا	لِيَفْعَلْنَ

لِأَفْعَلْ I should do, لِنَفْعَلْ we should do. These are أَمْـرُ الْمُتَكَلِّمِ. أَمْـرُ الْمُتَكَلِّمِ is constructed by prefixing لِ to the verb اَلْمُضَارِعُ الْمُتَكَلِّمُ and making the last letter of the verb سَاكِنٌ.

لِأَفْعَلْ i should do, لِنَفْعَلْ we should do.

اَلدِّرَاسَةُ الْإِضَافِيَّـةُ - اضافی مطالعہ - Additional Information

حضرت شیخ عبدالقادر جیلانیؒ سے کسی نے پوچھا کہ گناہ سے بچنے کا آسان طریقہ کیا ہے؟ آپؒ نے فرمایا ''ہر وقت یہ تصور رکھو کہ اللہ ہم کو دیکھ رہا ہے، اِن شاءاللہ گناہ سے بچ جاؤ گے۔''

اس سبق میں گناہ سے بچنے کا آسان نسخہ بیان کیا گیا ہے اور گناہ سے پرہیز کرنے والے نیک لوگوں پر اللہ تعالیٰ کی عنایات کا ذکر بھی ہے۔ اللہ نے اس ایماندار خاتون کی اولاد میں حضرت عمر بن عبدالعزیزؒ جیسی عظیم شخصیت کو پیدا فرمایا۔ اسی طرح کا ایک واقعہ مشہور محدث اور فقیہہ حضرت عبداللہ بن مبارکؒ کے والد حضرت مبارکؒ کا بھی ہے جن کی ایمانداری سے متاثر ہو کر ان کے مالک نے ان کا نکاح اپنی بیٹی سے کر دیا تھا جو حضرت عبداللہؒ کی والدہ تھیں۔

حضرت مبارکؒ بہت متقی اور پرہیزگار تھے۔ ان کے مالک نے انھیں اپنے باغ کا داروغہ مقرر کیا تھا۔ ایک دن اس نے کہا کہ یہ مبارک! باغ سے ایک ترش انار لے آؤ۔ وہ گئے اور ایک انار لائے جو شیریں نکلا۔ مالک نے کہا میں نے تم کو ترش انار لانے کے لیے کہا تھا۔ مبارکؒ نے جواب دیا کہ میں کس طرح معلوم کر سکتا ہوں کہ کون سے درخت کا انار شیریں ہے اور کون سا ترش؟ جس کسی نے ان درختوں سے کھایا ہے وہ جانتا ہے۔ مالک نے کہا تم نے اب تک کوئی انار نہیں کھایا؟ حضرت مبارکؒ نے کہا آپ نے میرے ذمے اس باغ کی حفاظت اور نگہبانی لازم کی ہے۔ کھانے اور چکھنے کی اجازت نہیں دی۔ میرے ذمے جو خدمت لازم ہے اسے بجا لاتا ہوں۔ مالک ان کی اس دیانت اور امانت سے بہت خوش ہوا اور کہا کہ تم اس قابل ہو کہ میری مجلس میں رہو۔ لہٰذا اس نے باغبانی دوسرے شخص کے سپرد کر دیا اور ان کی بھرپور قدر و منزلت کرنے لگا اور کچھ عرصے بعد اپنی بیٹی کا نکاح حضرت مبارکؒ سے کر دیا۔

٨- يَوْمُ الْبِيئَةِ

ابتدائیہ :
صحت مند زندگی کے لیے صفائی لازم ہے۔ صفائی کا دائرہ صرف انسان کی ذات تک محدود نہیں بلکہ ماحول کا بھی صاف ستھرا ہونا ضروری ہے کیونکہ انسان ماحول سے جڑا ہوا ہے۔ پاکی اور صفائی ایمان کا جز ہے کیونکہ عبادات کے لیے پاکی اور صفائی شرط ہے۔ مثلاً جسم کی پاکی کے ساتھ جگہ اور پانی کا پاک ہونا وغیرہ۔ صفائی نہ صرف انسان بلکہ روئے زمین پر موجود ہر قسم کی نباتات اور حیوانات کو بھی صحت مند زندگی عطا کرتی ہے اور ان کی بقا کی ضامن ہوتی ہے۔ ذیل کے سبق میں اس بات کی طرف اشارہ کیا گیا ہے کہ بگڑتے ہوئے ماحول کے اسباب کیا ہیں اور ان کا توازن کس طرح برقرار رکھا جاسکتا ہے۔

وَجَدَ حَمَّادٌ اَلْمُلْصَقَ الْإِعْلَانِيَّ عَلٰى لَوْحَةِ الْإِعْلَانَاتِ. وَ قَرَأَ : "نَحْتَفِلُ يَوْمَ الْخَامِسِ مِنْ يُوْنِيُو "يَوْمَ الْبِيئَـةِ". وَ يُرْجىٰ مِنْ جَمِيعِ الطُّلَّابِ أَنْ يَحْضُرُوا الْمَدْرَسَةَ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ بِنَبَاتَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ."

دَخَلَ الْـمُدَرِّسُ الْفَصْلَ، فَسَأَلَ حَمَّادٌ : يَا أُسْتَاذِيْ، مَاذَا نَقْصِدُ بِسَلَامَةِ الْبِيئَةِ؟ فَقَالَ : إِنَّ الْبِيئَـةَ هِيَ كُـلُّ مَا حَـوْلَـنَا مِـنْ تُـرْبَةٍ وَ نَبَاتٍ وَ مَاءٍ وَ هَوَاءٍ. اِنَّمَا الْجِبَالُ وَ الْبِحَارُ وَ الْغَابَاتُ وَ كَافَّةُ الْمَخْلُوْقَاتِ مِنْ عَنَاصِرِ الْبِيئَـةِ.

اَلْيَـوْمَ بِيئَـتُـنَا عُـرْضَةٌ لِـلتَّـلَـوُّثِ بِسَبَبِ سُوْءِ اسْتِعْمَالِنَا. يَقْطَعُ الْإِنْسَانُ الْأَشْجَارَ وَ الْغَابَاتِ وَ يَهْدِمُ التِّـلَالَ وَ الْـجِبَـالَ. وَ يُـلْـقِـي النُّفَايَاتِ الْمُلَوَّثَةَ فِي مِيَاهِ الْأَنْهَارِ وَ الْجَدَاوِلِ. وَ الدُّخَانُ مِنَ الْمَصَانِعِ يُفْسِدُ الْهَوَاءَ فَتَكْثُرُ الْأَمْرَاضُ وَ الْمَرْضٰى.

إِنَّ الْعَصْرَ الْمُتَقَدِّمَ يَخَافُ مِنْ خَطَرِ التَّلَوُّثِ وَ فَسَادِ الْبِيئَـةِ.

وَ لِـكُلٍّ مِّنَّا مَسْئُوْلِيَّـةٌ فِي الْمُحَافَظَةِ عَلَى الْبِيئَةِ. وَ فِيْ حَثِّ كُلِّ أَفْرَادِ الْمُجْتَمَعِ عَلَى الْمُحَافَظَةِ عَلٰى سَلَامَةِ الْبِيئَةِ.

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ - الفاظ ومعانی - Glossary

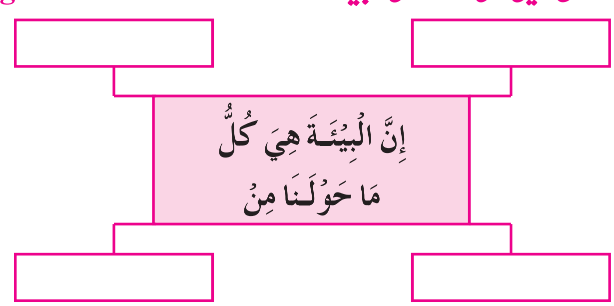
بِيئَـةٌ	ماحول، ماحولیات	Environment
يَوْمُ الْبِيئَـةِ	یومِ ماحولیات	Environment Day
اَلْمُلْصَقُ الْإِعْلَانِيُّ	اعلان نامہ	Poster
لَوْحَةُ الْإِعْلَانَاتِ	نوٹس بورڈ	Notice-board

June	جون	يُونِيو
Hope, expect	اُمید کرنا	رَجَا يَرْجُو رَجَاءً
Students	طلبہ	طُلَّابٌ و: طَالِبٌ
Come, be present	حاضر ہونا، آنا	حَضَرَ يَحْضُرُ حُضُورًا
Plant	پودا	نَبَاتَاتٌ و: نَبَاتٌ
Classroom	جماعت، کمرۂ جماعت	فَصْلٌ ج: فُصُولٌ
Ask	پوچھنا، سوال کرنا	سَأَلَ يَسْأَلُ سُؤَالًا
Intend, aim	ارادہ کرنا	قَصَدَ يَقْصِدُ قَصْدًا
Around	اردگرد، آس پاس	حَوْلَ
Mountains, hills	پہاڑ (جمع)	جِبَالٌ و: جَبَلٌ
Oceans, seas	سمندر (جمع)	بِحَارٌ و: بَحْرٌ
Forests	جنگلات	غَابَاتٌ و: غَابَةٌ
All	سب، تمام	كَافَّةٌ
Target	نشانہ، شکار	عُرْضَةٌ
Pollution	آلودگی	تَلَوُّثٌ
Evilness, wrong	برائی	سُوْءٌ
Misuse, abuse	غلط استعمال، بے جا استعمال	سُوْءُ الْإِسْتِعْمَالِ
Demolish, tear down	گرانا، منہدم کرنا	هَدَمَ يَهْدِمُ هَدْمًا
Hills, mounds	ٹیلے	تِلَالٌ و: تَلٌّ
Throw, lay down	پھینکنا، ڈالنا	أَلْقَى يُلْقِيْ إِلْقَاءً
Garbage	کچرا (جمع)	نُفَايَاتٌ و: نُفَايَةٌ
Pollute	آلودہ کرنا	لَوَّثَ يُلَوِّثُ تَلْوِيْثًا
Polluted	آلودہ	مُلَوَّثٌ
Waters	پانی (جمع)	مِيَاهٌ و: مَاءٌ

Stream	نہر	نَهْرٌ ج: أَنْهَارٌ
Channels, springs	چشمے	جَدَاوِلُ و: جَدْوَلٌ
Smoke	دھواں	دُخَانٌ
Factories, mills	کارخانے، فیکٹریاں	مَصَانِعُ و: مَصْنَعٌ
Spoil	خراب کرنا	أَفْسَدَ يُفْسِدُ إِفْسَادًا
Diseases, illnesses	بیماریاں	أَمْرَاضٌ و: مَرَضٌ
Developed, advanced	ترقی یافتہ	مُتَقَدِّمٌ
Danger, hazard, risk	خطرہ	خَطَرٌ ج: أَخْطَارٌ
Decay, perversity	خرابی، برائی	فَسَادٌ
Responsibility	ذمہ داری	مَسْئُوْلِيَّةٌ
Motivate	اُبھارنا، حوصلہ افزائی کرنا	حَثَّ يَحُثُّ حَثًّا
Person	انسان، فرد (جمع)	أَفْرَادٌ و: فَرْدٌ
Society, community	معاشرہ، سماج	مُجْتَمَعٌ ج: مُجْتَمَعَاتٌ

Exercise - مشق - اَلتَّمْرِيْنُ

١. أَكْمِلِ الشَّبَكَةَ التَّالِيَةَ. درج ذیل شبکی خاکہ مکمل کیجیے۔ **Complete the following web.**



٢. أُكْتُبْ أَسْبَابَ تَلَوُّثِ الْبِيْئَةِ. ماحول کی آلودگی کے اسباب لکھیے۔

Write reasons of environmental pollution.

٣. دَوْرُ الطَّالِبِ فِي الْمُحَافَظَةِ عَلَى الْبِيْئَةِ. مَا رَأْيُكَ فِي هٰذَا؟

ماحول کی حفاظت میں طالب علم کا کردار۔ اس پر اپنی رائے پیش کیجیے۔

Write your opinion on 'Role of student to save environment'.

۴. إِمْلأْ الْفَرَاغَ بِكَلِمَاتٍ مُنَاسِبَةٍ مِمَّا بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ. قوسین میں دیے ہوئے الفاظ کی مدد سے خانہ پُری کیجیے۔

Fill in the blanks with appropriate words given in the bracket.

(يَوْمَ الْبِيْئَةِ ، بِنَبَاتَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ ، لَوْحَةِ الْإِعْلَانَاتِ ، بِسَلَامَةِ الْبِيْئَةِ)

۱. وَجَدَ حَمَّادٌ اَلْمُلْصَقَ الْإِعْلَانِيَّ عَلَى ....

۲. "نَحْتَفِلُ يَوْمَ الْخَامِسِ مِنْ يُوْنِيُو ....

۳. وَ يُرْجٰى مِنْ جَمِيْعِ الطُّلَّابِ أَنْ يَحْضُرُوا الْمَدْرَسَةَ ....

۴. يَا أُسْتَاذِي، مَاذَا نَقْصِدُ ....؟

۵. صِلِ الْعَمُوْدَ الْأَوَّلَ مِنَ الْعَمُوْدِ الثَّانِي. پہلے اور دوسرے ستون کے درمیان جوڑیاں لگائیے۔

Match the following columns.

اَلْعَمُوْدُ الْأَوَّلُ	اَلْعَمُوْدُ الثَّانِي
يَقْطَعُ الْإِنْسَانُ	يُفْسِدُ الْهَوَاءَ
يَهْدِمُ الْإِنْسَانُ	فِيْ مِيَاهِ الْأَنْهَارِ وَ الْجَدَاوِلِ
يُلْقِي الْإِنْسَانُ النَّفَايَاتِ الْمُلَوَّثَةَ	الْأَشْجَارَ وَ الْغَابَاتِ
وَ الدُّخَانُ مِنَ الْمَصَانِعِ	التِّلَالَ وَ الْجِبَالَ

۶. اِجْعَلِ الْأَسْئِلَةَ بِاسْتِعْمَالِ الْكَلِمَاتِ مِنَ الْقَوْسَيْنِ. قوسین میں دیے ہوئے الفاظ کی مدد سے سوالیہ جملے بنائیے۔

Make interrogative sentences with words given in bracket.

(هَلْ ، مَاذَا ، أَيُّ ، مَا)

۱. وَجَدَ حَمَّادٌ عَلٰى لَوْحَةِ الْإِعْلَانَاتِ. ۲. اَلْيَوْمَ يَوْمُ الْبِيْئَةِ.

۳. هِيَ عَنَاصِرُ الْبِيْئَةِ. ۴. دَخَلَ الْمُدَرِّسُ الْفَصْلَ.

۷. حَوِّلِ النَّكِرَةَ إِلَى الْمَعْرِفَةِ. درج ذیل نکرہ کو معرفہ بنائیے۔ **Make definite from indefinite nouns given below.**

۱. جِبَالٌ ۲. غَابَةٌ ۳. جَدْوَلٌ

۴. نَبَاتَاتٌ ۵. مَاءٌ

۸. حَوِّلِ الْمَعْرِفَةَ إِلَى النَّكِرَةِ. درج ذیل معرفہ کو نکرہ بنائیے۔ **Make indefinite from definite nouns given below.**

۱. اَلشَّجَرُ ۲. اَلْإِعْلَانَاتُ ۳. اَلْأَخْطَارُ

۴. اَلْعُنْصُرُ ۵. اَلْأَمْرَاضُ

اَلْجُمْلَةُ الْاِسْمِيَّةُ وَ الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ

دو یا دو سے زائد لفظوں کے آپسی ربط وتعلق کو 'ترکیب' کہتے ہیں اور پورے مجموعے کو 'مرکّب' کہتے ہیں۔ مرکب کی دو قسمیں ہیں :

(۱) مرکب مفید (جملہ)، (۲) مرکب غیر مفید (فقرہ)۔

مرکّب مفید : اس مرکب کو کہتے ہیں جس سے کوئی بات یا خبر معلوم ہو۔ مثال : اَلطَّالِبُ مُجْتَهِدٌ ۔ طالب علم محنتی ہے۔ خُذِ الْكِتَابَ ۔ کتاب لو۔ مرکب مفید کی دو قسمیں ہیں : (۱) جملۂ اسمیہ (۲) جملۂ فعلیہ

جملۂ اسمیہ : اگر جملے کا پہلا جز اسم ہو تو اس کو جملۂ اسمیہ کہتے ہیں۔ جملۂ اسمیہ کے پہلے جز کو مبتدا اور دوسرے جز کو خبر کہتے ہیں۔ جیسے زَيْدٌ حَسَنٌ ۔ زید خوب صورت ہے۔ هَذَا وَلَدٌ ۔ یہ لڑکا ہے۔ اَلْوَلَدُ طَيِّبٌ ۔ لڑکا اچھا ہے۔

مبتدا اور خبر دونوں مرفوع ہوتے ہیں۔ مبتدا ہمیشہ معرفہ ہوتا ہے اور خبر عام طور پر نکرہ ہوتی ہے۔

جملۂ فعلیہ : اگر جملے کا پہلا جز فعل ہو تو اس کو 'جملۂ فعلیہ' کہتے ہیں۔ جملۂ فعلیہ کے کم از کم دو جز ہوتے ہیں : پہلا فعل دوسرا فاعل۔ مثلاً ضَحِكَ وَلَدٌ (لڑکا ہنسا)۔ اگر جملہ فعل اور فاعل کے ساتھ مل کر مکمل ہو جائے تو ایسے فعل کو فعل لازم کہا جاتا ہے۔ مثلاً ضَحِكَ وَلَدٌ اگر فعل اور فاعل پر جملہ تمام نہ ہو بلکہ مفعول بہ کی ضرورت ہو تو ایسے فعل کو فعل متعدی کہتے ہیں۔ مثلاً كَتَبَ التِّلْمِيْذُ دَرْسًا ۔ اس جملے میں كَتَبَ فعل ہے، التِّلْمِيْذُ فاعل ہے اور دَرْسًا مفعول بہ ہے۔ یاد رہے فاعل ہمیشہ مرفوع (حالتِ رفع میں) اور مفعول بہ منصوب (حالتِ نصب میں) ہوتا ہے۔

Nominal Sentence and Verbal Sentence

Linking two or more words with one another is called 'formation' and its total is called 'compound.' There are two types of compound: (1) Complete sentence (2) Incomplete sentence

Complete Sentence: The compound by which we get any information. For example:
The student is hardworking. اَلطَّالِبُ مُجْتَهِدٌ Take the book. خُذِ الْكِتَابَ

There are two types of Complete sentence:

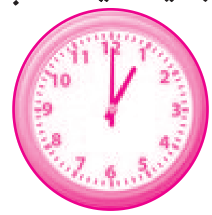
(1) Nominal Sentence (اَلْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ) (2) Verbal Sentence (اَلْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ)

If the sentence begins with a noun, it is called nominal sentence. The first part of nominal sentence is called اَلْمُبْتَدَأُ (subject) and the second part is called اَلْخَبَرُ (predicate). For example: Zaid is handsome. زَيْدٌ حَسَنٌ This is a boy. هَذَا وَلَدٌ The boy is good. اَلْوَلَدُ طَيِّبٌ

The subject and the predicate are always مَرْفُوْع (nominative case). اَلْمُبْتَدَأُ will always be definite and اَلْخَبَرُ will commonly be indefinite.

If the sentence begins with a verb, it is called verbal sentence. It consists of at least two parts; First اَلْفِعْلُ verb and second اَلْفَاعِلُ doer (subject). E.g. ضَحِكَ وَلَدٌ (Boy laughed.). If a sentence is completed by only verb and subject then it is called اَلْفِعْلُ اللَّازِمُ (intransitive verb) Eg.: ضَحِكَ وَلَدٌ. If a sentence is incomplete with only verb and subject and needs an object then this verb is called اَلْفِعْلُ الْمُتَعَدِّي (transitive verb). Eg. كَتَبَ التِّلْمِيْذُ دَرْسًا. In this sentence كَتَبَ is verb, اَلتِّلْمِيْذُ is subject and دَرْسًا is object. Remember, the subject is always in رَفْعِي position and object in نَصَبِي position.

حسب ذیل طریقے سے عربی میں وقت بتایا جاتا ہے۔



اَلسَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ

ایک بجے / One o'clock

اَلسَّاعَةُ الثَّانِيَةُ

دو بجے / Two o'clock

اَلسَّاعَةُ الثَّالِثَةُ

تین بجے / Three o'clock

اَلسَّاعَةُ الرَّابِعَةُ

چار بجے / Four o'clock

اَلسَّاعَةُ الثَّامِنَةُ وَ الرُّبُعُ

سوا آٹھ

Quarter past eight

اَلسَّاعَةُ الْعَاشِرَةُ وَ الْخَمْسَةُ

دس بج کر پانچ منٹ

Five past ten

اَلسَّاعَةُ الثَّالِثَةُ وَ النِّصْفُ

ساڑھے تین بجے

Half past three

اَلسَّاعَةُ الثَّانِيَةَ عَشَرَةَ إِلَّا عَشَرَ دَقَائِقَ

بارہ میں دس کم

Ten minutes to twelve

اَلسَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ إِلَّا الرُّبُعُ

پون بجے

Quarter to one

منٹ کے اضافے اور کمی کو عربی میں اس طرح کہا جاتا ہے۔

.... وَ النِّصْفُ

٩- ذَكَاءُ قَاضٍ

ابتدائیہ : عدل و انصاف قائم کرنا معاشرے کی امن و سلامتی کے لیے ضروری ہے۔ اسلام میں اس کی بڑی اہمیت ہے۔ عدل و انصاف ہی وہ پیمانہ ہے جس کی بدولت انسانیت زندہ ہے۔ اگر معاشرہ عدل و انصاف سے عاری ہو تو وہ معاشرہ صالح نہیں ہو سکتا۔ مختلف ادوار میں منصف حکمرانوں نے عدل و انصاف کی مثالیں قائم کیں۔ مذکورہ سبق میں ایک عقل مند قاضی اپنی ذہانت کی بنیاد پر عدل و انصاف کا بہترین نمونہ پیش کرتا ہے اور یہ مقولہ سچ ثابت ہو جاتا ہے کہ ''حق بحق دار رسید۔''

كَانَ إِيَاسٌ قَاضِيًا ذَكِيًّا، حَلَّ كَثِيْرًا مِنَ الْقَضَايَا بِذَكَائِهِ وَ سَعَةِ حِيْلَتِهِ وَ اشْتُهِرَ بِذٰلِكَ.

ذَاتَ يَوْمٍ حَضَرَ إِلَيْهِ رَجُلٌ يَشْكُوْ صَاحِبًا لَهُ قَائِلًا : يَا سَيِّدِي الْقَاضِيْ ! لَقَدِ اسْتَوْدَعْتُ هٰذَا الرَّجُلَ مَالًا كَثِيْرًا ، وَ خَرَجْتُ فِيْ رِحْلَتِي، فَلَمَّا عُدْتُ أَنْكَرَ أَنَّهُ أَخَذَ الْمَالَ، فَانْظُرْ مَاذَا تَرَى؟

سَأَلَ الْقَاضِيْ لِلشَّاكِيْ : هَلْ رَاٰكَ أَحَدٌ وَ أَنْتَ تُعْطِيْهِ الْمَالَ؟ أَجَابَ الشَّاكِيْ : لَا. قَالَ الْقَاضِيْ إِيَاسٌ : وَ أَيْنَ كُنْتُمَا عِنْدَ مَا أَعْطَيْتَهُ الْمَالَ؟ أَجَابَ الشَّاكِيْ : كُنَّا عِنْدَ شَجَرَةٍ فِي الصَّحْرَاءِ.

سَأَلَ الْقَاضِيْ لِلرَّجُلِ : هَلْ أَعْطَاكَ الْمَالَ؟

أَجَابَ الرَّجُلُ : لَا، يَا سَيِّدِي الْقَاضِيْ ! مَا أَخَذْتُ مِنْهُ مَالًا ، وَ لَا رَأَيْتُ هٰذِهِ الشَّجَرَةَ فِيْ حَيَاتِيْ.

قَالَ الْقَاضِيْ إِيَاسٌ لِلشَّاكِيْ : اِذْهَبْ إِلَى الْمَكَانِ وَ انْظُرْ إِلَى الشَّجَرَةِ، فَلَعَلَّ اللّٰهَ يُظْهِرُ حَقَّكَ، وَ لَعَلَّكَ دَفَنْتَ مَالَكَ عِنْدَ الشَّجَرَةِ وَ نَسِيْتَ، فَإِذَا رَأَيْتَ الشَّجَرَةَ تَذَكَّرْتَ.

أَطَاعَ الشَّاكِيْ أَمْرَ الْقَاضِيْ وَ ذَهَبَ إِلَى الشَّجَرَةِ.

قَالَ الْقَاضِيْ إِيَاسٌ لِلرَّجُلِ : اِجْلِسْ هُنَا بِجِوَارِيْ حَتّٰى يَرْجِعَ صَاحِبُكَ، فَلَعَلَّهُ يَجِدُ مَالَهُ، فَاَحْكُمْ لَكَ بِالْبَرَاءَةِ.

جَلَسَ الرَّجُلُ وَ أَخَذَ إِيَاسٌ يَنْظُرُ فِيْ قَضَايَا النَّاسِ، وَ كَأَنَّهُ نَسِيَ الْقَضِيَّةَ كُلَّهَا ... حَتّٰى إِذَا مَرَّتْ فَتْرَةٌ مِنَ الْوَقْتِ اِلْتَفَتَ إِيَاسٌ إِلَى الرَّجُلِ فَجْأَةً ، وَ قَالَ لَهُ : هَلْ تَظُنُّ أَنَّ صَاحِبَكَ قَدْ بَلَغَ مَوْضِعَ الشَّجَرَةِ الْآنَ؟

أَجَابَ الرَّجُلُ : لَا ... إِنَّهَا بَعِيْدَةٌ.

قَالَ الْقَاضِيْ إِيَاسٌ : يَا خَائِنَ الْأَمَانَةِ! اَلرَّجُلُ اِسْتَوْدَعَكَ الْمَالَ عِنْدَ الشَّجَرَةِ، وَ أَنْتَ تُنْكِرُ حَقَّهُ!

اِضْطَرَبَ الرَّجُلُ وَ قَالَ : نَعَمْ، إِنَّنِيْ مُذْنِبٌ، وَ أَرْجُوْ أَنْ تَعْفُوَ عَنِّيْ يَا سَيِّدِيْ.

قَالَ الْقَاضِيْ إِيَاسٌ : وَ أَيْنَ مَالُ صَاحِبِکَ؟

أَجَابَ الرَّجُلُ : إِنَّهُ عِنْدِيْ.

قَالَ الْقَاضِيْ : اِذْهَبِ الْآنَ وَ أَحْضِرْهُ.

ذَهَبَ الرَّجُلُ وَ أَحْضَرَ الْمَالَ، وَ انْتَظَرَ إِلٰى أَنْ جَاءَ صَاحِبُهُ.

قَالَ الشَّاكِيْ : يَا سَيِّدِيْ! لَقَدْ ذَهَبْتُ إِلٰى مَكَانِ الشَّجَرَةِ، فَتَذَكَّرْتُ أَنَّنِيْ أَعْطَيْتُ هٰذَا الرَّجُلَ مَالِيْ، وَ لَا أَشُکُّ فِيْ ذٰلِکَ.

قَالَ الْقَاضِيْ : صَدَقْتَ، وَ قَدِ اعْتَرَفَ صَاحِبُکَ بِذَنْبِهِ، فَخُذْ مَالَکَ مِنْهُ.

قَالَ الشَّاكِيْ : أَطَالَ اللّٰهُ عُمْرَکَ يَا سَيِّدِيْ، بِحِلْمِکَ وَ عَدْلِکَ أَعَدْتَ الْحَقَّ لِأَهْلِهِ.

قَالَ الْقَاضِيْ يُشِيْرُ لِلشُّرْطَةِ : خُذُوْا هٰذَا الرَّجُلَ إِلَى السِّجْنِ، فَقَدْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الْعُقُوْبَةُ.

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ - الفاظ ومعانی - Glossary

ذَكَاءٌ	ہوشیاری	Intelligence, cleverness
قَاضٍ ج: قُضَاةٌ	منصف، فیصلہ کرنے والا	Judge
ذَكِيٌّ ج: أَذْكِيَاءُ	ہوشیار	Intelligent, clever
حَلَّ يَحِلُّ حَلًّا	حل کرنا	Solve
قَضَايَا و: قَضِيَّةٌ	معاملات	Cases
سَعَةٌ	وسعت،قوت	Capacity, power
حِيْلَةٌ ج: حِيَلٌ	حیلہ، بہانہ	Trick
اِشْتَهَرَ يَشْتَهِرُ اِشْتِهَارًا	مشہور ہونا	Become famous
ذَاتَ يَوْمٍ	ایک دن	One day, once
شَكٰى يَشْكُوْ شِكَايَةً	شکایت کرنا	Complain
قَائِلًا	کہتے ہوئے	Stating
يَا سَيِّدِيْ !	جناب! (کلمۂ تخاطب)	Sir! (Term of address)
اِسْتَوْدَعَ يَسْتَوْدِعُ اِسْتِيْدَاعًا	امانت سپرد کرنا،بطور امانت رکھوانا	Deposit
رِحْلَةٌ ج: رِحْلَاتٌ	سفر	Journey, trip

Deny	انکار کرنا	أَنْكَرَ يُنْكِرُ إِنْكَارًا
See	دیکھنا	رَأَى يَرَى رُؤْيَةً
What do you say?	آپ کی کیا رائے ہے؟	فَانْظُرْ مَاذَا تَرٰى؟
Complainant, plaintiff	شکایت کرنے والا	اَلشَّاكِيُ
Show, display	ظاہر کرنا	أَظْهَرَ يُظْهِرُ إِظْهَارًا
Bury	دفن کرنا	دَفَنَ يَدْفِنُ دَفْنًا
Forget	بھول جانا	نَسِيَ يَنْسَى نِسْيَانًا
Remember	یاد آنا	تَذَكَّرَ يَتَذَكَّرُ تَذَكُّرًا
Here	یہاں	هُنَا
Return, come back	لوٹنا، واپس آنا	رَجَعَ يَرْجِعُ رُجُوْعًا
Decide, adjudge	فیصلہ کرنا	حَكَمَ يَحْكُمُ حُكْمًا
Innocence	بے گناہی	بَرَاءَةٌ
Like, as though	گویا کہ (حرف مشبہ بالفعل)	كَأَنَّ
Period, era	وقت، زمانہ	فَتْرَةٌ
Turn, pay attention	متوجہ ہونا، پلٹنا	اِلْتَفَتَ يَلْتَفِتُ اِلْتِفَاتًا
Suddenly	اچانک	فَجْأَةً
Reach	پہنچنا	بَلَغَ يَبْلُغُ بُلُوْغًا
Place, spot	مقام	مَوْضَعٌ ج: مَوَاضِعُ
Cheat, betray	بد دیانتی کرنا، خیانت کرنا	خَانَ يَخُوْنُ خِيَانَةً
Be disturb, be upset	بے چین ہونا، مضطرب ہونا	اِضْطَرَبَ يَضْطَرِبُ اِضْطِرَابًا
Guilty, sinner	گنہگار، مجرم	مُذْنِبٌ
Forgive	معاف کرنا	عَفَا يَعْفُوْ عَفْوًا
Place, spot	جگہ	مَكَانٌ ج: أَمْكِنَةٌ
To doubt	شک کرنا	شَكَّ يَشُكُّ شَكًّا
State the truth	سچ بولنا	صَدَقَ يَصْدُقُ صِدْقًا

Confess, acknowledge	اقرار کرنا	اِعْتَرَفَ يَعْتَرِفُ اِعْتِرَافًا
Lengthen, extend	طویل کرنا، لمبا کرنا	أَطَالَ يُطِيْلُ إِطَالَةً
Indicate, signal	اشارہ کرنا	أَشَارَ يُشِيْرُ إِشَارَةً
Police	پولس	شُرْطَةٌ
Penalty, punishment	سزا	عُقُوْبَةٌ

Exercise - مشق - اَلتَّمْرِيْنُ

١. كَوِّنِ الْجُمَلَ الْمُفِيْدَةَ بِتَرْتِيْبِ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. درج ذیل الفاظ کو صحیح ترتیب میں لکھ کر با معنی جملے بنائیے۔

Write the following set of words in proper order to make meaningful sentences.

١. كَانَ ذَكِيًّا قَاضِيًا إِيَاسٌ

٢. كُنَّا فِي الصَّحْرَاءِ شَجَرَةٍ عِنْدَ

٣. صَاحِبُكَ مَالُ وَ أَيْنَ

٤. إِلَى لَقَدْ الشَّجَرَةِ ذَهَبْتُ مَكَانِ

٢. إِمْلَأِ الْفَرَاغَ فِي الْجُمَلِ التَّالِيَةِ. درج ذیل خالی جگہ پُر کیجیے۔ **Fill in the blanks.**

١. حَلَّ كَثِيْرًا مِنَ .... بِذَكَائِهِ.

٢. أَطَاعَ الشَّاكِيْ أَمْرَ الْقَاضِيْ وَ .... إِلَى الشَّجَرَةِ.

٣. اَلرَّجُلُ .... الْمَالَ عِنْدَ الشَّجَرَةِ

٤. لَقَدْ ذَهَبْتُ إِلَى .... الشَّجَرَةِ

٣. شَكِّلِ الْجُمَلَ التَّالِيَةَ. درج ذیل جملوں پر حرکات لگائیے۔ **Put vowel signs on the following sentences.**

١. يا خائن الامانة !

٢. نعم انني مذنب.

٣. أطال الله عمرك.

٤. فقد حقت عليه العقوبة.

۴. صِلِ الْأَضْدَادَ. ضد کی جوڑیاں لگایئے۔ Match the antonyms.

	اَلْعَمُوْدُ الْأَوَّلُ	اَلْعَمُوْدُ الثَّانِي
۱.	اِعْتَرَفَ	خَائِنٌ
۲.	أَمِيْنٌ	تَذَكَّرَ
۳.	نَسِيَ	أَنْكَرَ
۴.	مُذْنِبٌ	ذَكِيٌّ
۵.	غَبِيٌّ	بَرِيْءٌ

۵. أُكْتُبْ كَلِمَاتٍ مُتَرَادِفَةً مِمَّا يَأْتِي. درج ذیل الفاظ کے ہم معنی الفاظ لکھیے۔

Write synonyms of the following words.

رَجُلٌ ، حَيَاةٌ ، فَتْرَةٌ ، يَرْجِعُ ، مُذْنِبٌ

۶. تَرْجِمِ الْجُمَلَ التَّالِيَةَ فِيْ لُغَتِكَ. درج ذیل جملوں کا اپنی مادری زبان میں ترجمہ کیجیے۔

Translate the following sentences in your own language.

۱. اَلْأَمَانَةُ حَقٌّ.

۲. يَحْتَقِرُ النَّاسُ الْخَائِنَ.

۳. إِنَّ الْحَاكِمَ عَادِلٌ.

۴. اَلْمَظْلُوْمُوْنَ مُحْتَاجُوْنَ إِلَى الْمُسَاعَدَةِ.

۵. اَلْفَتَيَاتُ الصَّادِقَاتُ مَحْبُوْبَاتٌ.

اَلْقَوَاعِدُ قواعد (Grammar)

اَلْمَوْصُوْفُ وَ الصِّفَةُ

موصوف: وہ اسم ہے جس کی اچھائی، برائی یا کیفیت بیان کی جائے۔

صفت: جو اسم اچھائی، برائی یا کیفیت بیان کرے اسے صفت کہتے ہیں۔ واحد، تثنیہ، جمع، تذکیر و تانیث، معرفہ، نکرہ اور اعراب میں موصوف اور صفت کے درمیان مطابقت ضروری ہے۔ جیسے قَاضِيًا ذَكِيًّا ، مَالٌ كَثِيْرٌ ، بِنْتٌ مُجْتَهِدَةٌ ، اَلْمَدِيْنَةُ الْمُنَوَّرَةُ۔

اگر موصوف جمع مکسر ہو یا غیر عاقل یا غیر ذی روح کی جمع ہو تو صفت واحد مؤنث لائی جاتی ہے۔ جیسے اَلثِّمَارُ الْمُخْتَلِفَةُ ، فُرُسٌ سَرِيْعَةٌ ، اَلْمَعَادِنُ اللَّازِمَةُ ، نَبَاتَاتٌ مُخْتَلِفَةٌ ، اَلنُّفَايَاتُ الْمُلَوَّثَةُ۔

Adjective (اَلصِّفَةُ) and Noun Qualified (اَلْمَوْصُوْف)

Adjective (اَلصِّفَةُ) is a noun which qualifies another noun (اَلْمَوْصُوْفُ) and explains its quality and nature.

اَلْمَوْصُوْفُ (Noun Qualified) is the noun about which some quality is described. Adjective follows the noun qualified in number (singular, dual, plural), gender, last vowel sign (إِعْرَابٌ) and proper or common noun.

For example: قَاضِيًا ذَكِيًّا ، مَالٌ كَثِيْرٌ ، بِنْتٌ مُجْتَهِدَةٌ ، اَلْمَدِيْنَةُ الْمُنَوَّرَةُ

However, if اَلْمَوْصُوْفُ (the noun qualified) is feminine sound plural or broken plural and irrational (غَيْرُ ذِیْ عَقْلٍ) or inanimate (غَيْرُ ذِیْ رُوْحٍ) then اَلصِّفَةُ (adjective) may be singular feminine.

For example: اَلثِّمَارُ الْمُخْتَلِفَةُ، اَلْمَعَادِنُ اللَّازِمَةُ، نَبَاتَاتٌ مُخْتَلِفَةٌ ، اَلنَّفَايَاتُ الْمُلَوَّثَةُ

Exercise - مشق - اَلتَّمرِيْنُ

١. اُكْتُبْ تَعْرِيْفَ الْمَوْصُوْفِ وَ الصِّفَةِ مَعَ الْأَمْثِلَةِ. موصوف اور صفت کی تعریف مع مثال لکھیے۔

Define موصوف and صفة and illustrate with examples.

٢. وَضِّحْ بِالْأَمْثِلَةِ الْأُمُوْرَ الَّتِيْ يَجِبُ أَنْ يُطَابِقَ فِيْهَا الْمَوْصُوْفُ وَ الصِّفَةُ .

موصوف اور صفت کے درمیان کن کن چیزوں میں مطابقت ضروری ہے؟ مثالوں سے واضح کیجیے۔

What kind of similarities should be there between موصوف and صفة ? Illustrate with examples.

٣. إِمْلَأِ الْفَرَاغَ بِالصِّفَةِ اَوِ الْمَوْصُوْفِ. مندرجہ ذیل خالی جگہوں کو صفت یا موصوف سے پر کیجیے۔

Fill in the blanks with صفة or موصوف .

١. اَلْكَوْكَبُ	٢. .... الْجَمِيْلَةُ
٣. اَلدِّيْنُ	٤. .... الْجَامِعُ

۱۰۔ اَلْخُفَّاشُ

ابتدائیہ : چمگادڑ ایک اُڑنے والا پستانیہ ہے جو عموماً معتدل اور گرم علاقوں میں پایا جاتا ہے۔ یہ واحد پستانیہ ہے جو اُڑتا ہے۔ اس کے پنکھ ایک ایسی جھلی کے ہوتے ہیں جو اس کی چار لمبوتری اُنگلیوں کی ہڈیوں کے درمیان پھیلی ہوتی ہے۔ بیشتر اقسام کے چمگادڑ اپنے اگلے اور پچھلے پیروں اور دُم کو باہم ملاتے ہیں۔ انگوٹھا بہت چھوٹا، ناخن دار اور جھلی سے علیحدہ ہوتا ہے۔ چمگادڑ شب پسند پرندہ ہے۔ اس کی بینائی بہت کمزور ہوتی ہے۔ چنانچہ اُڑان میں تصادم سے بچنے کے لیے ایک خاص قسم کی آواز نکالتا ہے۔ اس آواز کا تعدّدِ ارتعاش (frequency) اتنا تیز ہوتا ہے کہ انسانی کان اسے سن نہیں پاتے۔ کچھ چمگادڑ موسم سرما میں غار میں چھپ کر سو جاتے ہیں اور کچھ گرم علاقوں کی طرف چلے جاتے ہیں۔

اَلْـخُفَّاشُ حَيَوَانٌ شَبِيْهٌ بِالطَّيْرِ. يَطِيْرُ فِي اللَّيْلِ وَ يَدْخُلُ الْبُيُوْتَ أَحْيَانًا فَيَطُوْفُ كُلَّ الْغُرَفِ. فَالْأَوْلَادُ الصِّغَارُ يَنْظُرُوْنَ إِلَيْهِ بِرَغْبَةٍ عَظِيْمَةٍ. وَ إِنْ يَّجِدِ الْخُفَّاشُ نُوْرًا يَّخْرُجْ بِغَايَةِ السُّرْعَةِ.

لِـلْخُفَّاشِ جَنَاحَانِ كَبِيْرَانِ مِنْ جِلْدٍ رَقِيْقٍ مَتِيْنٍ. لَا رِيْشَ عَلَيْهِمَا وَ لِذٰلِکَ لَا يُسْمَعُ لِطَيَرَانِهِ صَوْتٌ.

اَلْخُفَّاشُ لَا يَبِيْضُ بَلْ يَلِدُ أَوْلَادَهُ وَ يُرْضِعُهَا فَهُوَ مِنَ الْحَيَوَانِ ذِى الثَّدْيِ.

لَا يَـطِيْـرُ الْـخُـفَّـاشُ إِلَّا فِي اللَّيْلِ لِأَنَّ ضَوْءَ النَّهَارِ يُؤْذِيْ عَيْنَيْهِ فَلَا يُبْصِرُ، وَ لٰـكِنَّهُ حَادُّ السَّمْعِ. وَ لَهُ أُذُنَـانِ كَبِيْـرَتَـانِ بِـالـنِّسْبَةِ إِلٰـى جِسْمِهِ. وَ قَدَمَاهُ فِيْهِمَا أَصَابِعُ وَ أَظْفَارٌ مُتَقَوِّسَةٌ يَنْشِبُهَا فِيْ خَشَبَةٍ أَوْ غُصْنِ شَجَرَةٍ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَنَامَ.

وَ مِـنَ الْـخَـفَافِيْشِ مَا يُشْبِهُ الثَّعْلَبَ فِيْ وَجْهِهِ وَ لِذٰلِکَ يُسَمَّى الثَّعْلَبُ الطَّائِرُ. وَ غِذَائُهُ الْجُرْذَانُ. وَ مِـنْهَـا مَا يَتَغَذَّى بِالذُّبَابِ وَ الْبَعُوْضِ وَ الْحَشَرَاتِ الصَّغِيْرَةِ. وَ مِنْـهَا مَا يَأْكُلُ الْفَاكِهَةَ. وَ مِنْهَا مَا يَمْتَصُّ دَمَ الْحَيَوَانَاتِ.

Glossary - اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِي - الفاظ ومعانی

Bat	چمگادڑ	اَلْخُفَّاشُ ج: خَفَافِيْشُ
Animal, beast	جانور	حَيَوَانٌ ج: حَيَوَانَاتٌ
Similar, alike	مشابہ	شَبِيْهٌ
Bird	پرندہ	طَيْرٌ ج: طُيُوْرٌ
Fly	اُڑنا	طَارَ يَطِيْرُ طَيْرًا وَ طَيَرَانًا
Sometimes	کبھی کبھی	أَحْيَانًا
Go round and round	گھومنا، چکرلگانا	طَافَ يَطُوْفُ طَوْفًا
Extreme speed	انتہائی تیز	غَايَةُ السُّرْعَةِ
Wing	پنکھ، بازو	جَنَاحٌ ج: أَجْنِحَةٌ
Skin	جِلد، کھال	جِلْدٌ ج: جُلُوْدٌ
Soft, thin	پتلا، نرم	رَقِيْقٌ
Solid, strong	مضبوط	مَتِيْنٌ
Feather, plume	پَر	رِيْشٌ ج: أَرْيَاشٌ
Listen	سُننا	سَمِعَ يَسْمَعُ سَمْعًا
Sound, voice	آواز	صَوْتٌ ج: أَصْوَاتٌ
Lay eggs	انڈے دینا	بَاضَ يَبِيْضُ بَيْضًا
Give birth	بچے دینا، جننا	وَلَدَ يَلِدُ وِلَادَةً
To breast-feed	دودھ پلانا	أَرْضَعَ يُرْضِعُ إِرْضَاعًا
Breast	پستان	ثَدْيٌ
Mammal	پستانیہ	ذُو الثَّدْيِ
Hurt	تکلیف دینا	أَذَى يُؤْذِي إِيْذَاءً
Eye	آنکھ	عَيْنٌ ج: عُيُوْنٌ ، أَعْيُنٌ
See	دیکھنا	أَبْصَرَ يُبْصِرُ إِبْصَارًا
Sharp	تیز، کند کی ضد	حَادٌّ

Ear	کان	أُذُنٌ ج: آذَانٌ
Compared to	بالمقابل	بِالنِّسْبَةِ
Fingers	اُنگلیاں	أَصابِعُ و: إِصْبَعٌ
Nails	ناخن (جمع)	أَظْفَارٌ و: ظُفُرٌ
Have curve	کج ہونا، ٹیڑھ ہونا	تَقَوَّسَ يَتَقَوَّسُ تَقَوُّسًا
Stick to, get stuck in, thrust	اٹکنا، لگنا	نَشِبَ يَنْشَبُ نَشْبًا
Branch, Twig	شاخ، ٹہنی	غُصْنٌ ج: أَغْصَانٌ ، غُصُوْنٌ
Sleep	سونا	نَامَ يَنَامُ نَوْمًا
Become similar	مشابہ ہونا	أَشْبَهَ يُشْبِهُ إِشْبَاهًا
Fox	لومڑی	ثَعْلَبٌ ج: ثَعَالِبُ
Face	چہرہ	وَجْهٌ ج: وُجُوْهٌ
To name	نام رکھنا	سَمَّى يُسَمِّي تَسْمِيَةً
Mouse	چوہے	اَلْجُرْذَانُ و: جُرَذٌ
Fly	مکھی	ذُبَابٌ
Mosquito	مچھر	بَعُوضٌ
Insects	کیڑے مکوڑے	حَشَرَاتٌ و: حَشَرَةٌ
Fruit	پھل، میوہ	فَاكِهَةٌ ج: فَوَاكِهُ
Suck, absorb	چوسنا	اِمْتَصَّ يَمْتَصُّ اِمْتِصَاصًا
Blood	خون	دَمٌ ج: دِمَاءٌ

Exercise - مشق - اَلتَّمْرِيْنُ

Fill in the blanks.

١ . إِمْلَأِ الْفَرَاغَ فِيْمَا يَأْتِي. درج ذیل خالی جگہ پُر کیجیے۔

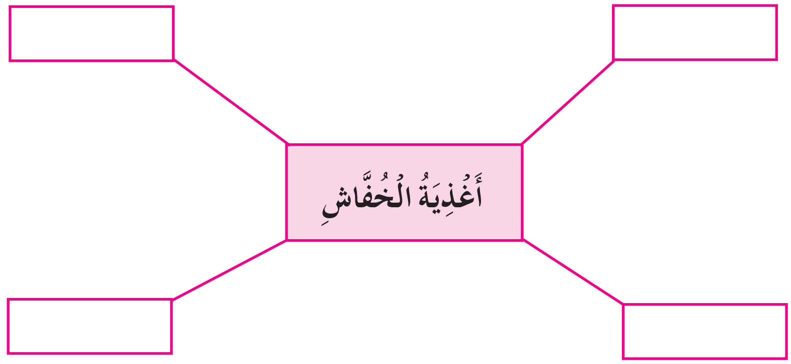
١ . اَلْخُفَّاشُ .... شَبِيْهٌ بِالطَّيْرِ.

٢ . اَلْخُفَّاشُ لَا .... بَلْ يَلِدُ أَوْلَادَهُ

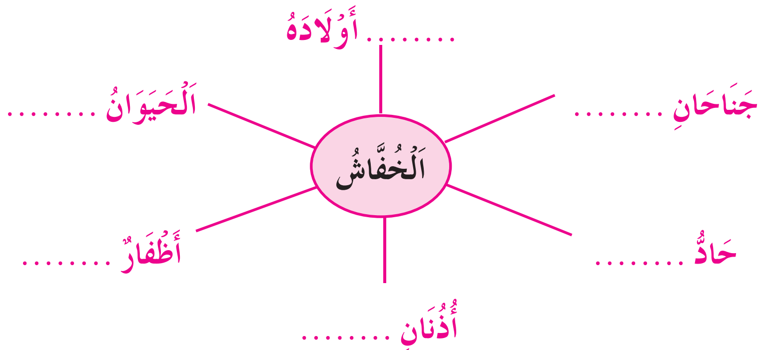
٣ . وَ لَهُ أُذُنَانِ .... بِالنِّسْبَةِ إِلَى جِسْمِهِ.

٤. وَ مِنـهَا مَا يَأْكُلُ ....

٢. أَكْمِلِ الشَّبَكَةَ التَّالِيَةَ. درج ذیل شبکی خاکہ مکمل کیجیے۔ **Complete the following web.**



٣. أُكْتُبِ الْخَواصَّ الْبَدَنِيَّةَ لِلْخُفَّاشِ . چمگادڑ کی جسمانی خصوصیات لکھیے۔ **Write bat's physical features.**



٤. صِلِ الْعَمُوْدَيْنِ. جوڑیاں لگائیے۔ **Match the following.**

اَلْعَمُوْدُ الْأَوَّلُ	اَلْعَمُوْدُ الثَّانِي
حَيَوَانٌ شَبِيهٌ بِالْقِطِّ	اَلثَّعْلَبُ
حَيَوَانٌ ذُوْ خُرْطُوْمٍ	اَلْأَسَدُ
حَيَوَانٌ ذُوْ حِيْلَةٍ	اَلشَّاةُ
حَيَوَانٌ ذُوْ أُذُنَانِ كَبِيْرَتَانِ	اَلْفِيْلُ
حَيَوَانٌ يَتَغَذَّى بِالْوَرَقِ	اَلْأَرْنَبُ

٥. حَوِّلِ الْأَفْعَالَ الْمُضَارِعَةَ إِلَى الْأَفْعَالِ الْمَاضِيَةِ. درج ذیل افعالِ مضارع کو افعالِ ماضی میں تبدیل کیجیے۔

Change the following Present tense verbs into Past tense.

١. يَطِيْرُ ٢. يَدْخُلُ ٣. يَطُوْفُ

٤. يَنْظُرُ ٥. يَخْرُجُ

٦. إِقْرَأِ الْجُمَلَ التَّالِيَةَ وَ اكْتُبِ الْمَوْصُوْفَ وَ الصِّفَةَ عَلَى حِدَةٍ. جملوں کو پڑھ کر موصوف اور صفت کو الگ الگ لکھیے۔

Read the following sentences and write موصوف and صفة separately.

١. لِلْخُفَّاشِ جَنَاحَانِ كَبِيْرَانِ.

٢. جَنَاحُ الْخُفَّاشِ مِنْ جِلْدٍ رَقِيْقٍ.

٣. وَ لَهُ أُذُنَانِ كَبِيْرَتَانِ.

٤. وَ الْأَوْلَادُ الصِّغَارُ يَنْظُرُوْنَ إِلَيْهِ بِرَغْبَةٍ عَظِيْمَةٍ.

٧. إِقْرَأِ الْجُمَلَ التَّالِيَةَ وَ اكْتُبِ الْمُضَافَ وَ الْمُضَافَ إِلَيْهِ عَلَى حِدَةٍ.

جملوں کو پڑھ کر مضاف اور مضاف الیہ کو الگ الگ لکھیے۔

Read the following sentences and write مضاف and مضاف إليه separately.

١. ضَوْءُ النَّهَارِ يُؤْذِي الْخُفَّاشَ.

٢. أَظْفَارُ الْخُفَّاشِ مُتَقَوِّسَةٌ.

٣. غِذَاءُ الْخُفَّاشِ اَلْجُرْذَانُ وَ غَيْرُهَا.

٤. اَلْخُفَّاشُ يَمْتَصُّ دَمَ الْحَيَوَانَاتِ.

٥. اَلْخُفَّاشُ يُحِبُّ ظُلْمَةَ اللَّيْلِ.

٦. رَأَيْتُ الْخُفَّاشَ عَلَى غُصْنِ شَجَرَةٍ.

٨. اُرْسُمْ دَائِرَةً حَوْلَ أَسْمَاءِ الْحَيَوَانَاتِ. جانوروں کے نام کے گرد دائرہ بنائیے۔

Draw circles around names of animals.

ن	د	ر	ا	م	ح
م	د	ب	ج	ف	ذ
ر	ی	ط	م	ل	ء
ا	ک	ظ	ل	غ	ب
ن	ص	ة	ل	ی	ف

اَلْمُشْتَقَّاتُ مِنَ الْأَفْعَالِ

ثلاثی مجرد فعل ماضی سے مضارع، امر، نہی، اسم فاعل اور اسم مفعول کی مثالیں۔

Derivatives from verbs : Examples of the patterns of forming مُضَارِعٌ, أَمْرٌ, نَهْيٌ, اِسْمُ فَاعِلٍ and اِسْمُ مَفْعُوْلٍ from different kinds of triliteral verbs.

أَقْسَامُ الْأَفْعَالِ	اَلْمَاضِي	مُضَارِعٌ	أَمْرٌ	نَهْيٌ	اِسْمُ الْفَاعِلِ	اِسْمُ الْمَفْعُوْلِ
صَحِيْحٌ	رَفَعَ	يَرْفَعُ	اِرْفَعْ	لَا تَرْفَعْ	رَافِعٌ	مَرْفُوْعٌ
	نَصَرَ	يَنْصُرُ	اُنْصُرْ	لَا تَنْصُرْ	نَاصِرٌ	مَنْصُوْرٌ
	ضَرَبَ	يَضْرِبُ	اِضْرِبْ	لَا تَضْرِبْ	ضَارِبٌ	مَضْرُوْبٌ
	سَمِعَ	يَسْمَعُ	اِسْمَعْ	لَا تَسْمَعْ	سَامِعٌ	مَسْمُوْعٌ
	حَسِبَ	يَحْسِبُ	اِحْسِبْ	لَا تَحْسِبْ	حَاسِبٌ	مَحْسُوْبٌ
	كَرُمَ	يَكْرُمُ	اُكْرُمْ	لَا تَكْرُمْ	كَرِيْمٌ	–
مَهْمُوْزُ الْفَاءِ	أَكَلَ	يَأْكُلُ	كُلْ	لَا تَأْكُلْ	آكِلٌ	مَأْكُوْلٌ
مَهْمُوْزُ الْعَيْنِ	سَأَلَ	يَسْأَلُ	اِسْأَلْ	لَا تَسْأَلْ	سَائِلٌ	مَسْئُوْلٌ
مَهْمُوْزُ اللَّامِ	بَدَأَ	يَبْدَأُ	اِبْدَأْ	لَا تَبْدَأْ	بَادِئٌ	مَبْدُوْءٌ
مُضَاعَفٌ	وَدَّ	يَوَدُّ	وَدَّ	لَا تَوَدَّ	وَادٌّ	مَوْدُوْدٌ
	رَدَّ	يَرُدُّ	رُدَّ	لَا تَرُدَّ	رَادٌّ	مَرْدُوْدٌ
	فَرَّ	يَفِرُّ	فِرَّ	لَا تَفِرَّ	فَارٌّ	–
مِثَالٌ	وَقَفَ	يَقِفُ	قِفْ	لَا تَقِفْ	وَاقِفٌ	مَوْقُوْفٌ
	يَبِسَ	يَيْبَسُ	بَسْ	لَا تَيْبَسْ	يَابِسٌ	مَيْبُوْسٌ
أَجْوَفُ	خَافَ	يَخَافُ	خَفْ	لَا تَخَفْ	خَائِفٌ	–
	قَالَ	يَقُوْلُ	قُلْ	لَا تَقُلْ	قَائِلٌ	مَقُوْلٌ
	بَاعَ	يَبِيْعُ	بِعْ	لَا تَبِعْ	بَائِعٌ	مَبِيْعٌ
نَاقِصٌ	دَعَا	يَدْعُو	اُدْعُ	لَا تَدْعُ	دَاعٍ	مَدْعُوٌّ
	رَمَى	يَرْمِي	اِرْمِ	لَا تَرْمِ	رَامٍ	مَرْمِيٌّ
	نَسِيَ	يَنْسَى	اِنْسَ	لَا تَنْسَ	نَاسٍ	مَنْسِيٌّ
لَفِيْفٌ مَفْرُوْقٌ	وَفَى	يَفِي	فِ	لَا تَفِ	وَافٍ	مَوْفِيٌّ
لَفِيْفٌ مَقْرُوْنٌ	رَوَى	يَرْوِي	اِرْوِ	لَا تَرْوِ	رَاوٍ	مَرْوِيٌّ

Additional Information – اضافی مطالعہ – اَلدِّرَاسَةُ الْإِضَافِيَّةُ

Some samples of Arabic calligraphy are given below. ذیل میں عربی خوش خطی کے کچھ نمونے دیے جارہے ہیں۔

Duck | بَطَخ | بطٌّ

Dog | کتا | كَلْبٌ

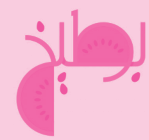
|زراف | زِرَافَةٌ
Giraffe

|مچھلی | حُوْتٌ
Whale

Lama |لاما | لَامَه

|خرگوش | أَرْنَبٌ
Rabbit

Mouse |چوہا | فَأْرٌ



|تربوز | بِطِّيْخٌ
Watermelon

|سائیکل | دَرَّاجَةٌ
Bicycle

|بندر | قِرْدٌ
Monkey

|شارک | قِرْشٌ
Shark

|ہرن | غَزَالٌ
Gazelle

Eagle | چیل | نَسْرٌ

|گینڈا | خِرْتِيْتٌ
Rhino

Ape |بن مانس | قِرْدٌ

|چیتا | فَهْدٌ
Cheetah

|کوالا | كَوَالَا
Koala

|ہشت پا | أُخْطُبُوْطٌ
Octopus

Lion |ببر شیر | أَسَدٌ

|مور | طَاؤُوْسٌ
Peacock

۱۱- حَضَارَةُ الْهِنْدِ وَ ثَقَافَتُهَا

ابتدائیہ : ہماری دنیا کئی تہذیبوں اور ثقافتوں کو اپنے دامن میں سمیٹے ہوئے ہے۔ ہر ملک کی اپنی ثقافت ہے جس پر اس کے باشندے فخر کرتے ہیں۔ ٹھیک اسی طرح ہندوستانی تہذیب وثقافت دنیا کی قدیم ترین تہذیبوں اور ثقافتوں میں سے ایک ہے۔ اس تہذیب وثقافت پر آج تک دیگر قوموں کے اثرات پائے جاتے ہیں۔ ہندوستان کی سب سے قدیم قوم دراوڑ ہے۔ اس کے بعد آریاؤں کی ہندوستان میں آمد ہوئی اور انھوں نے دراوڑوں پر غلبہ حاصل کیا۔ اس کے بعد بھی دیگر قومیں جیسے یونانی، فارسی اور عربوں کی ہندوستان میں آمد ہوتی رہی اور ان تمام قوموں نے مختلف انداز میں یہاں اپنی تہذیب وثقافت کی چھاپ چھوڑی۔ چنانچہ شمالی ہندوستان میں آریہ، یونانی اور فارسی تہذیب کے اثرات ملتے ہیں۔ اسی طرح جنوبی ہندوستان کے بعض علاقوں میں عرب تہذیب وتمدن کے اثرات واضح طور پر نظر آتے ہیں۔ درج ذیل سبق میں بھارت کی گنگا جمنی تہذیب کو ظاہر کرنے والی بعض نمایاں عمارتوں اور یادگاروں کا ذکر کیا گیا ہے۔

حَضَارَةُ الْهِنْدِ مِنْ أَقْدَمِ الْحَضَارَاتِ فِي الْعَالَمِ. بِنَاءً عَلَى الْمَعْلُوْمَاتِ الْحَاصِلَةِ يَبْلُغُ قِدَمُ هٰذِهِ الْحَضَارَةِ إِلٰى خَمْسَةِ اٰلَافِ سَنَةٍ. وَ لَا نَسْتَطِيْعُ أَنْ نَقُوْلَ بِالضَّبْطِ مَنْ اَوَّلُ سُكَّانِ الْهِنْدِ. قَدِ احْتَلَّتِ الْهِنْدَ عَلٰى مَرِّ الزَّمَانِ اَقْوَامٌ مُخْتَلِفَةٌ. وَ الْمَظْنُوْنُ أَنَّ الدَّرَافِدِيِّيْنَ هُمُ الَّذِيْنَ سَكَنُوْهَا اَوَّلًا. ثُمَّ احْتَلَّهَا الْآرِيُّوْنَ وَ بَعْدَ ذٰلِكَ وَصَلَتْ إِلَى الْهِنْدِ اَقْوَامٌ أُخْرٰى مِنْ اَقْطَارٍ شَتّٰى فِيْ مُخْتَلِفِ الزَّمَانِ مِثْلُ الْإِغْرِيْقِ وَ الْمُغُوْلِ وَ الْفُرْسِ وَ الْعَرَبِ.

هٰــؤُلَاءِ الْقَادِمُوْنَ كُلُّهُمْ زَوَّدُوْا بِلَادَنَا بِعَادَاتِهِمْ وَ تَقَالِيْدِهِمْ وَ مَهَارَاتِهِمْ، وَ تَمَّ الْإِخْتِلَاطُ وَ الْإِمْتِزَاجُ بَيْنَهُمْ حَتّٰى صَارُوْا شَعْبًا وَاحِدًا فَقَامَتْ فِي الْهِنْدِ حَضَارَةٌ مُزْدَهِرَةٌ وَ ثَقَافَةٌ مُمْتَزِجَةٌ بِطَرِيْقِ الْأَخْذِ وَ الْبَذْلِ. وَ هٰذِهِ هِيَ حَضَارَةُ الْهِنْدِ وَ ثَقَافَتُهَا.

اَلْحَضَارَةُ الَّتِيْ كَانَتْ قَائِمَةً عَلٰى شَاطِيءِ نَهْرِ السِّنْدِ خِلَالَ ثَلَاثَةِ اٰلَافِ سَنَةٍ قَبْلَ الْمِيْلَادِ هِيَ أَسَاسُ حَضَارَتِنَا. تِلْكَ الْحَضَارَةُ تُسَاوِيْ حَضَارَتَنَا الْحَالِيَّةَ مِثْلُ الْأَبْنِيَةِ الْعَالِيَةِ الَّتِي بُنِيَتْ بِالْآجُرِّ، وَ الطُّرُقِ الْوَاسِعَةِ الْمُنَظَّمَةِ وَ الْأَوَانِي الْمَصْنُوْعَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَ الْفِضَّةِ.

وَ حَوْلَنَا اٰثَارٌ كَثِيْرَةٌ تُشِيْرُ إِلٰى مِيْزَةِ الْحَضَارَةِ الْهِنْدِيَّةِ النَّادِرَةِ مِثْلُ الْقُصُوْرِ وَ الْهَيَاكِلِ وَ الْكَنَائِسِ وَ الْمَسَاجِدِ وَغَيْرِهَا مِنَ الْأَبْنِيَةِ الْجَمِيْلَةِ الْقَدِيْمَةِ ، مِنْهَا 'أَشُوْكَا اِسْتَمْبَه' فِيْ سَارْنَاتْه، وَ هَيْكَلُ مَهَابَلِي وَ كُهُوْفُ أَجَنْتَا وَ اِيْلُوْرَا وَ 'گيٹ وے آف إِنْڈِيَا' (بَوَّابَةُ الْهِنْدِ) بِمُمْبَائِي وَ جَامِعَةُ نَالَنْدَا بِبِهَارَ وَ كَهجُوْرَاهُوْ

وَ مَنَادِرُ أُخْرٰى.

إِنَّکَ لَتَرٰى اٰثَارًا کَثِيْرَةً فِيْ أَنْحَاءِ الْهِنْدِ تَشْهَدُ عَلٰى حَضَارَةِ الْمُسْلِمِيْنَ مِثْلُ 'التَّاج مَحَل' بِآگْرَه، وَ 'الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ' وَ 'مَنَارَةِ قُطُب' وَ 'الْقَلْعَةِ الْحَمْرَاءِ' بِدِلْهِي وَ 'چَارمِيْنَار' بِحَيْدَرآبَادَ وَ 'گول گُنبد' بِبِيْجَاپُوْر وَ حَدَائِقِ کَشْمِيْرِ الرَّائِعَةِ وَ نَحْوِهَا.

فَلِأَهْلِ الْهِنْدِ ثَقَافَةٌ مُمْتَزِجَةٌ تَحْتَوِيْ عَلٰى أَدْيَانٍ وَ تَقَالِيْدَ مُخْتَلِفَةٍ وَ لُغَاتٍ عَدِيْدَةٍ وَ فُنُوْنٍ مُتَنَوِّعَةٍ. هُمْ مَعَ ذٰلِکَ يَعِيْشُوْنَ فِيْ أُخُوَّةٍ تَامَّةٍ مُتَحَابِّيْنَ مُتَعَاوِنِيْنَ. فَرُوْحُ الثَّقَافَةِ الْهِنْدِيَّةِ هِيَ "الْوَحْدَةُ فِي التَّعَدُّدِ" وَ هٰذَا هُوَ التُّرَاثُ الَّذِيْ يَعْتَزُّ بِهِ أَهْلُ الْهِنْدِ كُلُّهُمْ.

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ - الفاظ ومعانی - Glossary

حَضَارَةٌ ج: حَضَارَاتٌ	تہذیب، ثقافت	Civilisation
أَقْدَمُ	قدیم (اسم تفضیل)	Older, ancient
بِنَاءً عَلَى	(اس) وجہ سے، اس بنیاد پر	Because of (this)
قِدَمٌ	قدامت، پراناپن	Ancientness, antiquity
اٰلَافٌ و: أَلْفٌ	ہزاروں	Thousands
بِالضَّبْطِ	یقین کے ساتھ	Surely
سُكَّانٌ و: سَاكِنٌ	باشندے، رہنے والے	Citizens
اِحْتَلَّ يَحْتَلُّ اِحْتِلَالًا	جگہ لینا، قبضہ لینا	Occupy, take up
عَلَى مَرِّ الزَّمَانِ	وقت گزرنے کے ساتھ ساتھ	Over time
مُخْتَلِفَةٌ	الگ الگ	Different
مَظْنُوْنٌ	گمان	Assumed, imagined
دَرَافِدِيُّوْنَ	دراوڑ قوم	Dravidians
سَكَنَ يَسْكُنُ سَكَنًا وَ سُكُوْنَةً	رہنا، رہائش اختیار کرنا	Live, stay
آرِيُّوْنَ	آریہ قوم	Aryans
أَقْطَارٌ و: قُطْرٌ	کنارے	Corners
شَتّٰى	مختلف، الگ الگ	Different
إِغْرِيْقٌ	یونانی	Greek

Mughal	مغل	مُغُولٌ
Persian, Iranian	ایرانی قوم	فُرسٌ و: فَارِسِيٌّ
Comers, arrivers	آنے والے	قَادِمُوْنَ و: قَادِمٌ
Supply	فراہم کرنا	زَوَّدَ يُزَوِّدُ تَزْوِيْدًا
Habits	عادتیں، طریقے، وتیرہ	عَادَاتٌ و: عَادَةٌ
Traditions	روایتیں	تَقَالِيْدُ و: تَقْلِيْدٌ
Skills	ہنر (جمع)	مَهَارَاتٌ و: مَهَارَةٌ
Mix up, mingle	مِل جانا، مخلوط ہونا	اِخْتَلَطَ يَخْتَلِطُ اِخْتِلَاطًا
Mix up, mingle	مل جانا، مخلوط ہونا	اِمْتَزَجَ يَمْتَزِجُ اِمْتِزَاجًا
Till, until	یہاں تک کہ	حَتّٰى
People, clan	لوگ، قوم	شَعْبٌ ج: شُعُوْبٌ
Stand up	کھڑا ہونا، اُٹھنا	قَامَ يَقُوْمُ قَوْمًا وَ قِيَامًا
Prosperous	مُتموّل، روشن، چمکدار	مُزْدَهِرَةٌ
Culture	تہذیب	ثَقَافَةٌ ج: ثَقَافَاتٌ
Mixed, blended, combined	مخلوط، ملا جلا	مُمْتَزِجَةٌ
Road, way	راستہ، ذریعہ	طَرِيْقٌ ج: طُرُقٌ
Spend	خرچ کرنا، دینا	بَذَلَ يَبْذُلُ بَذْلًا
Establish	قائم	قَائِمَةٌ
Beach	ساحل	شَاطِئٌ ج: شَوَاطِئُ
Sindh	سندھ	سِنْدُ
During, between	درمیان	خِلَالَ
Basic, base	بنیاد	أَسَاسٌ ج: أُسُسٌ
Equalise, to equal	برابر ہونا	سَاوٰى يُسَاوِيْ مُسَاوَاةً
Current, present	موجودہ	حَالِيَّةٌ
Components	عناصر، اجزا	عَنَاصِرُ و: عُنْصُرٌ

Buildings, structures	عمارتیں،تعمیرات	أَبْنِيَةٌ و: بِنَاءٌ
High, prominent	بلند قامت، اونچی	عَالِيَةٌ
Build	بنانا،تعمیر کرنا	بَنَى يَبْنِي بِنَاءً
Brick	اینٹ	آجُرٌّ
Organised, planned	منظّم	مُنَظَّمَةٌ
Utensils	برتن	اَلْأَوَانِي و: اِنَاءٌ
Made, produced	بنا ہوا، تیار کردہ	مَصْنُوعٌ
Gold	سونا	ذَهَبٌ
Silver	چاندی	فِضَّةٌ
Monuments, marks	یادگاریں،نشانات	اٰثَارٌ و: أَثَرٌ
Characteristic, feature	خصوصیت	مِيزَةٌ ج: مَزَايَا
Palaces, mansions	محلات	قُصُورٌ و: قَصْرٌ
Synagogue	یہودیوں کی عبادت گاہ	هَيَاكِلُ و: هَيْكَلٌ
Church	گرجا گھر	كَنَائِسُ و: كَنِيسَةٌ
Mosque	مسجد	مَسَاجِدُ و: مَسْجِدٌ
Ashoka tower	اشوک برج	بُرْجُ أَشُوكَا
Caves	غار	كُهُوفٌ و: كَهْفٌ
University	یونیورسٹی	جَامِعَةٌ ج: جَامِعَاتٌ
Temple	مندر	مَنَادِرُ و: مَنْدِرٌ
Corners	کنارے	أَنْحَاءٌ و: نَحْوٌ
Witness, see	دیکھنا، گواہی دینا	شَهِدَ يَشْهَدُ شَهَادَةً
Red Fort	لال قلعہ	اَلْقَلْعَةُ الْحَمْرَاءُ
Gardens	باغیچے	حَدَائِقُ و: حَدِيقَةٌ
Wonderful, marvellous	دیدہ زیب، حیران کن	رَائِعَةٌ
Like this, such as this	اس طرح (کے)	نَحْوُهَا

Indians	ہندوستانی، بھارت کے باشندے	أَهْلُ الْهِنْدِ
To consist of	مشتمل ہونا	اِحْتَوَى يَحْتَوِي اِحْتِوَاءً
Religions	مذاہب	أَدْيَانٌ و: دِيْنٌ
Languages	زبانیں	لُغَاتٌ و: لُغَةٌ
Many, numerous	متعدد، کئی	عَدِيْدَةٌ
Many, numerous	مختلف، الگ الگ	مُتَنَوِّعَةٌ
Yet, however	اس کے باوجود	مَعَ ذٰلِكَ
Live, exist	زندگی گزارنا	عَاشَ يَعِيْشُ عَيْشًا
Brotherhood	بھائی چارہ	أُخُوَّةٌ
Mutual love rs	آپس میں محبت کرنے والے	مُتَحَابُّوْنَ
Cooperators	آپس میں تعاون کرنے والے	مُتَعَاوِنُوْنَ
Soul	اصل، روح	رُوْحٌ ج: أَرْوَاحٌ
Unity, integrity	اجتماعیت، اتحاد	اَلْوَحْدَةُ
Multiplicity, diversity	تنوّع، کئی، کثرت	تَعَدُّدٌ
Legacy, inheritance	میراث، ورثہ	تُرَاثٌ
To pride	فخر کرنا	اِعْتَزَّ يَعْتَزُّ اِعْتِزَازًا

Exercise - مشق - اَلتَّمْرِيْنُ

١. أَكْمِلِ الشَّبَكَةَ التَّالِيَةَ. درج ذیل رواں خاکہ مکمل کیجیے۔ **Complete the following flow chart.**

اَلْقَادِمُوْنَ إِلَى الْهِنْدِ فِيْ مُخْتَلِفِ الزَّمَانِ —
....
....
....
....

٢. كَمِّلِ الْجُمَلَ التَّالِيَةَ بِمَا بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ. قوسین کے الفاظ کی مدد سے درج ذیل جملے مکمل کیجیے۔

Complete the following sentences with suitable words given in the brackets.

١. حَضَارَةُ الْهِنْدِ مِنْ أَقْدَمِ الْحَضَارَاتِ فِي الْعَالَمِ إِلٰى ....

(أَرْبَعَةِ آلَافِ سَنَةٍ ، سِتَّةِ آلَافِ سَنَةٍ ، خَمْسَةِ آلَافِ سَنَةٍ)

٢. اَلْمَظْنُونُ أَنَّ الدَّرَافِدِيِّينَ هُمُ الَّذِينَ سَكَنُوا الْهِنْدَ ....

(أَوَّلًا ، ثَانِيًا ، ثَالِثًا)

٣. اَلْحَضَارَةُ الَّتِي كَانَتْ قَائِمَةً عَلَى شَاطِيءِ ....

(نَهرِ رَاوِي ، نَهرِ السِّنْدِ ، نَهرِ يَمُنَا)

٤. إِنَّکَ لَتَرَى آثَارًا كَثِيرَةً فِي الْهِنْدِ تَشْهَدُ عَلَى ....

(حَضارَةِ الْهُنُودِ ، حَضَارَةِ الْمَسِيحِيِّينَ ، حَضَارَةِ الْمُسْلِمِينَ)

٣. صِلْ بَيْنَ الْعَمُودَيْنِ. جوڑی لگایئے۔ Match the following.

	اَلْعَمُودُ الْأَوَّلُ	اَلْعَمُودُ الثَّانِي
١.	قِدَمُ حَضَارَةِ الْهِنْدِ	أَوَّلًا
٢.	قَدْ اِحْتَلَّتِ الْهِنْدَ أَقْوَامٌ مُخْتَلِفَةٌ	خِلَالَ ثَلَاثَةِ آلَافِ سَنَةٍ
٣.	اَلدَّرَافِدِيُّونَ هُمُ الَّذِينَ سَكَنُوهَا	خَمْسَةُ آلَافِ سَنَةٍ
٤.	وَصَلَتْ إِلَى الْهِنْدِ أَقْوَامٌ أُخْرَى	عَلَى مَرِّ الزَّمَانِ
٥.	حَضَارَةٌ قَائِمَةٌ عَلَى شَاطِيءِ نَهرِ السِّنْدِ	فِي مُخْتَلِفِ الزَّمَانِ

٤. أُكْتُبِ الْأَضْدَادَ لِلْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. مندرجہ ذیل الفاظ کی ضد لکھیے۔

Write opposites of the following words.

أَوَائِلُ   وَاسِعٌ   بَنَى   تَقَدَّمَ   خَرَجَ

٥. أُكْتُبِ الْمُتَرَادِفَاتِ لِلْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. مندرجہ ذیل الفاظ کے مترادف لکھیے۔

Write synonyms of the following words.

شَتَّى   اِخْتِلَاطٌ   حَضَارَةٌ   أَسَاسٌ   قَلْبٌ

٦. أُكْتُبِ الْمُفْرَدَاتِ لِلْجُمُوعِ التَّالِيَةِ. درج ذیل جمع الفاظ کی واحد لکھیے۔

Write singulars of the following plurals.

تَقَالِيدُ   أَقْوَامٌ   سُكَّانٌ   شَوَاطِئُ   أَبْنِيَةٌ

٧. إِسْتَعْمِلِ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةَ فِي الْجُمَلِ الْمُفِيدَةِ. درج ذیل الفاظ کو جملوں میں استعمال کیجیے۔

Use the following words and make meaningful sentence.

١. حَضَارَةٌ – ....

٢. صَالِحٌ – ....

٣. ذَهَبَ – ....

٤. نَصَرَ – ....

٨. ضَعْ حَرْفَ الْجَرِّ الْمُنَاسِبَ فِي الْمَكَانِ الْخَالِيْ مِمَّا يَأْتِي. مناسب حرفِ جر لکھ کر خالی جگہ پُر کیجیے۔

Fill in the blanks with appropriate preposition given below.

عَلٰى ، إِلَى ، مِنْ ، فِي

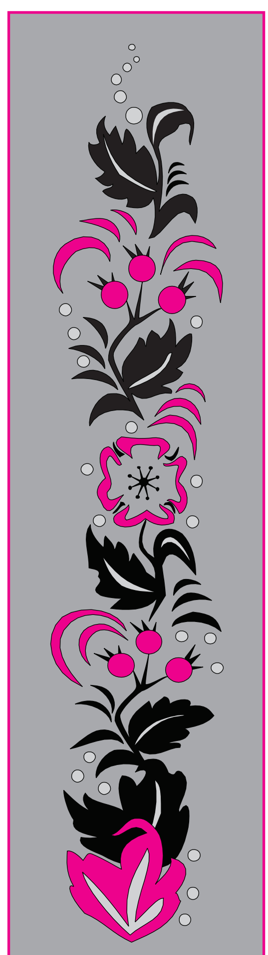
١. حَضَارَةُ الْهِنْدِ .... أَقْدَمِ الْحَضَارَاتِ .... الْعَالَمِ.

٢. بِنَاءً .... الْمَعْلُوْمَاتِ الْحَاصِلَةِ.

٣. وَصَلَتْ .... الْهِنْدِ أَقْوَامٌ أُخْرٰى.

٩. "اَلْوَحْدَةُ فِي التَّعَدُّدِ" أَلْقِ الضَّوْءَ عَلٰى هٰذِهِ الْفِقْرَةِ. 'تنوّع میں وحدت' کے بارے میں اپنی رائے پیش کیجیے۔

Write your opinion on "Unity in diversity".



۱۲- فَوَائِدُ السَّفرِ وَ الرِّحلَاتِ

ابتدائیہ : کہاوت مشہور ہے کہ سفر وسیلۂ ظفر ہے۔ سفر تجربات سیکھنے سکھانے کا نام ہے۔ سفر کے مقاصد علیحدہ علیحدہ ہوتے ہیں۔ انسان، چرند و پرند غرض ہر کوئی اس دنیا میں سفر کرتا ہے۔ اسی لیے ماہرین نے پرندوں اور مچھلیوں کی خصوصیات کی معلومات کو یکجا کیا ہے۔ عرب اور ہندوستان میں نامور سیاح اور مہم جو پیدا ہوئے ہیں۔ مثلاً ابن بطوطہ، البیرونی وغیرہ۔ موجودہ دور میں سفر کے جدید وسائل و ذرائع پیدا ہو چکے ہیں جن کے ذریعے انسان مختصر وقت میں ایک مقام سے دوسرے مقام تک بآسانی پہنچ جاتا ہے۔ اس سبق میں سفر کی اہمیت اور اس کے فائدے بیان کیے گئے ہیں۔

قَالَ الْإِمَامُ الشَّافِعِيُّ :

تَغَرَّبْ عَنِ الْأَوْطَانِ فِي طَلَبِ الْعُلَا وَ سَافِرْ فَفِي الْأَسْفَارِ خَمْسُ فَوَائِدِ
تَفَرُّجُ هَمٍّ وَ اكْتِسَابُ مَعِيْشَةٍ وَ عِلْمٌ وَ آدَابٌ وَ صُحْبَةُ مَاجِدِ

وَ قَالَ أَيْضًا :

مَا فِي الْمُقَامِ لِذِيْ عَقْلٍ وَ ذِيْ أَدَبٍ مِنْ رَاحَةٍ فَدَعِ الْأَوْطَانَ وَ اغْتَرِبِ
سَافِرْ تَجِدْ عِوَضًا عَمَّنْ تُفَارِقُهُ وَ انْصَبْ فَإِنَّ لَذِيْذَ الْعَيْشِ فِي النَّصَبِ
إِنِّي رَأَيْتُ وُقُوفَ الْمَاءِ يُفْسِدُهُ إِنْ سَالَ طَابَ وَ إِنْ لَمْ يَجْرِ لَمْ يَطِبِ

اَلرِّحْلَةُ هِيَ مُغَادَرَةُ مَكَانِ الْإِقَامَةِ أَوِ الْعَمَلِ إِلٰى مَكَانٍ آخَرَ وَ تَهْدِفُ إِلٰى تَجْدِيْدِ النَّشَاطِ وَ التَّرْوِيْحِ عَنِ النَّفْسِ، مِمَّا يَكُوْنُ قَدْ أَصَابَهَا مِنْ مَلَلٍ ، وَ عَنَاءٍ فِي الْعَمَلِ. تَخْتَلِفُ الرِّحْلَاتُ فِيْ أَنْوَاعِهَا وَ أَهْدَافِهَا : فَمِنْهَا الرِّحْلَاتُ الطُّلَّابِيَّةُ ، وَ الرِّحْلَاتُ الْأُسَرِيَّةُ ، وَ رِحْلَاتُ الْعَامِلِيْنَ وَ الرِّحْلَاتُ التِّجَارِيَّةُ.

وَ لَيْسَتِ الْهِجْرَةُ خَاصَّةً مَعَ الْإِنْسَانِ بَلِ الطُّيُوْرُ أَيْضًا تُسَافِرُ وَ تُهَاجِرُ ، وَ تَتْرُكُ أَعْشَاشَهَا لِتَبْنِيَ أَعْشَاشًا أُخْرٰى فِيْ بِلَادٍ نَائِيَةٍ ، ثُمَّ تَعُوْدُ تَارَةً أُخْرٰى إِلٰى أَوْطَانِهَا . وَ الْأَسْمَاكُ أَيْضًا فِي الْبِحَارِ وَ الْمُحِيْطَاتِ تُهَاجِرُ. وَ قَدْ رَاقَبَ الْعُلَمَاءُ هِجْرَةَ الطُّيُوْرِ وَ الْأَسْمَاكِ وَ عَرَفُوْا أَوَانَهَا وَ سَجَّلُوْا مَوَاعِيْدَهَا.

وَ فِي الْعَرَبِ وَ الْمُسْلِمِيْنَ رَحَّالَةٌ قُدَمَاءُ جَابُوا الْبِلَادَ وَ عَاشَرُوْا أَهْلَهَا ، وَ جَمَعُوْا أَخْبَارَهُمْ وَ دَوَّنُوْا أَحْوَالَهُمْ فِي رِحْلَاتِهِمْ. مِثْلُ ابْنِ بَطُوْطَةَ وَ الْبِيْرُوْنِيِّ. وَ كَانَ مِنَ الْأُوْرُوْبِّيِّيْنَ رَحَّالَةٌ آخَرُوْنَ ارْتَحَلُوْا لِاكْتِشَافِ بِلَادٍ جَدِيْدَةٍ وَ لِلْاِسْتِعْمَارِ وَ التِّجَارَةِ مُنْذُ قُرُوْنٍ. سَافَرَ إِلَى الْهِنْدِ وَ اسْتَوْطَنَهَا اٰلَافٌ مِنَ الْفُضَلَاءِ

وَ التُّجَّارِ مِنَ الْعَرَبِ وَ الْعَجَمِ.

لَقَدِ اهْتَمَّ الْإِنْسَانُ بِالرِّحْلَاتِ فِي هٰذَا الْعَصْرِ ، وَ ذٰلِكَ بِفَضْلِ تَطَوُّرِ وَسَائِلِ الْمُوَاصَلَاتِ. قَدْ سَاعَدَتِ الرِّحْلَاتُ عَلَى اكْتِشَافِ مَنَاطِقَ عَدِيْدَةٍ فِي الْعَالَمِ مِثْلُ أَمْرِيْكَا وَ الْقُطْبِ الْجُنُوْبِيِّ وَ الْقُطْبِ الشِّمَالِيِّ وَغَيْرِهَا.

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ - الفاظ ومعانی - Glossary

Benefits	فائدے	فَوَائِدُ و: فَائِدَةٌ
Travel, journey	سفر	رِحْلَاتٌ و: رِحْلَةٌ
Leave place, travel	وطن سے نکلنا،نقل مکانی کرنا	تَغَرَّبَ يَتَغَرَّبُ تَغَرُّبًا
Homeland, country	مادرِوطن، ملک	أَوْطَانٌ و: وَطَنٌ
Demand, seek	چاہنا،طلب کرنا	طَلَبَ يَطْلُبُ طَلَبًا
Highness	بلندی	عُلَا
Travel	سفر کرنا	سَافَرَ يُسَافِرُ مُسَافَرَةً
Be relieve	راحت پانا	تَفَرَّجَ يَتَفَرَّجُ تَفَرُّجًا
Worry, trouble	غم، دکھ	هَمٌّ ج: هُمُوْمٌ
Gain, acquire, achieve	حاصل کرنا، پانا	اِكْتَسَبَ يَكْتَسِبُ اِكْتِسَابًا
Sustenance, livelihood, economy	روزگار	مَعِيْشَةٌ
Ethics, manners	آداب	آدَابٌ و: أَدَبٌ
Companionship, company	ساتھ، معیت	صُحْبَةٌ
Glorious	بلند، بزرگ	مَاجِدٌ ج: أَمْجَادٌ
Place	جگہ، وطنِ اقامت	مُقَامٌ
Owner of, possessor of	والا، صاحب	ذُو / ذِي
Comfort, ease, relief	راحت، آسانی	رَاحَةٌ
Leave (imperative)	چھوڑ دے (صیغۂ امر)	دَعْ
To leave	چھوڑ دینا	وَدَعَ يَدَعُ وَدْعًا وَ وَدَاعًا
Migrate, emigrate	ہجرت کرنا،نقل مکانی کرنا	اِغْتَرَبَ يَغْتَرِبُ اِغْتِرَابًا

عِوَضٌ ج: أَعْوَاضٌ	بدلے(میں)	Instead of, against, in exchange
فَارَقَ يُفَارِقُ مُفَارَقَةً	چھوڑنا، دور ہونا	Leave, quit
نَصِبَ يَنْصَبُ نَصَبًا	محنت کرنا، تھک جانا	Work hard
عَيْشٌ	زندگی	Life, living
وَقَفَ يَقِفُ وُقُوفًا	رُکنا، ٹھہرنا، کھڑے ہونا	Stop, halt
سَالَ يَسِيلُ سَيْلًا	بہنا	Flow
طَابَ يَطِيبُ طِيبًا	اچھا ہونا	Be pleasant, make good
جَرَى يَجْرِي جَرْيًا و جَرَيَانًا	بہنا، جاری ہونا	Flow
غَادَرَ يُغَادِرُ مُغَادَرَةً	نکلنا، چھوڑ دینا	Depart, leave
هَدَفَ يَهْدِفُ هَدْفًا	مقصد بنانا	Aim at, target
جَدَّدَ يُجَدِّدُ تَجْدِيدًا	از سرِ نو کرنا، نیا بنانا	Innovate, renew
نَشَاطٌ ج: نَشَاطَاتٌ	چستی	Activeness, energy
رَوَّحَ يُرَوِّحُ تَرْوِيحًا	تازہ دم کرنا، لطف اندوز کرنا	Refresh, entertain
أَصَابَ يُصِيبُ إِصَابَةً	(مصیبت کا) پہنچنا، مبتلا ہونا	Affect by, attacked by
مَلَلٌ	تکان، بوجھل پن	Tiredness, boredom, weariness
عَنَاءٌ	دکھ، تکلیف، مشقت	Pain, trouble, hardwork
أَهْدَافٌ و: هَدَفٌ	مقاصد	Targets, goals
رِحْلَاتٌ طُلَّابِيَّةٌ	تعلیمی سفر	Study tour, expedition
أُسْرِيَّةٌ	گھریلو، خاندانی	Personal, related to family
عَامِلُوْنَ و: عَامِلٌ	کام کرنے والے	Workers
تَرَكَ يَتْرُكُ تَرْكًا	چھوڑنا	Leave
أَعْشَاشٌ و: عُشٌّ	گھونسلے	Nests
نَائِيَةٌ	دور	Far away
تَارَةً	کبھی، ایک مرتبہ	Sometimes, once
أَسْمَاكٌ ج: سَمَكٌ	مچھلیاں	Fish

Oceans	بحراعظم (جمع)	مُحِيطَاتٌ و: مُحِيطٌ
Observe	لگاتار دیکھنا، مشاہدہ کرنا	رَاقَبَ يُرَاقِبُ مُرَاقَبَةً
Scientists	سائنس داں (جمع)	العُلَمَاءُ و: اَلْعَالِمُ
Time, season	وقت، موسم	أَوَانٌ
Note down, make record	اندراج کرنا	سَجَّلَ يُسَجِّلُ تَسْجِيلًا
Timetable, appointment	مقررہ اوقات	مَوَاعِيدُ و: مَوْعِدٌ
Traveller, tourist	سیاح	رَحَّالَةٌ
Ancient, old (plural)	پرانے	قُدَمَاءُ و: قَدِيمٌ
Travel, tour	گھومنا، سفر کرنا	جَابَ يَجُوبُ جَوْبًا
Associate with, mix with	گھل مل جانا، وابستہ ہونا	عَاشَرَ يُعَاشِرُ مُعَاشَرَةً
Collect, gather	جمع کرنا	جَمَعَ يَجْمَعُ جَمْعًا
Newses	خبریں	أَخْبَارٌ و: خَبَرٌ
Record	ریکارڈ کرنا	دَوَّنَ يُدَوِّنُ تَدْوِينًا
Conditions, situations	حالتیں	أَحْوَالٌ و: حَالٌ
Europeans	یورپی (جمع)	أُورُوبِّيُّونَ
Depart, move away, set out	سفر کرنا، نکلنا	اِرْتَحَلَ يَرْتَحِلُ اِرْتِحَالًا
Discover, find out	کھوج کرنا	اِكْتَشَفَ يَكْتَشِفُ اِكْتِشَافًا
Colonizing, imperialism	سامراجیت، نوآبادکاری	اِسْتِعْمَارٌ
Since, from	سے	مُنْذُ
Centuries	صدیاں	قُرُونٌ و: قَرْنٌ
Excellent, knowledgeable (pl.)	زیادہ علم والے	فُضَلَاءُ و: فَاضِلٌ
Traders	تجارت کرنے والے	تُجَّارٌ و: تَاجِرٌ
Time, period	وقت، زمانہ	عَصْرٌ ج: عُصُورٌ
Favour, grace	فضل، کرم	فَضْلٌ
Develop, progress	ترقی کرنا، بہتر ہونا	تَطَوَّرَ يَتَطَوَّرُ تَطَوُّرًا
Means	ذرائع	وَسَائِلُ و: وَسِيلَةٌ

مُوَاصَلَاتٌ	نقل وحمل، مواصلات	Transportation, communication
سَاعَدَ يُسَاعِدُ مُسَاعَدَةً	مدد کرنا	Help, support
مَنَاطِقُ و : مِنْطَقَةٌ	علاقے	Zones, belts

Exercise - مشق - اَلتَّمْرِيْنُ

١. أَكْمِلِ الْأَبْيَاتَ التَّالِيَةَ. درج ذیل اشعار مکمل کیجیے۔ **Complete the following couplets.**

١. مَـا فِـي الْـمُـقَامِ لِذِي عَقْلٍ وَ ذِي أَدَبٍ ....

٢. .... وَ انْـصَـبْ فَإِنَّ لَذِيْذَ الْعَيْشِ فِي النَّصَبِ

٢. أَكْمِلِ الشَّبَكَةَ التَّالِيَةَ. درج ذیل شبکی خاکہ مکمل کیجیے۔ **Complete the following web.**

	اَنْوَاعُ الرِّحْلَاتِ	

٣. كَمِّلِ الْأَعْمَالَ التَّالِيَةَ. درج ذیل سرگرمیاں مکمل کیجیے۔ **Complete the following activities.**

١. أُكْتُبْ خَمْسَ فَوَائِدِ السَّفَرِ.

٢. أُكْتُبْ كَيْفِيَّةَ الْمَاءِ.

٣. أُكْتُبْ مَعْنَى الرِّحْلَةِ.

٤. أُكْتُبْ اَفْعَالَ الطُّيُوْرِ.

٥. أُكْتُبْ اَفْعَالَ الْعُلَمَاءِ.

٦. أُكْتُبْ خَمْسَ وَسَائِلِ الرِّحْلَةِ.

٤. أُكْتُبِ الْجَمْعَ لِلْمُفْرَدَاتِ التَّالِيَةِ. درج ذیل واحد الفاظ کی جمع لکھیے۔

Write plurals of the following words.

١. رِحْلَةٌ　٢. طَيْرٌ　٣. عُشٌّ

٤. سَمَكٌ　٥. مُحِيْطَةٌ　٦. مِنْطَقَةٌ

٥. حَوِّلِ الْفِعْلَ الْمُضَارِعَ إِلٰى فِعْلِ النَّهْيِ. درج ذیل فعل مضارع سے فعل نہی بنائیے۔

Change the following present tense into prohibitive verbs.

١. تُسَافِرِيْنَ　٢. تُهَاجِرُوْنَ　٣. تَعْرِفَانِ

٤. تُسَجِّلْنَ　٥. تَطْلُبُ　٦. تَجْمَعُ

اَلْوَقْتُ

عام طور پر وقت کے لیے عربی میں لفظ 'وَقْتٌ' (ج: اَوْقَاتٌ) ہی استعمال ہوتا ہے۔ جبکہ 'زَمَنٌ' یا 'زَمَانٌ' (ج: أَزْمِنَةٌ)، اور عَصْرٌ (ج: عُصُوْرٌ) کے معنی زمانہ لیتے ہیں مثلاً 'اَلْعُصُوْرُ الْوُسْطٰى' یعنی عہدِ وسطیٰ)۔ عَصْرٌ سے عصر کا وقت بھی مراد لیتے ہیں۔

عربی میں وقت کے دورانیے کے لیے چند الفاظ اس طرح ہیں:

قَرْنٌ (ج: قُرُوْنٌ) صدی، سَنَةٌ یا عَامٌ (ج: سَنَوَاتٌ، أَعْوَامٌ) سال، شَهْرٌ (ج: شُهُوْرٌ) مہینہ،

أُسْبُوْعٌ (ج: أَسَابِيْعُ) ہفتہ، يَوْمٌ (ج: أَيَّامٌ) دن، سَاعَةٌ (ج: سَاعَاتٌ) گھنٹہ،

دَقِيْقَةٌ (ج: دَقَائِقُ) منٹ، لَحْظَةٌ (ج: لَحَظَاتٌ) لمحہ، ثَانِيَةٌ (ج: ثَوَانٍ) سیکنڈ۔

سَاعَةٌ گھڑی کے لیے اور وقت پوچھنے کے لیے بھی استعمال ہوتا ہے۔ مثلاً

كَمِ السَّاعَةُ ؟ (کتنے بجے ہیں؟) اَلسَّاعَةُ الثَّالِثَةُ. (تین بجے ہیں)

نَهَارٌ کے معنی دن کا کوئی وقت جبکہ يَوْمٌ پورے دن یعنی ۲۴ گھنٹے کو کہتے ہیں۔ جب پوری رات کا ذکر ہو تو ہم 'لَيْلَةٌ' کہتے ہیں۔ مثال کے طور پر لَيْلَةُ أَمْسِ (گزشتہ رات)۔

دن کے مختلف حصے: اَلصَّبَاحُ ، اَلْمَسَاءُ ، اَلنَّهَارُ ، اَللَّيْلُ (بالترتیب معنی: صبح، شام، دن کا وقت، رات کا وقت)۔

پندرہ روزہ کے لیے اَلنِّصْفُ الشَّهْرِيُّ اور ششماہی کے لیے اَلنِّصْفُ السَّنَوِيُّ۔

TIME

In Arabic وَقْتٌ (pl. أَوْقَاتٌ) is used for time in general sense. Other words are also used such as زَمَنٌ or زَمَانٌ (pl. أَزْمِنَةٌ); عَصْرٌ (pl. عُصُوْرٌ) meaning "an age" or "era" (e.g. اَلْعُصُوْرُ الْوُسْطٰى the Middle Ages). عَصْرٌ is also used for before evening.

In Arabic, the duration of time is expressed as follows.

قَرْنٌ (pl. قُرُوْنٌ) for "century"; سَنَةٌ or عَامٌ (pl. سَنَوَاتٌ , أَعْوَامٌ) for year; شَهْرٌ (pl. شُهُوْرٌ) for month; أُسْبُوْعٌ (pl. أَسَابِيْعُ) for week; يَوْمٌ (pl. أَيَّامٌ) for day; سَاعَةٌ (pl. سَاعَاتٌ) hour; دَقِيْقَةٌ (pl. دَقَائِقُ) minute; لَحْظَةٌ (pl. لَحَظَاتٌ) moment and ثَانِيَةٌ (pl. ثَوَانٍ) for second.

سَاعَةٌ also means a watch or clock and is used in telling the time. For Example:

كَمِ السَّاعَةُ؟ (What time is it?)

اَلسَّاعَةُ الثَّالِثَةُ. (It is 3 o'clock.)

نَهَارٌ means the daytime, whereas يَوْمٌ means the whole 24 hours. When a single night is specified, we say لَيْلَةٌ, e.g. لَيْلَةُ أَمْسِ (last night).

Different parts of day : اَلصَّبَاحُ (morning), اَلْمَسَاءُ (evening), اَلنَّهَارُ (daytime), اَللَّيْلُ (night).

For bimonthly اَلنِّصْفُ الشَّهْرِيُّ and for biyearly اَلنِّصْفُ السَّنَوِيُّ .

کسر

عدد کے کسور (ٹکڑے، حصے) میں سے آدھے کے لیے لفظ 'نِصْفٌ' استعمال ہوتا ہے اور باقی کسور کو اسم عدد سے فُعُلٌ یا فُعْلٌ کے وزن پر بنایا جاتا ہے۔

عربی	اُردو		عربی	اُردو	
نِصْفٌ	آدھا	$\frac{1}{2}$	سُبُعٌ	ساتواں حصہ	$\frac{1}{7}$
ثُلُثٌ	ایک تہائی	$\frac{1}{3}$	ثُمُنٌ	آٹھواں حصہ	$\frac{1}{8}$
رُبُعٌ	ایک چوتھائی	$\frac{1}{4}$	تُسُعٌ	نواں حصہ	$\frac{1}{9}$
خُمُسٌ	پانچواں حصہ	$\frac{1}{5}$	عُشُرٌ	دسواں حصہ	$\frac{1}{10}$
سُدُسٌ	چھٹا حصہ	$\frac{1}{6}$			

Fractions

In Arabic fractions, for half 'نِصْفٌ' is used and for other fractions, names of the numbers are used on the scale of 'فُعُلٌ' or 'فُعْلٌ'.

Arabic	English		Arabic	English	
نِصْفٌ	half	$\frac{1}{2}$	سُبُعٌ	One seventh	$\frac{1}{7}$
ثُلُثٌ	One third	$\frac{1}{3}$	ثُمُنٌ	One eighth	$\frac{1}{8}$
رُبُعٌ	One fourth	$\frac{1}{4}$	تُسُعٌ	One ninth	$\frac{1}{9}$
خُمُسٌ	One fifth	$\frac{1}{5}$	عُشُرٌ	One tenth	$\frac{1}{10}$
سُدُسٌ	One sixth	$\frac{1}{6}$			

% (per cent) = بِالْمِائَةِ ، فِي الْمِائَةِ

Percentage = مِئَوِيَّةٌ

e.g. : 20% = عِشْرُوْنَ فِي الْمِائَةِ

Additional Information - اضافی مطالعہ - اَلدِّرَاسَةُ الْإِضَافِيَّةُ

حضرت امام شافعیؒ (وفات:۲۰۴ھ)

نام محمد بن اِدریس الشافعی، کنیت ابوعبداللہ۔'امام شافعی' کے نام سے مشہور ہوئے۔ ان کی پیدائش ۱۵۰ھ مطابق ۷۶۸ء میں غزہ (فلسطین) میں ہوئی۔ بچپن میں ہی والد کا انتقال ہوگیا۔ سات سال کی عمر میں قرآن مجید حفظ کیا۔ کم عمری ہی میں عربی ادب سے شغف پیدا ہوا۔ انھیں شعر وادب اور لغت کا خاصا ذوق تھا۔ انھوں نے فقہ وحدیث کی تعلیم مکۃ المکرّمہ میں حاصل کی۔ ایک مدت تک یمن میں شعر ولغت اور علمِ نحو حاصل کیا۔ پھر وہ مدینہ چلے گئے۔ اس وقت ان کی عمر بیس سال تھی۔ وہاں انھوں نے امام مالکؒ سے علم حاصل کیا اور مؤطا امام مالک کو زبانی یاد کرلیا۔ حضرت امام محمد بن حسن شیبانی سے بھی حدیث وفقہ کی تعلیم حاصل کی۔ آپ مجتہد تھے اور فقہِ شافعی آپ ہی سے منسوب ہے۔ علومِ اسلامیہ کا یہ سورج ۲۹/ رجب ۲۰۴ھ کو ۵۴/ سال کی عمر میں مصر کے شہر فسطاط میں غروب ہوا۔

۱۳۔ جَوْزَفُ الشَّجِيْعُ

ابتدائیہ : اسلام نے بہادری اور جواں مردی کی تعلیم دی ہے۔ رسولِ اکرمؐ کا ارشاد ہے: ایک طاقتور ایمان والا کمزور ایمان والے سے بہتر ہے۔ کسی پریشانی اور مصیبت میں مبتلا قوم کی مدد کرنا بڑا کام ہے۔ یہ ایسا عمل ہے جسے بھلایا نہیں جا سکتا۔
ذیل کی کہانی ایک انگریزی کہانی کا ترجمہ ہے جس میں جوزف اپنی جان کو جوکھم میں ڈال کر ایک بہت بڑی ممکنہ آفت کو ٹال دیتا ہے۔ وہ سخت سردی کو برداشت کر کے بیمار ہونا گوارا کر لیتا ہے۔ گاؤں کے بند سے رِسنے والا پانی پوری بستی کے لیے تباہ کن ثابت ہو سکتا تھا لیکن جوزف اپنی پیٹھ کو ڈھال بنا کر بند کے سوراخ کو بڑا ہونے سے روکتا ہے۔ اس واقعے سے ہمیں پیغام ملتا ہے کہ ہمیشہ مشکل حالات میں تدبر اور بہادری سے کام لینا چاہیے۔

كَانَتْ قَرْيَةٌ صَغِيْرَةٌ قَرِيبًا مِّنَ النَّهـرِ، بَنٰى أَهْلُهَا حَائِطًا شَادًّا عَلَى شَاطِئِهَا، لِأَنْ لَّا يَدْخُلَ الْمَاءُ فِي الْقَرْيَةِ. كَانَ فِي هٰذِهِ الْقَرْيَةِ وَلَدٌ اِسْمُهُ جَوْزَفُ. ذَاتَ مَسَاءٍ كَانَ يَلْعَبُ عَلٰى شَاطِئِ النَّهْرِ. فَرَأَى ثُقْبًا فِي الْحَائِطِ يَتَرَشَّى الْمَاءُ مِنْهُ.

ظَنَّ جَوْزَفُ أَنَّ الثُّقْبَ اَلْآنَ صَغِيْرٌ، لٰكِنْ سَيَكْبُرُ قَلِيْلًا قَلِيْلًا، ثُمَّ يَزْدَادُ سَيَلَانُهُ حَتّٰى تَغْرَقَ الْقَرْيَةُ كُلُّهَا. فَتَفَكَّرَ فِيْ سَدِّ الْمَاءِ وَ قَالَ فِيْ نَفْسِهِ : ”أَ أَذْهَبُ فِي الْقَرْيَةِ وَ أُخْبِرُ النَّاسَ؟ لَا، إِذًا يَّفُوْتُ الْوَقْتُ وَ يَصْعُبُ سَدُّ الْمَاءِ.“

فَوَضَعَ جَوْزَفُ كَفَّهُ عَلَى الثُّقْبِ لٰكِنْ فَشِلَتِ الْحِيْلَةُ وَ لَمْ يَقِفِ الْمَاءُ لِأَنَّ الثُّقْبَ صَارَ كَبِيْرًا. فَأَسْنَدَ ظَهْرَهُ لِلْحَائِطِ وَ جَعَلَ ظَهْرَهُ سَدًّا. مَا زَالَ الْبَرْدُ يَكْثُرُ وَ لٰكِنْ مَعَ ذٰلِكَ لَمْ يَخَفْ جَوْزَفُ وَ لَمْ يَيْأَسْ. وَ بَقِيَ سَدًّا لِلْحَائِطِ. بَاتَ جَوْزَفُ مُسْنِدًا لِلْحَائِطِ حَتّٰى الصَّبَاحِ. فَلَمْ يَكْبُرِ الثُّقْبُ. فَشَلَّتْ يَدَاهُ وَ رِجْلَاهُ بِالْبُرُوْدَةِ. وَ فِي الصَّبَاحِ مَرَّ بِهِ رَجُلٌ. فَرَأَى جَوْزَفَ يَجْلِسُ جَامِدًا فَقَرُبَ مِنْهُ. وَكَانَ الْمَاءُ يَسِيْلُ مِنْ وَرَاءِ ظَهْرِهِ. فَفَهِمَ الْأَمْرَ كُلَّهُ وَ ذَهَبَ إِلَى الْقَرْيَةِ هَارِبًا وَ رَجَعَ مَعَ النَّاسِ. فَوَجَدُوْا حَالَةَ جَوْزَفَ خَطِيْرَةً وَ أَسْرَعُوْا بِهِ إِلَى الْمُسْتَشْفٰى. وَ أَخَذَ النَّاسُ يَسُدُّوْنَ الثُّقْبَ. وَ بَعْدَ جُهْدٍ قَلِيْلٍ اِنْسَدَّ الثُّقْبُ وَ وَقَفَ سَيَلَانُ الْمَاءِ مِنَ الْحَائِطِ.

وَ فِي الْمُسْتَشْفٰى عَالَجَ الْأَطِبَّاءُ جَوْزَفَ بِجِدٍّ وَ عِنَايَةٍ. فَبَرَأَ جَوْزَفُ فِيْ بِضْعِ أَيَّامٍ. فَرِحَ النَّاسُ كُلُّهُمْ بِمَجِيْئِهِ مِنَ الْمُسْتَشْفٰى وَ ذَاعَ صِيْتُ شَجَاعَتِهِ فِي الْقَرْيَةِ وَ أَنْحَائِهَا. وَقٰى جَوْزَفُ قَرْيَتَهُ مِنَ الْهَلَاكِ دُوْنَ رِعَايَةِ نَفْسِهِ.

Glossary - الفاظ ومعانی - اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِي

شَجِيعٌ ج: أَشْجِعَاءُ	بہادر	Brave
قَرْيَةٌ ج: قُرًى	بستی، گاؤں	Town, village
نَهْرٌ ج: أَنْهَارٌ	ندی	River
حَائِطٌ ج: حِيطَانٌ	دیوار	Wall
شَادٌّ	مضبوط	Strong
ذَاتَ مَسَاءٍ	ایک شام	One evening
لَعِبَ يَلْعَبُ لَعِبًا	کھیلنا	Play
ثَقْبٌ ج: ثُقُوبٌ	سوراخ	Hole
تَرَشّٰى يَتَرَشّٰى تَرَشِّيًا	رِسنا	Leak
تَفَكَّرَ يَتَفَكَّرُ تَفَكُّرًا	غور وفکر کرنا	Think, imagine
سَدَّ يَسُدُّ سَدًّا	روکنا	Stop
اِزْدَادَ يَزْدَادُ اِزْدِيَادًا	زیادہ ہونا	Increase
سَيَلَانٌ	بہاؤ	Flow
غَرِقَ يَغْرَقُ غَرْقًا	ڈوبنا	Drown
أَخْبَرَ يُخْبِرُ إِخْبَارًا	خبر دینا، بتانا	Inform
فَاتَ يَفُوْتُ فَوْتًا	گزر جانا، چھوٹ جانا	Miss out
صَعُبَ يَصْعُبُ صَعْبًا	دشوار ہونا	Become difficult
وَضَعَ يَضَعُ وَضْعًا	رکھنا	Put, place
كَفٌّ ج: أَكُفٌّ	ہتھیلی	Palm
فَشِلَ يَفْشَلُ فَشْلًا	ناکام ہونا، ناکارہ ہوجانا	Fail
أَسْنَدَ يُسْنِدُ إِسْنَادًا	ٹیک لگانا	Lean on, rest on
ظَهْرٌ ج: أَظْهُرٌ	پیٹھ	Back
بَرْدٌ	ٹھنڈک	Coldness, chilliness
كَثُرَ يَكْثُرُ كَثْرَةً	زیادہ ہونا	Increase
خَافَ يَخَافُ خَوْفًا	ڈرنا	Fear

Despair, loose hope	مایوس ہونا، نا اُمید ہونا	يَئِسَ يَيْئَسُ يَأْسًا
Block, wall	آڑ، روک	سَدٌّ ج: سُدُوْدٌ
Stay over	رات گزارنا	بَاتَ يَبِيْتُ بَيْتُوْتَـةً
Paralyse, palsy	شل ہو جانا، مفلوج ہو جانا	شَلَّ يَشَلُّ شَلًّا
Leg	پاؤں، پیر	رِجْلٌ ج: أَرْجُلٌ
Chilliness, coldness	ٹھنڈک	بُرُوْدَةٌ
Freeze	جم جانا	جَمُدَ يَجْمُدُ جُمُوْدًا
Come near, be close	قریب ہونا	قَرُبَ يَقْرُبُ قُرْبًا
Behind	پیچھے	وَرَاءَ
Understand	سمجھنا	فَهِمَ يَفْهَمُ فَهْمًا
Matter, issue, problem	معاملہ، بات	أَمْرٌ ج: أُمُوْرٌ
Run away	دوڑنا، بھاگنا	هَرَبَ يَهْرُبُ هَرَبًا
Danger	خطرناک، نازک	خَطِيْرَةٌ
Hurry, rush	جلدی کرنا	أَسْرَعَ يُسْرِعُ إِسْرَاعًا
Hospital	اسپتال	مُسْتَشْفٰى ج: مُسْتَشْفَيَاتٌ
Be blocked	رُکنا، رُک جانا	اِنْسَدَّ يَنْسَدُّ اِنْسِدَادًا
Effort, hardwork	محنت، کوشش	جُهْدٌ ج: جُهُوْدٌ
Treat	علاج کرنا	عَالَجَ يُعَالِجُ مُعَالَجَةً
Doctor	ڈاکٹر	أَطِبَّاءُ و: طَبِيْبٌ
With diligence	محنت سے	بِجِدٍّ
Attention, care	توجہ، دھیان	عِنَايَةٌ
Recover	شفایاب ہونا	بَرِءَ يَبْرَأُ بَرْءً
Few, some	چند، کچھ	بِضْعٌ
Be happy, rejoice	خوش ہونا	فَرِحَ يَفْرَحُ فَرَحًا
Come	آنا (مصدر میمی)، آمد	مَجِيْئٌ

ذَاعَ يَذِيعُ ذَيْعًا	پھیلنا	Spread
صِيتٌ	شہرت	Reputation, fame
شَجَاعَةٌ	بہادری	Courage, bravery
هَلَاكٌ	ہلاکت	Destruction
دُوْنَ رِعَايَةِ نَفْسِهِ	اپنی جان کی پرواکیے بغیر	Without caring for himself

Exercise - مشق - اَلتَّمْرِيْنُ

١. كَمِّلِ الْجُمَلَ التَّالِيَةَ بِكَلِمَاتٍ مُنَاسِبَةٍ مِّنَ الْقَوْسَيْنِ. قوسین سے مناسب لفظ چن کر خالی جگہ پُر کیجیے۔

Fill in the blanks with appropriate words given in the brackets.

١. كَانَ فِيْ هٰذِهِ الْقَرْيَةِ وَلَدٌ اِسْمُهُ .... (يُوْنُس ، يُوْسُف ، جَوْزَف)

٢. ظَنَّ جَوْزَفُ أَنَّ الثَّقْبَ الْآنَ صَغِيْرٌ، لٰكِنْ .... قَلِيْلًا قَلِيْلًا (سَيَكْسِرُ ، سَيَكْبَرُ ، سَيَكْثُرُ)

٣. فَشَلَّتْ يَدَاهُ وَ .... بِالْبُرُوْدَةِ. (أَنْفُهُ ، ظَهْرُهُ ، رِجْلَاهُ)

٤. وَ ذَاعَ صِيتُ .... فِي الْقَرْيَةِ وَ أَنْحَائِهَا. (شَجَاعَتِهِ ، مَرَضِهِ ، سُرْعَتِهِ)

٢. رَتِّبْ كَلِمَاتِ كُلِّ سَطْرٍ وِفْقَ الدَّرْسِ لِتَكُوْنَ جُمْلَةً تَامَّةً.

ہر جملے کے الفاظ کو سبق کے مطابق ترتیب دے کر بامعنی جملہ بنائیے۔

Rephrase the following words to make meaningful sentences according to the lesson.

١. بِالْبُرُوْدَةِ فَشَلَّتْ رِجْلَاهُ وَ يَدَاهُ

٢. مَرَّ وَ رَجُلٌ فِيْ بِهِ الصَّبَاحِ

٣. فَرَآهُ مِنْهُ وَ قَرُبَ يَجْلِسُ جَامِدًا

٤. مِنْ وَرَاءِ ظَهْرِهِ يَسِيْلُ فَكَانَ الْمَاءُ

٥. هَارِبًا وَ ذَهَبَ إِلَى الْقَرْيَةِ

٣. اِبْحَثْ عَنْ كَلِمَاتٍ تَدُلُّ عَلَى الْجَمْعِ فِي الْجُمَلِ التَّالِيَةِ وَ اكْتُبْهَا.

درج ذیل جملوں میں جمع ظاہر کرنے والے الفاظ تلاش کر کے لکھیے۔

Find words that depict plural from the following sentences and write them.

١. وَ رَجَعَ مَعَ النَّاسِ.

٢. فَوَجَدُوْا حَالَةَ جَوْزَفَ خَطِيْرَةً.

٣. وَ أَسْرَعُوْا بِهِ إِلَى الْمُسْتَشْفٰى.

٤. وَ أَخَذَ النَّاسُ يَسُدُّوْنَ الثَّقْبَ.

٥. وَ فِي الْمُسْتَشْفٰى عَالَجَهُ الْأَطِبَّاءُ.

٤. اِبْحَثْ عَنِ الْكَلِمَاتِ الْمُؤَنَّثَةِ مِنَ الْجُمَلِ التَّالِيَةِ وَ اكْتُبْهَا. درج ذیل جملوں میں مؤنث الفاظ تلاش کر کے لکھیے۔

Find feminine words from the following sentences and write them.

١. وَ وَقٰى جَوْزَفُ قَرْيَتَهُ مِنَ الْهَلَاكِ.

٢. دُوْنَ رِعَايَةِ نَفْسِهِ.

٣. عَالَجَهُ الْأَطِبَّاءُ بِجِدٍّ وَ عِنَايَةٍ.

٤. وَ ذَاعَ صِيْتُ شَجَاعَتِهِ فِي الْقَرْيَةِ.

٥. اِبْحَثْ عَنِ الْإِسْمِ وَ الْفِعْلِ وَ الْحَرْفِ فِي الْجُمَلِ التَّالِيَةِ وَ كَمِّلِ الْجَدْوَلَ.

درج ذیل جملوں میں اسم، فعل اور حرف تلاش کر کے جدول مکمل کیجیے۔

Find noun, verb and preposition from the following sentences and complete the table.

١. فَرَأَى ثَقْبًا فِي الْحَائِطِ.

٢. فَتَفَكَّرَ فِيْ سَدِّ الْمَاءِ

٣. وَكَانَ الْمَاءُ يَسِيْلُ مِنْ وَرَاءِ ظَهْرِهِ.

٤. وَ بَعْدَ جُهْدٍ قَلِيْلٍ اِنْسَدَّ الثَّقْبُ

٥. ذَاعَ صِيْتُ شَجَاعَتِهِ فِي الْقَرْيَةِ

اَلْإِسْمُ	اَلْفِعْلُ	اَلْحَرْفُ

٦. لَخِّصْ هٰذَا الدَّرْسَ فِيْ لُغَتِكَ. اس سبق کا خلاصہ اپنی زبان میں لکھیے۔

Write summary of this lesson in your own language.

اَلْقَوَاعِدُ قواعد (Grammar)

اَسْمَاءُ الْإِشَارَةِ

اسمِ اشارہ: جس سے کسی شے کی طرف اشارہ کیا جائے اسے 'اسمِ اشارہ' کہتے ہیں اور جس کی طرف اشارہ کیا جائے اس کو **مُشَارٌ اِلَيْهِ** کہتے ہیں۔مثال: هٰذَا جَوْزَفُ ، هٰذِهِ الْقَرْيَةُ ، هٰؤُلَاءِ النَّاسُ۔ان مثالوں میں پہلا لفظ اسمِ اشارہ ہے اور دوسرا لفظ **مُشَارٌ اِلَيْهِ** ہے۔

اسمِ اشارہ کا استعمال دو طریقے سے کیا جاتا ہے:

(۱) قریب کے لیے (اِسْمُ الْإِشَارَةِ لِلْقَرِيْبِ)

(۲) دور کے لیے (اِسْمُ الْإِشَارَةِ لِلْبَعِيْدِ)

	مُفْرَدٌ	مُثَنّٰى	جَمْعٌ
اِسْمُ الْإِشَارَةِ لِلْقَرِيْبِ (اَلْمُذَكَّرُ)	هٰذَا	هٰذَانِ	هٰؤُلَاءِ
اِسْمُ الْإِشَارَةِ لِلْقَرِيْبِ (اَلْمُؤَنَّثُ)	هٰذِهِ	هَاتَانِ	هٰؤُلَاءِ
اِسْمُ الْإِشَارَةِ لِلْبَعِيْدِ (اَلْمُذَكَّرُ)	ذٰلِکَ	ذَانِکَ	اُولٰئِکَ
اِسْمُ الْإِشَارَةِ لِلْبَعِيْدِ (اَلْمُؤَنَّثُ)	تِلْکَ	تَانِکَ	اُولٰئِکَ

Demonstrative Pronoun

أَسْمَاءُ الْإِشَارَةِ are those pronouns with which a thing is pointed out and the thing that is pointed out is called مُشَارٌ إِلَيْهِ. For example: هٰذَا جَوْزَفُ ، هٰذِهِ الْقَرْيَةُ ، هٰؤُلَاءِ النَّاسُ
In these examples, the first word is اِسْمُ الْإِشَارَةِ and the second word is مُشَارٌ إِلَيْهِ .

اِسْمُ الْإِشَارَةِ is used in two ways:

1. For a near object اِسْمُ الْإِشَارَةِ لِلْقَرِيْبِ
2. For a distant object اِسْمُ الْإِشَارَةِ لِلْبَعِيْدِ

	مُفْرَدٌ	مُثَنّٰى	جَمْعٌ
اِسْمُ الْإِشَارَةِ لِلْقَرِيْبِ (اَلْمُذَكَّرُ)	هٰذَا	هٰذَانِ	هٰؤُلَاءِ
اِسْمُ الْإِشَارَةِ لِلْقَرِيْبِ (اَلْمُؤَنَّثُ)	هٰذِهِ	هَاتَانِ	هٰؤُلَاءِ
اِسْمُ الْإِشَارَةِ لِلْبَعِيْدِ (اَلْمُذَكَّرُ)	ذٰلِکَ	ذَانِکَ	اُولٰئِکَ
اِسْمُ الْإِشَارَةِ لِلْبَعِيْدِ (اَلْمُؤَنَّثُ)	تِلْکَ	تَانِکَ	اُولٰئِکَ

اَلتَّمْرِيْنُ - مشق - Exercise

۱. اُكْتُبْ تَعْرِيْفَ اسْمِ الْإِشَارَةِ. اسمِ اشارہ کی تعریف لکھیے۔ — **Define اِسْمُ الْإِشَارَةِ**

۲. اُكْتُبْ تَعْرِيْفَ الْمُشَارِ إِلَيْهِ. مشار الیہ کی تعریف لکھیے۔ — **Define مُشَارٌ إِلَيْهِ**

٣. صِلِ الْعَمُوْدَيْنِ. جوڑیاں لگائیے۔ Match the columns.

اَلعَمُوْدُ الْأَوَّلُ	اَلعَمُوْدُ الثَّانِي
هٰذَا	بِنْتَانِ
هٰذَانِ	بَنَاتٌ
هٰـؤُلَاءِ	كِتَابٌ
تِلْكَ	وَلَدَانِ
تَانِكَ	أَوْلَادٌ
أُولٰئِكَ	بِنْتٌ

٤. تَرْجِمْ إِلٰى لُغَتِكَ. اپنی زبان میں ترجمہ کیجیے۔ Translate into your own language.

هٰذَا قَلَمٌ　　ذٰلِكَ فَرَسٌ　　تِلْكَ شَمْسٌ　　هٰذَانِ كِتَابَانِ

هٰذِهِ مَدْرَسَةٌ　　تِلْكَ خَالَةٌ　　تَانِكَ مِرْوَحَتَانِ　　أُولٰئِكَ رُسُلٌ

هٰـؤُلَاءِ أَقْوَامٌ　　هٰذَا تَاجٌ　　ذَانِكَ دَرْسَانِ　　هَاتَانِ كُرَّاسَتَانِ

٥. اِخْتَرْ أَسْمَاءَ الْإِشَارَةِ فِي الْجُمَلِ التَّالِيَةِ. مندرجہ ذیل جملوں میں اسم اشارہ پہچانیے۔

Identify أسماء الإشارة in the following sentences.

١. إِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَاتٍ لِّلْعٰلِمِيْنَ. (....................)

٢. وَ لَا رَأَيْتُ هٰذِهِ الشَّجَرَةَ فِيْ حَيَاتِيْ. (....................)

٣. وَ مَا الَّذِيْ مَنَحَهُمْ هٰذَا النَّشَاطَ؟ (....................)

٤. أُولٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ. (....................)

٥. فَأَيْقَظَتْ ابْنَتَهَا لِذٰلِكَ (....................)

٦. وَ هٰـؤُلَاءِ النَّاسُ يَتَحَرَّكُوْنَ فِيْ أَعْمَالِهِمْ بِقُوَّةٍ وَّ نَشَاطٍ (....................)

٧. هٰذَا الرَّجُلُ كَانَ بِالْأَمْسِ طِفْلًا (....................)

٨. فَمِنْ أَيْنَ جَاءَتْ لَهُمْ هٰذِهِ الْقُوَّةُ؟ (....................)

١٤- لَا تُسْرِعْ

ابتدائیہ : ہر شخص کامیابی کا حصول اور منزل تک رسائی چاہتا ہے۔ لیکن بسا اوقات غلط حکمتِ عملی اور جلد بازی میں انسان اپنی منزل سے دور ہو جاتا ہے۔ آج کل ہر کسی کو ٹریفک جام سے واسطہ پڑتا ہے اور کبھی کبھی گھنٹوں انتظار کرنا پڑتا ہے۔ ایسے حالات میں ڈرائیور کو جیسے ہی خالی سڑک نظر آتی ہے وہ اپنی رفتار بڑھا کر ٹریفک کے اُصولوں کی پروا کیے بغیر دوسروں پر سبقت لے جانے کے لیے کوشاں ہو جاتا ہے اور جلد بازی میں نہ صرف خود کو بلکہ دوسروں کو بھی خطرے میں ڈال دیتا ہے۔ ایسا ہی ایک واقعہ اس سبق میں بیان کیا گیا ہے جو ہمیں اس محاورے کی یاد دلاتا ہے کہ 'دیر سے پہنچنا نہ پہنچنے سے بہتر ہے۔' ٹریفک کے اُصول ہماری اپنی سلامتی کے لیے وضع کیے گئے ہیں۔ ان پر عمل کرنے میں ہماری حفاظت ہے۔

عُرِفَ خَالِدٌ بِالشُّجَاعَةِ وَ النُّبْلِ. فَكَانَ يُسَاعِدُ الْمُحْتَاجِيْنَ وَ يُعِيْنُ الضُّعَفَاءَ وَ يَقُوْمُ بِنَصْرِ الْمُسْتَغِيْثِيْنَ. كَانَ يَرٰى فِيْ مِثْلِ هٰذِهِ الْأَعْمَالِ شَرَفًا لَا يُعَادِلُهُ شَرَفٌ وَ طَاعَةً يَتَقَرَّبُ بِهَا إِلَى اللّٰهِ وَ يَرْجُوْ غُفْرَانَهُ وَ رَحْمَتَهُ.

ذَاتَ يَوْمٍ أَرَادَ خَالِدٌ أَنْ يُسَافِرَ مِنْ بَلْدَةٍ إِلٰى أُخْرٰى فَأَخَذَ زَادَهُ وَ رَافَقَهُ أَفْرَادُ عَائِلَتِهِ وَ رَكِبُوْا سَيَّارَتَهُ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ وَ النِّصْفِ صَبَاحًا. يَنْظُرُ خَالِدٌ إِلٰى مَنَاظِرِ الطَّبِيْعَةِ مِنْ جِبَالٍ وَّ سُهُوْلٍ وَّ أَوْدِيَةٍ وَّ مَزَارِعَ وَ جَدَاوِلَ ، فَيَتَذَكَّرُ نِعَمَ اللّٰهِ عَلَى الْإِنْسَانِ وَ يُذَكِّرُ بِهَا زَوْجَتَهُ وَ أَوْلَادَهُ ، فَيَعْتَبِرُوْنَ جَمِيْعًا.

وَ بَيْنَمَا هُمْ عَلٰى هٰذِهِ الْحَالِ ، إِذْ هُمْ بِسَيَّارَةٍ تَنْهَبُ الْأَرْضَ نَهْبًا تَسْبِقُهُمْ وَ تَذْهَبُ بَعِيْدًا ، كَأَنَّهَا الْبَرْقُ الَّذِيْ يَخْطَفُ الْأَبْصَارَ. وَ قَدْ ذَهِلَ خَالِدٌ وَ أَفْرَادُ عَائِلَتِهِ مِنْ سُرْعَتِهَا حَتّٰى أَشْفَقُوْا عَلٰى رَاكِبِيْهَا مِنْ أَخْطَارِ الطَّرِيْقِ.

وَ فَجْأَةً نَظَرَ خَالِدٌ ، فَرَأٰى عَنْ قَرِيْبٍ سَيَّارَةً مُسْرِعَةً قَدِ اصْطَدَمَتْ بِأَحَدِ أَعْمِدَةِ الْكَهْرَبَاءِ ، فَتَهَشَّمَتِ السَّيَّارَةُ وَ تَطَايَرَ زُجَاجُهَا وَ تَحَطَّمَ . وَ أَبْصَرَ أَجْسَامًا مَجْرُوْحَةً ، فَحَارَ خَالِدٌ ، لَا يَدْرِيْ إِلٰى أَيْنَ يَتَّجِهُ وَ مَاذَا يَفْعَلُ.

أَوْقَفَ خَالِدٌ سَيَّارَتَهُ، وَ تَرَكَهَا بَعِيْدًا عَنِ الطَّرِيْقِ ، ثُمَّ تَقَدَّمَ نَحْوَ السَّيَّارَةِ الْمُهَشَّمَةِ وَ بَدَأَ فِيْ إِخْرَاجِ الْجَرْحٰى مِنْهَا، وَ حَاوَلَ تَضْمِيْدَ جِرَاحِهِمْ وَ طَلَبَ الْإِسْعَافَ لِإِيْصَالِ الْجَمِيْعِ إِلَى الْمُسْتَشْفٰى.

Glossary - الفاظ ومعانی - اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِي

Speed up	جلدی کرنا	أَسْرَعَ يُسْرِعُ إِسْرَاعًا
Nobility	شرافت، اعلیٰ ظرفی	نُبْلٌ
Help, support	مدد کرنا	سَاعَدَ يُسَاعِدُ مُسَاعَدَةً
Needy, poor	حاجت مند	مُحْتَاجٌ
Help, support	مدد کرنا	أَعَانَ يُعِينُ إِعَانَةً
Weak, powerless (plural)	کمزور (جمع)	ضُعَفَاءُ و: ضَعِيفٌ
Help	مدد	نَصْرٌ
Help seekers	مدد طلب کرنے والے	مُسْتَغِيثُوْنَ
Honour, dignity	عزّت، مرتبہ	شَرَفٌ
Be equal to, equal	برابر ہونا، ہم پلّہ ہونا	عَادَلَ يُعَادِلُ مُعَادَلَةً
Be close, approach	قریب ہونا	تَقَرَّبَ يَتَقَرَّبُ تَقَرُّبًا
Forgiveness	بخشش، مغفرت	غُفْرَانٌ
Provisions, supplies	توشہ، رختِ سفر	زَادٌ
Be joined, go together	ساتھ ہونا	رَافَقَ يُرَافِقُ مُرَافَقَةً
Family	افرادِ خانہ، فیملی، خاندان	عَائِلَةٌ
Ride	سوار ہونا	رَكِبَ يَرْكَبُ رُكُوبًا
Car	کار	سَيَّارَةٌ ج: سَيَّارَاتٌ
Half past seven (time)	ساڑھے سات بجے	اَلسَّاعَةُ السَّابِعَةُ وَ النِّصْفُ
Views	مناظر	مَنَاظِرُ و: مَنْظَرٌ
Nature	فطرت	طَبِيْعَةٌ
Valleys	وادیاں	أَوْدِيَةٌ و: وَادٍ
Farms	کھیت	مَزَارِعُ و: مَزْرَعَةٌ
Remember	یاد آنا	تَذَكَّرَ يَتَذَكَّرُ تَذَكُّرًا
Remind	یاد دلانا	ذَكَّرَ يُذَكِّرُ تَذْكِيرًا
Learn a lesson, be warned	عبرت حاصل کرنا	اِعْتَبَرَ يَعْتَبِرُ اِعْتِبَارًا
While	(اِس) دوران	بَيْنَمَا

Go at full speed	تیز دوڑنا	نَهَبَ يَنْهَبُ نَهْبًا
Overtake, get ahead of	آگے بڑھنا، سبقت لے جانا	سَبَقَ يَسْبِقُ سَبْقًا
Lighting, thunder	بجلی	بَرْقٌ
Dazzle, daze	اُچکنا، چندھیانا	خَطِفَ يَخْطَفُ خَطْفًا
Sight, eyes	نظر، آنکھ	أَبْصَارٌ و: بَصَرٌ
Astonish, be stunned	ہوش اُڑنا، ہکا بکا رہ جانا	ذَهِلَ يَذْهَلُ ذُهُوْلًا
Fear for, worry about	ڈرنا	أَشْفَقَ يُشْفِقُ إِشْفَاقًا
Rider	سوار	رَاكِبٌ
Speedy, fast	تیز رفتار	اَلْمُسْرِعَةُ
Clash with, hit	ٹکرا جانا	اِصْطَدَمَ يَصْطَدِمُ اِصْطِدَامًا
Pillars	ستون (جمع)	أَعْمِدَةٌ و: عِمَادٌ
Electricity	بجلی، الکٹرسٹی	كَهْرَبَاءُ
Electric poles	بجلی کے کھمبے	أَعْمِدَةُ الْكَهْرَبَاءِ و: عِمَادُ الْكَهْرَبَاءِ
Crash, smash	ٹکرانا	تَهَشَّمَ يَتَهَشَّمُ تَهَشُّمًا
Disperse, spread	اُڑنا، بکھر جانا	تَطَايَرَ يَتَطَايَرُ تَطَايُرًا
Glass	کانچ	زُجَاجٌ
Break, break into pieces, destroyed	ٹکڑے ٹکڑے ہونا	تَحَطَّمَ يَتَحَطَّمُ تَحَطُّمًا
Injured	زخمی	مَجْرُوحَةٌ
Puzzled, become confused	حیران ہونا	حَارَ يَحِيْرُ حَيْرَةً
Know, recognise	جاننا	دَرَى يَدْرِي دِرَايَةً
Stop, Put an end	روکنا	أَوْقَفَ يُوْقِفُ إِيْقَافًا
Go forward, go ahead	آگے بڑھنا	تَقَدَّمَ يَتَقَدَّمُ تَقَدُّمًا
Crashed, smashed	ٹکر کھایا ہوا، ٹوٹا پھوٹا	مُهَشَّمَةٌ
Start, begin	شروع کرنا، کام میں لگ جانا	بَدَأَ يَبْدَأُ بَدْأً
Injured	زخمی (جمع)	جَرْحَى و: جَرِيْحٌ

ضَمَّدَ يُضَمِّدُ تَضْمِيدًا	پٹی باندھنا	Bind up, bandage, dressing
جِرَاحٌ و: جَرُحٌ	زخم (جمع)	Injuries
إِسْعَافٌ	ایمبولنس	Ambulance
أَوْصَلَ يُوْصِلُ إِيْصَالًا	پہنچانا	Deliver

Exercise - مشق - اَلتَّمْرِيْنُ

۱. إِمْلَأِ الْفَرَاغَ فِيْمَا يَلِي. درج ذیل خالی جگہ پُر کیجیے۔ **Fill in the blanks.**

۱. عُرِفَ خَالِدٌ .... وَ النُّبْلِ.

۲. إِذْ هُمْ بِسَيَّارَةٍ .... الْأَرْضَ نَهْبًا.

۳. حَتَّى .... عَلٰى رَاكِبِيْهَا مِنْ أَخْطَارِ الطَّرِيْقِ.

۴. .... زُجَاجُهَا.

۵. ثُمَّ تَقَدَّمَ نَحْوَ السَّيَّارَةِ ....

۶. وَ طَلَبَ الْإِسْعَافَ لِإِيْصَالِ الْجَمِيْعِ إِلَى ....

۲. رَتِّبْ كَلِمَاتِ كُلِّ سَطْرٍ لِتَكُوْنَ جُمْلَةً تَامَّةً وِفْقَ الدَّرْسِ. الفاظ کو سبق کے مطابق ترتیب دے کر بامعنی جملہ بنائیے۔

Rephrase words of each line to make meaningful sentences according to the lesson.

۱. الْمُحْتَاجِيْنَ فَكَانَ يُسَاعِدُ الضُّعَفَاءَ وَ يُعِيْنُ

۲. يَرَى وَ كَانَ مِثْلَ فِيْ هٰذِهِ الْأَعْمَالِ

۳. عَلَى الْحَالِ هٰذِهِ وَ بَيْنَمَا هُمْ

۴. وَ قَدْ خَالِدٌ ذَهِلَ وَ أَفْرَادُ عَائِلَتِهِ

۳. اُكْتُبْ أَعْمَالَ خَالِدٍ وَ كَمِّلِ الشَّبَكَةَ التَّالِيَةَ. خالد کے اعمال لکھ کر شبکی خاکہ مکمل کیجیے۔

Write the deeds of Khalid and complete the following web.

يَقُوْمُ	يُعِيْنُ	يُسَاعِدُ ....
	كَانَ خَالِدٌ	

۴. كَمِّلِ الشَّبَكَةَ التَّالِيَةَ. درج ذیل شبکی خاکہ مکمل کیجیے۔ Complete the following web.

	كَانَ خَالِدٌ يَرَى	
شَرَفًا	طَاعَةً	يَرْجُو ....

۵. كَمِّلِ الشَّبَكَةَ التَّالِيَةَ. درج ذیل شبکی خاکہ مکمل کیجیے۔ Complete the following web.

	مَنَاظِرُ الطَّبِيْعَةِ	

٦. صِفِ السَّيَّارَةَ الْمُسْرِعَةَ الَّتِيْ رَأَهَا خَالِدٌ فَجْأَةً. تیز رفتار کار کے بارے میں بیان کیجیے جسے خالد نے اچانک دیکھا۔

Describe the fast car that Khalid saw suddenly.

۷. اُكْتُبْ أَفْعَالَ خَالِدٍ بَعْدَ الْحَادِثَةِ. حادثے کے بعد خالد نے کیا کیا؟

Write about the activities of Khalid after the accident.

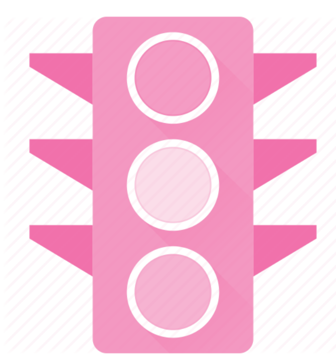
٨. شَكِّلْ مِمَّا يَأْتِي. درج ذیل الفاظ پر حرکات لگائیے۔ Put vowel signs on the following words.

١. كانّ	٢. بينما	٣. و اذهم
۴. حار	۵. شرف	٦. البرق

٩. ضَعْ إِشَارَةَ (✓) مُقَابِلَ كَلِمَةٍ مُنَاسِبَةٍ. مناسب لفظ کے سامنے (✓) نشان لگائیے۔

Put (✓) mark infront of appropriate words.

١. إِشَارَةُ الْمُرُوْرِ : حَمْرَاءُ	قِفْ	
	اِنْتَبِهْ	
	سِرْ	
٢. إِشَارَةُ الْمُرُوْرِ : صَفْرَاءُ	قِفْ	
	اِنْتَبِهْ	
	سِرْ	
٣. إِشَارَةُ الْمُرُوْرِ : خَضْرَاءُ	قِفْ	
	اِنْتَبِهْ	
	سِرْ	



فِعْلُ النَّھْيِ

جس فعل کے ذریعے کسی کام سے روکا جائے اسے 'فعلِ نہی' کہتے ہیں۔فعلِ نہی بنانے کے لیے مضارع مخاطب سے پہلے 'لا' لگاتے ہیں اور مضارع مخاطب کے آخری حرف پر جزم لگاتے ہیں۔

تَذْھَبُ سے لَا تَذْھَبْ   تَجْلِسُ سے لَا تَجْلِسْ

مضارع مخاطب کے مذکر و مؤنث تثنیہ کے نون کو گرا دیتے ہیں۔ جیسے

تثنیہ مذکر تَذْھَبَانِ سے لَا تَذْھَبَا   تثنیہ مؤنث تَذْھَبَانِ سے لَا تَذْھَبَا

مضارع مخاطب کے جمع مذکر کے نون کو گرا دیتے ہیں اور 'أ' کا اضافہ کرتے ہیں۔ جیسے

تَذْھَبُوْنَ سے لَا تَذْھَبُوْا

مضارع مخاطب واحد مؤنث کے 'نون' کو گرا دیتے ہیں۔ جیسے تَذْھَبِيْنَ سے لَا تَذْھَبِی

مضارع مخاطب جمع مؤنث کے 'نون' کو برقرار رکھتے ہیں، جیسے تَذْھَبْنَ سے لَا تَذْھَبْنَ ، تَجْلِسْنَ سے لَا تَجْلِسْنَ

مضارع غائب سے فعلِ نہی بناتے وقت مضارع غائب سے پہلے 'لَا' لگاتے ہیں اور مضارع غائب واحد مذکر مؤنث کے آخری حرف پر جزم لگاتے ہیں، جیسے

يَلْعَبُ	سے	لَا يَلْعَبْ	وہ نہ کھیلے (مذکر)
تَلْعَبُ	سے	لَا تَلْعَبْ	وہ نہ کھیلے (مؤنث)

مضارع غائب تثنیہ مذکر و مؤنث کا نون گرا دیتے ہیں اور شروع میں 'لَا' لگاتے ہیں، جیسے

يَلْعَبَانِ	سے	لَا يَلْعَبَا	وہ دونوں نہ کھیلیں (مذکر)
تَلْعَبَانِ	سے	لَا تَلْعَبَا	وہ دونوں نہ کھیلیں (مؤنث)

مضارع مخاطب جمع مذکر کا نون گرا دیتے ہیں اور شروع میں لا لگاتے ہیں اور واو کے بعد الف لگاتے ہیں۔ جیسے

يَلْعَبُوْنَ	سے	لَا يَلْعَبُوْا	وہ سب نہ کھیلیں

مضارع مخاطب جمع مؤنث کے نون کو برقرار رکھتے ہیں اور شروع میں 'لا' لگاتے ہیں۔ جیسے

يَلْعَبْنَ	سے	لَا يَلْعَبْنَ	وہ نہ کھیلیں

فعل مضارع متکلم کے واحد تثنیہ اور جمع کے آخری حرف پر جزم دیتے ہیں اور شروع میں 'لَا' لگاتے ہیں۔ جیسے

أَلْعَبُ	سے	لَا أَلْعَبْ	میں نہ کھیلوں
نَلْعَبُ	سے	لَا نَلْعَبْ	ہم نہ کھیلیں (تثنیہ)
نَلْعَبُ	سے	لَا نَلْعَبْ	ہم نہ کھیلیں (جمع)

Prohibitive Verb

The verb with which a person is prevented or prohibited from doing an act is called اَلـنَّهْـيُ (the prohibitive / negative).

لَا is prefixed to the second person of مُضَـارِعٌ in order to make a prohibitive sentence and the last radical gets سُكُوْنٌ, for example.

لَا تَذْهَبْ	Dont go	لَا تَجْلِسْ	Dont sit

For dual masculine and feminine نِ of مُضَارِعٌ is dropped. For example :

لَا تَذْهَبَا	Dont go	لَا تَجْلِسَا	Dont sit

For plural masculine نَ is dropped and 'ا' is added, for example :

لَا تَذْهَبُوْا	Dont go	لَا تَجْلِسُوْا	Dont sit

For second person feminine singular نَ is dropped, for example:

لَا تَذْهَبِي　　Dont go

For second person plural feminine, نَ is retained, for example :

لَا تَذْهَبْنَ	Dont go	لَا تَجْلِسْنَ	Dont sit

For third person negative لَا is prefixed to the verbs of third persons and سُكُوْنٌ is added to singular masculine, for example :

لَا يَلْعَبْ　　He should not play.

For dual masculine and feminine نِ is dropped.

لَا يَلْعَبَا
لَا تَلْعَبَا　　They (two persons masculine or feminine) should not play.

For plural, نَ of plural is removed and ا is added.

لَا يَلْعَبُوْا　　They should not play.

For third person feminine only سُكُوْنٌ is put on the last letter, for example :

لَا تَلْعَبْ　　She should not play.

For third person plural feminine نَ is not dropped, for example :

لَا تَلْعَبْنَ　　They (feminine) should not play.

For first person سُكُوْنٌ is put on the last letter of singular and plural, for example:

لَا أَلْعَبْ　　I should not play.

لَا نَلْعَبْ　　We (dual) should not play.

لَا نَلْعَبْ　　We (plural) should not play.

Additional Information - اضافی مطالعہ - اَلدِّرَاسَةُ الْإِضَافِيَّةُ

آمدورفت کی چند علامتیں عربی اصطلاحات کے ساتھ دی جارہی ہیں۔

Traffic symbols with their Arabic names are mentioned below.

مَمْنُوعُ الْإِيْقَافِ

پارکنگ ممنوع

No Parking

مَهْبَطُ الطَّيْرَانِ

ہوائی اڈّا

Airport

مُنْعَطِفٌ إِلَى الْيَمِينِ

دائیں جانب موڑ

Right Curve

مُنْعَطِفٌ إِلَى الْيَسَارِ

بائیں جانب موڑ

Left Curve

زِيبْرَا كرَاسِنْغ

زیبرا کراسنگ

Zebra Crossing

مَمْنُوعُ التَّزْمِيرِ

ہارن مت بجائیے

No Horn

مَمْنُوعُ الْمُرُورِ

گزرنا منع ہے۔

No Entry

قَاطِعُ السُّرْعَةِ

رفتار شکن

Speed Breaker

شُرْطِيُّ الْمُرُورِ

ٹریفک پولس

Traffic Police

اِتِّجَاهٌ وَاحِدٌ

اکہرا راستہ

One Way

مَمْنُوعُ الدَّوْرَانِ اِلَى الْيَسَارِ

بائیں مڑنا ممنوع

No Left Turn

مَمْنُوعُ الدَّوْرَانِ اِلَى الْيَمِينِ

دائیں مڑنا ممنوع

No Right Turn

قِسمُ النَّظمِ

۱- اَلحَمدُ وَ المَدِيحُ

وَ أَنتَ إِلٰـهُ الْخَلْقِ رَبِّي وَ خَالِقِي
بِذٰلِکَ مَا عَمَرْتُ فِي النَّاسِ أَشْهَدُ

تَعَالَيْتَ رَبَّ النَّاسِ مِنْ قَوْلِ مَنْ دَعَا
سِوَاکَ إِلٰـهًا أَنْتَ أَعْلٰى وَ أَمْجَدُ

لَکَ الْخَلْقُ وَ النَّعْمَاءُ وَ الْأَمْرُ كُلُّهُ
فَإِيَّاکَ نَسْتَهْدِي وَ إِيَّاکَ نَعْبُدُ

أَغَرَّ عَلَيْهِ لِلنُّبُوَّةِ خَاتَمٌ
مِنَ اللّٰهِ مَشْهُوْدٌ ، يَلُوْحُ وَ يَشْهَدُ

وَ ضَمَّ الْإِلٰهُ اسْمَ النَّبِيّ إِلَى اسْمِهِ
إِذْ قَالَ فِي الْخَمْسِ الْمُؤَذِّنُ أَشْهَدُ

وَ شَقَّ لَهُ مِنْ اِسْمِهِ لِيُجِلَّهُ
فَذُو الْعَرْشِ مَحْمُوْدٌ وَ هٰذَا مُحَمَّدُ

نَبِيٌّ أَتَانَا بَعْدَ يَأْسٍ وَ فَتْرَةٍ
مِنَ الرُّسُلِ وَ الْأَوْثَانُ فِي الْأَرْضِ تُعْبَدُ

فَأَمْسٰى سِرَاجًا مُسْتَنِيْرًا وَ هَادِيًا
يَلُوْحُ كَمَا لَاحَ الصَّقِيْلُ الْمُهَنَّدُ

وَ أَنْذَرَنَا نَارًا ، وَ بَشَّرَ جَنَّةً
وَ عَلَّمَنَا الْإِسْلَامَ فَاللّٰهَ نَحْمَدُ

خلاصہ : اس حمد ونعت میں رسول اللہؐ کے صحابی، شاعرِ رسولؐ حضرت حسان بن ثابتؓ اللہ کی حمد وثنا بیان کرتے ہوئے کہتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ ساری مخلوق کا معبود اور خالق ہے۔ہم ہمیشہ اس بات کی گواہی دیتے رہیں گے۔اللہ تعالیٰ کی شان بڑی ہے۔موت وحیات اور نفع ونقصان پر صرف اسی کی حکمرانی ہے۔ہم اسی سے ہدایت چاہتے ہیں اور اسی کی عبادت کرتے ہیں۔شاعر رسول اللہؐ کی مدح کرتے ہوئے کہتے ہیں کہ آپؐ پر مہر نبوت درخشاں ہے جو آپؐ کے نبی ہونے کی گواہی دیتی ہے۔اسی طرح اللہ تعالیٰ نے آپؐ کا نام اپنے نام کے ساتھ مربوط کردیا ہے۔مؤذن پانچوں وقت اذان میں 'أَشْهَدُ .....' کہتا ہے۔اللہ تعالیٰ نے اپنے نام سے اپنے پیغمبرؐ کا نام نکالا؛ عرش والا محمود ہے اور یہ محمد ہیں۔حضرت حسانؓ مزید کہتے ہیں کہ آپؐ دنیا میں اس وقت تشریف لائے جب دنیا گمراہی اور بت پرستی میں ڈوبی ہوئی تھی۔اور آپؐ کی آمد انبیاء کے سلسلۂ بعثت کے طویل وقفے کے بعد ہوئی۔آپؐ روشنی دینے والے اور ہادی بن کر آئے اور آپؐ ہندوستانی تلوار کی مانند چمکے۔آپؐ نے ہمیں جنت کی بشارت دی اور جہنم سے ڈرایا اور اسلامی تعلیمات سے روشناس کرایا۔

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ - الفاظ ومعانی - Glossary

مَدِيْحٌ	نعت	Naat
عَمَرَ يَعْمُرُ عَمْرًا	جینا، زندگی گزارنا، آباد کرنا	Live
تَعَالٰى يَتَعَالٰى تَعَالِيًا	بلند ہونا	Be exalted
أَمْجَدُ	زیادہ بزرگی والا	More glorious
نَعْمَاءُ ج: أَنْعُمٌ	نعمت، نفع رسانی	Graces, favours
اِسْتَهْدٰى يَسْتَهْدِيْ اِسْتِهْدَاءً	ہدایت طلب کرنا	Seek guidance
أَغَرَّ يُغِرُّ إِغْرَارًا	درخشاں ہونا، چمکنا	Be illustrious, eminent
خَاتَمٌ ج: خَوَاتِمُ	مہر، انگوٹھی	Seal, ring
مَشْهُوْدٌ	جس کی گواہی دی گئی ہو (اسم مفعول)	Witnessed
لَاحَ يَلُوْحُ لَوْحًا	واضح ہونا، چمکنا	Shine, glow
ضَمَّ يَضُمُّ ضَمًّا	جوڑنا، ملانا، مربوط کرنا	Attach, fit together
إِلٰـهٌ ج: اٰلِهَةٌ	معبود، خدا	God
مُؤَذِّنٌ	اذان دینے والا	Summoner for prayer
شَقَّ يَشُقُّ شَقًّا	نکالنا، ٹکڑے کرنا	Crack, split
أَجَلَّ يُجِلُّ إِجْلَالًا	بڑائی بیان کرنا	Glorify, honour
عَرْشٌ	تخت، عرشِ الٰہی	Throne
مَحْمُوْدٌ	تعریف کیا ہوا (اسم مفعول)	Praised
مُحَمَّدٌ	تعریف کیا ہوا (اسم مفعول)	Praised
أَتٰى يَأْتِي اِتْيَانًا	آنا	Come
يَأْسٌ	مایوسی	Despair, hopelessness
فَتْرَةٌ مِنَ الرُّسُلِ	دونبیوں کے درمیان کا زمانہ	Period between two prophets
وَثَنٌ ج: أَوْثَانٌ	بت	Idol
عَبَدَ يَعْبُدُ عِبَادَةً	عبادت کرنا	Worship
أَمْسٰى يُمْسِيْ إِمْسَاءً	شام ہونا، ہونا	Enter into evening, become
سِرَاجٌ ج: سُرُجٌ	چراغ	Lamp

Lighten up, luminesce	چمکنا، چمکدار ہونا	اِسْتَنَارَ يَسْتَنِيْرُ اِسْتِنَارَةً
Guide, show path	ہدایت دینا	هَدٰى يَهْدِيْ هُدًى
Guide	ہدایت دینے والا	هَادٍ ج: هُدَاةٌ
Polish, glaze	چمکانا، تیز کرنا (دھار لگانا)	صَقَلَ يَصْقُلُ صَقْلًا
Polished, glazed, coated	چمکدار	صَقِيْلٌ
Indian sword	ہندوستانی تلوار	مُهَنَّدٌ
Portend, warn against	ڈرانا	أَنْذَرَ يُنْذِرُ إِنْذَارًا
Fire, hell	آگ، جہنم	نَارٌ ج: نِيْرَانٌ
Teach	سکھانا	عَلَّمَ يُعَلِّمُ تَعْلِيْمًا
Creatures	مخلوق	خَلْقٌ
Lord, nourisher	پرورش کرنے والا، پالنے والا	رَبٌّ ج: أَرْبَابٌ
Praise	تعریف کرنا	حَمِدَ يَحْمَدُ حَمْدًا

Exercise - مشق - اَلتَّمْرِيْنُ

١. أَكْمِلِ الشَّبَكَةَ التَّالِيَةَ. درج ذیل شبکی خاکہ مکمل کیجیے۔

Complete the following web.

.....		.....
	صِفَاتُ اللّٰهِ	
.....		.....

٢. إِمْلَأِ الْفَرَاغَ بِالْكَلِمَاتِ الَّتِيْ وَرَدَتْ فِي الْأَبْيَاتِ. اشعار میں درج الفاظ لکھ کر خالی جگہ پُر کیجیے۔

Fill in the blanks with words from the couplets.

١. تَعَالَيْتَ رَبَّ النَّاسِ مِنْ قَوْلِ ....

٢. لَكَ الْخَلْقُ وَ النَّعْمَاءُ ....

٣. مِنَ اللّٰهِ مَشْهُوْدٌ ، يَلُوْحُ وَ ....

٤. فَأَمْسٰى سِرَاجًا مُسْتَنِيْرًا وَ ....

٥. نَبِيٌّ أَتَانَا بَعْدَ يَأْسٍ ....

٣. أُكْتُبْ أَوْصَافَ النَّبِيِّ ﷺ وَ أَكْمِلِ الشَّبَكَةَ التَّالِيَةَ. رسول اللہؐ کے اوصاف لکھ کر شبکی خاکہ مکمل کیجیے۔

Write attributes of Prophet and complete the following web.

	أَوْصَافُ النَّبِيِّ	

٤. أَجِبِ الْأَسْئِلَةَ التَّالِيَةَ. درج ذیل سوالوں کے جواب لکھیے۔ **Answer the following questions.**

١. أَ إِلٰهُ الْخَلْقِ رَبِّي وَ خَالِقِي؟

٢. لِمَنِ الْخَلْقُ وَ النَّعْمَاءُ وَ الْأَمْرُ كُلُّهُ؟

٣. مَتٰى أَتَانَا النَّبِيُّ ﷺ ؟

٤. بِأَيِّ شَيْءٍ أَنْذَرَنَا وَ بَشَّرَنَا النَّبِيُّ ﷺ ؟

٥. صِلِ الْعَمُوْدَيْنِ. جوڑیاں لگائیے۔ **Match the following.**

اَلْعَمُوْدُ الْأَوَّلُ	اَلْعَمُوْدُ الثَّانِي
لِلنُّبُوَّةِ	أَشْهَدُ
إِيَّاكَ	مَشْهُوْدٌ
مِنَ اللّٰهِ	خَاتَمٌ
فَذُو الْعَرْشِ	نَعْبُدُ
قَالَ الْمُؤَذِّنُ	مَحْمُوْدٌ

٦. أُكْتُبِ الْمُفْرَدَ لِلْجَمْعِ وَ الْجَمْعَ لِلْمُفْرَدِ مِمَّا يَلِي. مندرجہ ذیل واحد الفاظ کی جمع اور جمع الفاظ کے واحد لکھیے۔

Write plural or singular of:

أَقْوَالٌ ، أَنْعُمٌ ، أَمْرٌ ، اِسْمٌ ، رُسُلٌ ، أَوْثَانٌ ، أَرْضٌ ، جَنَّةٌ

٧. مَيِّزْ بَيْنَ الْفِعْلِ الْمَاضِي وَ الْمُضَارِعِ وَ اكْتُبْهُمَا عَلٰى حِدَةٍ فِي الْعَمُوْدَيْنِ.

افعال ماضی اور مضارع کی شناخت کر کے انھیں دو الگ الگ کالموں میں لکھیے۔

Distinguish Past tense and Present tense verbs and write them in two separate columns.

عَمَرْتُ ، أَشْهَدُ ، تَعَالَيْتَ ، دَعَا ، نَسْتَهْدِي ، نَعْبُدُ ، أَغَرَّ ، يَلُوْحُ ، يَشْهَدُ ، ضَمَّ ، شَقَّ ،

قَالَ ، يَلُوْحُ ، أَتَانَا ، تَعْبُدُ ، لَاحَ ، أَنْذَرَ ، بَشَّرَ ، نَحْمَدُ

أَوْزَانُ الْمُبَالَغَةِ

مبالغہ: مبالغہ وہ اسم مشتق ہے جو کسی فاعل کے مصدری معنی میں زیادتی ظاہر کرے۔اس کے چند اوزان مندرجہ ذیل ہیں:

Exaggeration : مُبَالَغَةٌ is a derived noun from triliteral verbs which indicates exageration of meaning in the active participle. A few measures of مُبَالَغَةٌ are as follows:

۱. فَعَّالٌ : عَلَّامٌ غَفَّارٌ سَتَّارٌ

۲. فَعَّالَةٌ : عَلَّامَةٌ فَهَّامَةٌ سَمَّاعَةٌ

۳. مِفْعَالٌ : مِكْسَالٌ مِقْدَارٌ مِفْضَالٌ

۴. فَعِيْلٌ : عَلِيْمٌ رَحِيْمٌ كَرِيْمٌ

۵. فَعُوْلٌ : شَكُوْرٌ غَفُوْرٌ وَدُوْدٌ

۶. فَاعُوْلٌ : فَارُوْقٌ حَاسُوْبٌ جَاسُوْسٌ

۷. فِعِّيْلٌ : صِدِّيْقٌ سِكِّيْتٌ سِكِّيْرٌ

Additional Information - اضافی مطالعہ - اَلدِّرَاسَةُ الْإِضَافِيَّةُ

حضرت حسان بن ثابت رضی اللہ عنہ

(وفات: ۵۵ھ مطابق ۶۷۴ء)

جان پہچان : نام حسان، کنیت ابوالولید اور لقب 'شاعر الرسول' تھا۔حضرت حسانؓ صحابیِ رسولؐ اور نعت گو شاعر تھے۔ان کا تعلق مدینے کے قبیلۂ خزرج سے تھا اور ساٹھ برس کی عمر میں وہ ہجرتِ نبوی کے وقت مشرف بہ اسلام ہوئے۔انھوں نے رسولِ اکرمؐ کی مدح کے علاوہ کفارِ مکہ کی ہجو میں بے شمار اشعار کہے ہیں۔انھوں نے خلفاءِ راشدینؓ کے مرثیے بھی لکھے۔حضرت حسانؓ اسلام دشمن شعرا کی ہجو کا بہترین جواب دیتے تھے۔شاعری کے لحاظ سے جاہلیت کے بہترین شاعر تھے۔ان کے اشعار میں اپنے زمانے کے واقعات کے حوالے ملتے ہیں لہٰذا ان کے کلام کی تاریخی حیثیت بھی ہے۔حضرت حسانؓ کی بیوی کا نام سیرینؓ تھا جو اُمّ المومنین ماریہ قبطیہؓ کی ہمشیرہ تھیں۔ان سے عبدالرحمٰن نامی ایک لڑکا پیدا ہوا۔حضرت حسانؓ نے حضرت امیر معاویہؓ کے عہدِ خلافت میں ۱۲۰/ برس کی عمر میں وفات پائی۔

٢- أَبِـيْ

مَـنْ ذَا يَـكُـوْنُ كَـأَبِـيْ　　فِـيْ فَـرْحَتِـيْ وَ غَـضَبِـيْ
بَيْـنَ يَـدَيْــهِ مَــلْـعَبِـيْ　　وَ مَـجْـلِــسِـيْ وَ مَهْرَبِيْ
وَ يَشْتَـرِيْ لِـيْ كِسْوَتِيْ　　وَ مَـأْكَـلِـيْ وَ مَشْـرَبِـيْ
يَـمُـدُّنِـيْ بِـالْـكُـتُـبِ　　يُـوْصِـيْ بِـحُسْـنِ الْأَدَب
إِذَا مَـرِضْـتُ لَـمْ يَـنَـمْ　　كَـأَنَّـهُ يَـشْـكُـو الْأَلَـمْ
كَـأَنَّ نَـفْسِيْ نَـفْــسُـهُ　　وَحِـيْـدَةٌ لَمْ تَـنْـقَـسِـمِ
إِنْ غَابَ عَنْ مَجْلِسِنَا　　غِـيَـابُـهُ يُـوْحِشُـنَـا
حَـدِيْثُــهُ يُـؤْنِسُـنَـا　　وَ عِـطْـفُـهُ يَغْـمُـرُنَا

خلاصہ : اس نظم میں شاعر نے والد کے کردار کو اُجاگر کرتے ہوئے بتایا ہے کہ والد کی اہمیت بہت زیادہ ہوتی ہے۔ بچوں کے ساتھ والد کا سلوک کیا ہی خوب ہوتا ہے۔ شاعر کہتا ہے کہ میں ان کے سامنے کھیلتا ہوں۔ میرے والد میری ضروریات کی چیزیں خرید کر لاتے ہیں۔ جب میں بیمار ہوتا ہوں تو علاج معالجے کے لیے فکر مند ہوتے ہیں۔ مجھے ہمیشہ اچھے اخلاق کی ترغیب دیتے ہیں۔ شفقت و محبت سے پیش آتے ہیں اور میٹھی آواز میں بات کرتے ہیں۔

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ - الفاظ ومعانی - Glossary

أَبٌ ج: آبَاءٌ	والد، باپ	Father
فَرْحَةٌ	خوشی	Joy, happiness
غَضَبٌ	غصہ	Anger
بَيْنَ يَدَيْهِ	اس کے سامنے	Infront of him, before him
مَلْعَبٌ	کھیلنا (مصدر میمی)	Play
مَجْلِسٌ	بیٹھنا (مصدر میمی)	Sit

مَهْرَبٌ	بھاگنا، دوڑنا (مصدرِ میمی)	Run
اِشْتَرىٰ يَشْتَرِي اِشْتِرَاءً	خریدنا	Buy, purchase
كِسْوَةٌ	لباس	Clothes
مَأْكَلٌ	کھانا	Food
مَشْرَبٌ	مشروب	Drink, beverage
مَدَّ يَمُدُّ مَدًّا	دراز کرنا (مراد) دینا	Extend, spread
أَوْصىٰ يُوْصِي إِيْصَاءً	نصیحت کرنا، وصیت کرنا	Order, advise
حُسْنُ الْأَدَبِ	خوش خلقی	Good behaviour
كَأَنَّهُ	گویا کہ	As if
أَلَمٌ ج: اٰلَامٌ	تکلیف، درد	Pain, distress
نَفْسٌ ج: نُفُوْسٌ	ذات، جان، روح	Soul, human being
وَحِيْدَةٌ	اکیلی، تنہا	Single, alone (Fem.)
اِنْقَسَمَ يَنْقَسِمُ اِنْقِسَامًا	الگ ہونا، تقسیم ہونا	Split up, Be divided
غَابَ يَغِيْبُ غِيَابًا	غائب ہونا، نظروں سے اوجھل ہونا	Disappear, go away
مَجْلِسٌ ج: مَجَالِسُ	نشست، بیٹھک	Meeting, sitting
أَوْحَشَ يُوْحِشُ إِيْحَاشًا	وحشت میں ڈالنا	Scare, terrify
حَدِيْثٌ ج: أَحَادِيْثُ	بات	Talk, statement
اٰنَسَ يُؤْنِسُ إِيْنَاسًا	مانوس کرنا	befriend, compassionate
عِطْفٌ	نرمی	Kindness, affection
غَمَرَ يَغْمُرُ غَمْرًا	ڈھانپ لینا	Cover, wrap

Exercise - مشق - اَلتَّمْرِيْنُ

١. إِمْلَأْ الْفَرَاغَ فِيمَا يَأْتِي. درج ذیل خالی جگہ پُر کیجیے۔ Fill in the blanks.

١. مَنْ ذَا يَكُونُ كَأَبِي فِي

٢. بَيْنَ يَدَيْ أَبِي

٣. يَشْتَرِيْ لِيْ أَبِي

٢. تَرْجِمِ الْأَبْيَاتَ التَّالِيَةَ. درج ذیل اشعار کا ترجمہ لکھیے۔ Translate the following couplets.

إِذَا مَرِضْتُ لَمْ يَنَمْ   كَأَنَّهُ يَشْكُو الْأَلَمْ

كَأَنَّ نَفْسِيْ نَفْسُهُ   وَحِيدَةٌ لَمْ تَنْقَسِمِ

٣. إِمْلَأْ الْفَرَاغَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ مِمَّا بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ. قوسین میں درج الفاظ کی مدد سے خالی جگہ پُر کیجیے۔

Fill in the blanks with suitable words given in the bracket.

(بِ ، غَابَ ، بِحُسْنِ ، مَرِضْتُ)

١. يَمُدُّنِيْ .... الْكُتُبِ

٢. إِذَا .... لَمْ يَنَمْ

٣. إِنْ .... عَنْ مَجْلِسِنَا

٤. يُوصِيْ .... الْأَدَبِ

٤. اُكْتُبْ أَضْدَادَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. درج ذیل الفاظ کی ضد لکھیے۔ **Write opposites of the following words.**

غَضَبٌ ، فَرْحَةٌ ، شِرَاءٌ ، مَرَضٌ ، نَوْمٌ ، غِيَابٌ

٥. مَيِّزْ بَيْنَ الْإِسْمِ وَ الْفِعْلِ. اسم اور فعل کی شناخت کیجیے۔

Distinguish between the following nouns and verbs.

أَبٌ ، يَشْتَرِي ، كِسْوَةٌ ، يُوْصِي ، مَرَضٌ ، كَتَبَ ، غَابَ ، يَسِيْرٌ

٦. أُكْتُبْ كَلِمَاتٍ مُتَشَابِهَةً فِى الصَّوْتِ بِالْكَلِمَاتِ الْمَذْكُوْرَةِ مِنَ النَّظْمِ.

نظم سے درج ذیل الفاظ کے ہم صوت الفاظ لکھیے۔

Write rhyming words of the following words from the poem.

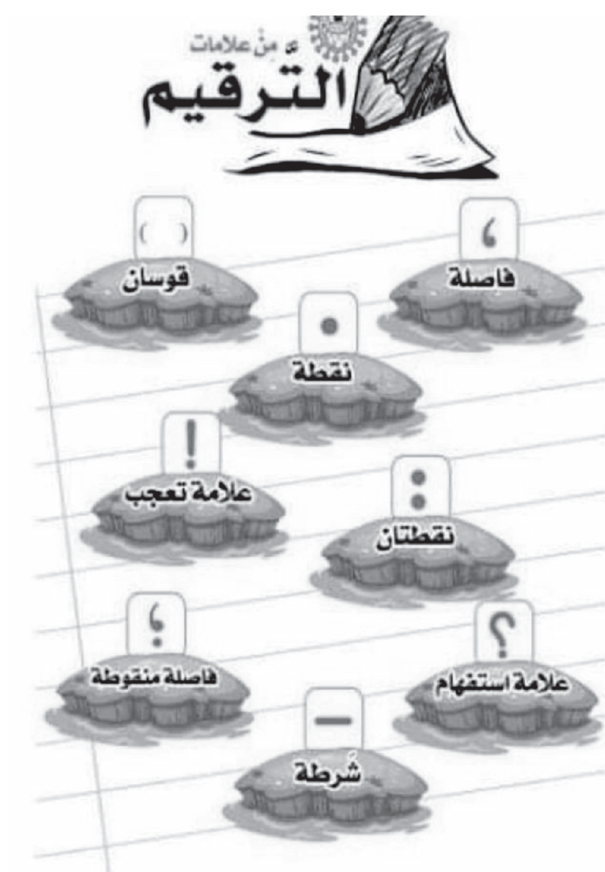
١. كَأَبِيْ – ....

٢. مَلْعَبِيْ – ....

٣. مَأْكَلِيْ – ....

٤. يَنَمْ – ....

٥. يُوْحِشُنَا – ....



٣- مَنْ أَنَا ؟

أَنَا صَدِيْقُ الطِّفْلِ ... أَنَا رَفِيْقُ الْكُلِّ
مُزَيَّنٌ بِالصُّوَرِ ... وَ مُتْعَةٌ لِلنَّظَرِ
وَ بِيْ مِنَ الْأَلْوَانِ ... مَا تَعْشَقُ الْعَيْنَانِ
أَمَّا حُرُوْفِي الْجَيِّدَه ... فَإِنَّهَا مُنَضَّدَه
وَ وَرَقِي جَمِيْلُ ... لَيْسَ لَهُ مَثِيْلُ
وَ لِي غِلَافٌ مُخْتَلِفْ ... يَصُوْنُنِي مِنَ التَّلَفْ
وَ أَنْتَ فِيْ سُطُوْرِي ... تَظَلُّ فِيْ سُرُوْرِ
أَنَا سَمِيْرُ الطَّالِبِ ... فَمَنْ أَنَا يَا صَاحِبِي؟

خلاصہ : اس نظم میں شاعر نے بہت سلیس اور آسان عربی زبان میں کتاب کی چند خوبیوں کو پہیلی کی شکل میں بیان کیا ہے اور پوچھا کہ میں کون ہوں؟ میں بچوں اور بڑوں کی رفیق اور دوست ہوں۔ میں مختلف تصویروں سے آراستہ ہوں جو دیدہ زیب ہیں۔ مجھ میں ایسے رنگ استعمال ہوئے ہیں جو آنکھوں کو پسند ہیں۔ میرے حروف صاف اور خوش خط ہیں۔ میرے صفحات خوب صورت اور بے نظیر ہیں۔ میرا غلاف بھی ممتاز ہے جو مجھے خراب ہونے سے بچاتا ہے۔ میری سطروں میں تمھیں مسرت ملے گی۔ میں طالب علم کی دوست ہوں۔ بتاؤ تو ذرا میں کون ہوں؟

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِي - الفاظ ومعانی - Glossary

صَدِيْقٌ ج: أَصْدِقَاءُ	دوست	Friend
رَفِيْقٌ ج: رُفَقَاءُ	ساتھی، دوست	Companion, friend
مُزَيَّنٌ	آراستہ، سجایا ہوا (اسم مفعول)	Decorated
صُوَرٌ و: صُوْرَةٌ	تصویریں	Pictures, photos, images
مُتْعَةٌ	لطف	enjoyment, pleasure
عَشِقَ يَعْشَقُ عِشْقًا	فریفتہ ہونا، فریفتہ کرنا، چاہنا	Love passionately, adore

جَيِّدٌ	اچھا	Good, perfect, fine
مُنَضَّدَةٌ	منظّم کی ہوئی (اسم مفعول)	Unified, united
وَرَقٌ ج: أَوْرَاقٌ	صفحہ، پتّا	Page, leaf
مَثِيلٌ	مثال، نظیر	Similar, example
غِلَافٌ	جلد، غلاف	Cover, wrap
صَانَ يَصُوْنُ صَوْنًا	حفاظت کرنا، بچانا	Protect, save, secure
تَلَفٌ	نقصان، زیاں، بربادی	Damage, harm, loss
ظَلَّ يَظَلُّ ظَلًّا	باقی رکھنا	Remain, continue
سَمِيْرٌ	رات میں باتیں کرنے والا، مراددوست	Companion, chatter

اَلتَّمْرِيْنُ - مشق - Exercise

١. أَكْمِلِ الْأَبْيَاتَ التَّالِيَةَ. درج ذیل اشعار مکمل کیجیے۔ **Complete the following couplets.**

١. .... أَنَـا رَفِيْـقُ الْـكُـلِّ

٢. مُـزَيَّـنٌ بِـالـصُّـوَرِ ....

٣. أَمَّا حُـرُوْفِي الْجَيِّدَه ....

٤. .... لَـيْـسَ لَـهُ مَثِيْـلُ

٢. أَكْمِلِ الشَّبَكَةَ التَّالِيَةَ. شبکی خاکہ مکمل کیجیے۔ **Complete the following web.**

	صِفَاتُ الْكِتَابِ	

٣. أَكْمِلِ الْجُمَلَ التَّالِيَةَ بِمَا يُنَاسِبُ النَّظْمَ. نظم کی مناسبت سے جملوں کو مکمل کیجیے۔

Complete the following sentences according to the poem.

١. .... صَدِيْقُ الطِّفْلِ. (اَلْقَلَمُ ، اَلْكُرَّاسَةُ ، اَلْمَدْرَسَةُ ، اَلْكِتَابُ)

٢. وَرَقُ الْكِتَابِ .... (طَوِيْلٌ ، جَمِيْلٌ ، مَثِيْلٌ ، نَبِيْلٌ)

٣. حُرُوْفُ الْكِتَابِ .... (مُنَضَّدَةٌ ، مُنَظَّمَةٌ ، مُرَتَّبَةٌ ، جَيِّدَةٌ)

۴. اِشرَحِ الفِقرَةَ التَّالِيَةَ فِيْ لُغَتِک. درج ذیل جملے کی اپنی زبان میں تشریح کیجیے۔

Explain the following statement in your own language.

"أَنَا رَفِيْقُ الْكُلِّ"

۵. اُكْتُبِ الْجُمُوْعَ لِلْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. درج ذیل الفاظ کی جمع لکھیے۔ **Write plurals of the following words.**

طِفْلٌ ، رَفِيْقٌ ، صَدِيْقٌ ، عَيْنٌ ، لَوْنٌ ، سَطْرٌ ، صَاحِبٌ ، وَرَقٌ

۶. اُكْتُبْ مُتَرَادِفَاتِ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. درج ذیل الفاظ کے مترادف لکھیے۔

Write synonyms of the following words.

صَدِيْقٌ ، تَعْشَقُ ، يَصُوْنُ ، طَالِبٌ ،

۷. اُكْتُبْ كَلِمَاتٍ مُتَشَابِهَةً فِي الصَّوْتِ بِالْكَلِمَةِ التَّالِيَةِ مِنَ النَّظْمِ.

نظم سے درج ذیل لفظ کے ہم صوت الفاظ لکھیے۔

Write rhyming words of the following word from the poem.

صَدِيْقٌ –

اَلدِّرَاسَةُ الْإِضَافِيَّةُ - اضافی مطالعہ - Additional Information

درج بالا نظم میں کتاب کی خوبیوں کو اُجاگر کیا گیا ہے۔ اسی نظم کی مناسبت سے مزید مطالعے کے لیے چند اشعار دیے جا رہے ہیں۔

خَيْرُ أَصْحَابِي كِتَابِي ... لَيْسَ فِيْهِ مِنْ مَعَابِي
فِيْهِ لَهْوِي وَ لَعِبِي ... وَ سُؤَالِي وَ جَوَابِي
ذَاكَ لِي خَيْرُ صَدِيْقٍ ... فِيْ حُضُوْرِي وَ غِيَابِي
وَ اَنِيْسِي وَ جَلِيْسِي ... وَ رَفِيْقِيْ فِيْ صِعَابِي
فَاصْحَبُوْهُ كُلَّ حِيْنٍ ... إِنَّهُ خَيْرُ صَحَابِي

ترجمہ : میری بہترین ساتھی میری کتاب ہے جس میں کوئی عیب نہیں۔ اس میں میرے کھیل کود کا سامان ہے اور میرے سوال و جواب ہیں۔ وہ میری بہترین ہم نشین ہے میرے سفر و حضر میں۔ وہ میری غم خوار اور ہمدم ہے اور میری مشکلات میں سچی دوست ہے۔ پس، کتاب کو ہر وقت اپنا دوست بنائے رکھو کیونکہ وہ سب سے اچھی ساتھی ہے۔

۴- اَلنَّجمُ وَ الطِّفلُ

أَيُّـــهَـا النَّجمُ الصَّغِيرُ	أَنــتَ فِـي النَّفعِ كَبِيـرُ
أَنــتَ عَـالٍ فِي السَّمَـاءِ	وَ جَـمِيـلٌ فِـي الْفَضَـاءِ
أَنــتَ لِـلْـمَــلَّاحِ هَـادِي	وَ دَلِـيـلٌ فِــي الْبَــوَادِي
سَــرَّنِـي مِـنــکَ الضِّيَـاء	بِشُــعَـــاعٍ وَ صَــفَــاء
وَ أَنَـا الـطِّفلُ الصَّغِيرُ	بِکَ إِعْــجَــابِـي کَـبِـيـرُ
أَيُّهَــا الــنَّـجـمُ الصَّغِيرُ	أَيُّهَــا الــنَّـجـمُ الصَّغِيرُ

خلاصہ : بچہ رات کی تاریکی میں ستارے کو مخاطب کرتے ہوئے کہتا ہے کہ اے چھوٹے ستارے! تیرے فائدے بہت ہیں۔تو آسمان کی بلندی پر ہے جس کی وجہ سے فضا خوب صورت دِکھائی دے رہی ہے۔تو رہبر ہے ان جہاز رانوں کا جو سمندروں میں کشتیاں چلاتے ہیں اور رہنما ہے بیابانوں میں سفر کرنے والوں کا۔ میں تیری صاف وشفاف شعاعوں اور روشنی سے خوش ہوتا ہوں۔ میں چھوٹا بچہ ہوں،تو مجھے بہت پسند ہے۔

اَلْکَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِي - الفاظ ومعانی - Glossary

نَجْمٌ ج: نُجُومٌ	تارہ،ستارہ	Star
عَالٍ	بلند	High, prominent
سَمَاءٌ ج: سَمَاوَاتٌ	آسمان	Sky
فَضَاءٌ	خلا	Space
دَلِيْلٌ ج: دَلَائِلُ	رہنما	Guide
بَوَادِي و: بَادِيَةٌ	بیابان،صحرا (جمع)	Deserts
سَرَّ يَسُرُّ سَرًّا و سُرُوْرًا	خوش کرنا	Delight, make happy
ضِيَاءٌ	روشنی	Light, glow
شُعَاعٌ ج: أَشِعَّةٌ	شعاع،کرن	Ray
صَفَاءٌ	شفافیت	Cleanness, purity
إِعْجَابٌ	عزّت،قدر،پسند کرنا	Respect, amusement

Exercise - مشق - اَلتَّمرِيْنُ

۱. أَكْمِلِ الْأَبْيَاتَ التَّالِيَةَ. درج ذیل اشعار مکمل کیجیے۔ Complete the following couplets.

۱. .... أَنْـتَ فِـي الـنَّفْعِ كَبِيْرُ

۲. أَنْـتَ عَالٍ فِي السَّمَاءِ ....

۳. أَنْـتَ لِـلْـمَـلَّاحِ هَادِي ....

۴. .... بِكَ إِعْـجَـابِـي كَبِيْـرُ

۲. صِلِ الْعَمُوْدَيْنِ. جوڑیاں لگائیے۔ Match the following.

	اَلْعَمُوْدُ الْأَوَّلُ	اَلْعَمُوْدُ الثَّانِي
۱.	أَنْتَ عَالٍ	فِي النَّفْعِ كَبِيْرُ
۲.	جَمِيْلٌ	فِي السَّمَاءِ
۳.	دَلِيْلٌ	فِي الْفَضَاءِ
۴.	اَلنَّجْمُ الصَّغِيْرُ	فِي الْبَوَادِي

۳. أَجِبِ الْأَسْئِلَةَ التَّالِيَةَ. درج ذیل سوالوں کے جواب لکھیے۔ Answer the following questions.

۱. مَنْ هُوَ جَمِيْلٌ فِي الْفَضَاءِ؟

۲. هَلِ الطِّفْلُ صَغِيْرٌ؟

۳. مَنْ يُخَاطِبُ النَّجْمَ؟

۴. مَاذَا يَسُرُّ الطِّفْلَ؟

۴. أَكْمِلِ الشَّبَكَةَ التَّالِيَةَ. درج ذیل شبکی خاکہ مکمل کیجیے۔ Complete the following web.

أَوْصَافُ النَّجمِ

۵. شَكِّلِ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةَ. درج ذیل الفاظ پر حرکات لگائیے۔ Put vowel signs on the following words.

جميل ، للملاح ، الضياء ، في الفضاء ، عال ، الطفل

٦. اُكْتُبِ الْجُمُوْعَ لِلْكَلِمَاتِ الْمُفْرَدَةِ. درج ذیل واحد الفاظ کی جمع لکھیے۔

Write plurals of the following singulars.

اَلنَّجْمُ ، اَلصَّغِيْرُ ، كَبِيْرٌ ، اَلسَّمَاءُ ، دَلِيْلٌ ، اَلطِّفْلُ

٧. اُكْتُبِ الْأَضْدَادَ لِلْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. درج ذیل الفاظ کی ضد لکھیے۔

Write the opposites.

اَلصَّغِيْرُ ، عَالٍ ، جَمِيْلٌ ، اَلضِّيَاءُ ، اَلْهَادِيْ

اَلْقَوَاعِدُ قواعد (Grammar)

اِسْمُ الْاٰلَةِ

اِسْمُ الْاٰلَةِ اس اسم کو کہتے ہیں جس سے کوئی کام لیا جائے۔ یہ صرف ثلاثی مجرد متعدی سے بنتا ہے اور اس کے تین اوزان ہیں:

مِفْعَلٌ ، مِفْعَلَةٌ ، مِفْعَالٌ

اِسْمُ الْاٰلَةِ is an instrument or an equipment which is formed from triliteral transitive verbs only. It has three measures which are as follows:

مِفْعَلٌ ، مِفْعَلَةٌ ، مِفْعَالٌ

Examples: مثالیں:

١. مِفْعَلٌ :

مِخْيَطٌ	مِدْفَعٌ	مِغْسَلٌ	مِئْبَرٌ
سلائی مشین	توپ	واشنگ مشین	سوئی پوش
Sewing Machine	Cannon	Washing Machine	Needle Cover

٢. مِفْعَلَةٌ :

مِرْوَحَةٌ	مِقْلَمَةٌ	مِكْنَسَةٌ	مِلْعَقَةٌ	مِطْحَنَةٌ
پنکھا	قلم دان	جھاڑو	چمچ	چکّی
Fan	Penstand	Broom	Spoon	Grinder

٣. مِفْعَالٌ :

مِقْرَاضٌ	مِرْفَاعٌ	مِفْتَاحٌ	مِرْآةٌ	مِنْقَارٌ
قینچی	جیک	کنجی	آئینہ	چونچ
Scissors	Jack	Key	Mirror	Beak
مِذْيَاعٌ	مِجْدَافٌ	مِرْسَاةٌ		
مائک	چپّو	لنگر		
Mike	Oar	Anchor		

Additional Information - اضافی مطالعہ - اَلدِّرَاسَةُ الْإِضَافِيَّةُ

ماحولیات کے مطالعہ میں استعمال ہونے والی چند اصطلاحات ان کے معنی کے ساتھ دی جارہی ہیں۔

Some terminologies used in environmental studies are mentioned below with their meanings.

Environment	ماحول	اَلْبِيئَةُ
Atmosphere	فضائی غلاف	اَلْغِلَافُ الْجَوِّيُّ
Climate	آب و ہوا	مُنَاخٌ
Coal	کوئلہ	فَحْمٌ
Compost	کمپوسٹ کھاد	سَمَادٌ
Conservation	حفاظت	حِفْظٌ وَ صِيَانَةٌ
Deforestation	جنگلات کی کٹائی	إِزَالَةُ الْغَابَاتِ
Ecology	علم ماحولیات	عِلْمُ الْبِيئَةِ
Ecosystem	ماحولیاتی نظام	اَلنِّظَامُ الْبِيئِيُّ
Endangered	کمیاب	اَلْمُهَدَّدَةُ
Energy	توانائی	طَاقَةٌ
Environmentalist	محافظِ ماحول	مُنَاصِرٌ لِحِمَايَةِ الْبِيئَةِ
Extinct	معدوم	مُنْقَرِضٌ
Global Warming	عالمی حرارت افزودگی	اَلْإِحْتِبَاسُ الْحَرَارِيُّ
Groundwater	زیر زمین پانی	اَلْمِيَاهُ الْجَوْفِيَّةُ
Landfill	گڑھا بھرنا	مَكَبُّ النَّفَايَاتِ
Nuclear Energy	نیوکلیائی توانائی	اَلطَّاقَةُ النَّوَوِيَّةُ
Organic	نامیاتی	عُضْوِيٌّ
Ozone Layer	اوزون تہہ	طَبَقَةُ الْأُوْزُوْنِ
Pesticide	کیڑ ماردوا	مُبِيدُ الْحَشَرَاتِ
Radiation	شعاع پاشی	إِشْعَاعٌ
Recycle	دوبارہ دور	إِعَادَةُ تَدْوِيرٍ
Renewable	دوبارہ تجدید	قَابِلٌ لِلتَّجْدِيدِ
Smog	کہر	اَلضَّبَابُ الدُّخَانِيُّ
Toxic Waste	زہریلا کچرا	نُفَايَاتٌ سَامَّةٌ

٥- اَلْمَطَرُ

رَعْدٌ وَ بَرْقٌ قَدْ ظَهَرُ — وَ الرِّيحُ تَعْبَثُ بِالشَّجَرْ
وَ الطَّيْرُ رَاجِعَةٌ إِلٰى — أَعْشَاشِهَا خَوْفَ الْمَطَرْ
نَزَلَتْ عَلٰى أَثْوَابِنَا — قَطَرَاتُ مَاءٍ كَالدُّرَرْ
وَ انْصَبَّ سَيْلٌ قَدْ جَرٰى — فِي الْأَرْضِ مَاءٌ كَالنَّهْرْ
فَالْجَوُّ طَابَ نَسِيمُهُ — وَ الْوَرْدُ فَوَّاحٌ عَطِرْ
وَ الزَّرْعُ أَشْرَقَ نُضْرَةً — وَ الرَّوْضُ بَسَّامُ الزَّهَرْ
يَوْمٌ جَمِيلٌ طَيِّبٌ — تَجْلُو مَحَاسِنُهُ النَّظَرْ

خلاصہ : شاعر نے اس نظم میں بارش کے دلکش مناظر کو بہت ہی خوش اسلوبی سے پیش کیا ہے۔ بارش ہوجانے کے بعد جو نظارہ دِکھائی دیتا ہے اس کو بھی قلم بند کیا ہے۔ شاعر کہتا ہے کہ بادل گرج رہے ہیں اور بجلی چمک رہی ہے اور تیز ہوائیں درختوں کے ساتھ اٹکھیلیاں کررہی ہیں۔ بارش کے خوف سے پرندے اپنے گھونسلوں کی طرف لوٹ رہے ہیں۔ پانی کے قطرے موتیوں کی مانند ہمارے کپڑوں پر گررہے ہیں۔ پانی زمین پر تیزی سے بہہ رہا ہے گویا کہ پوری زمین نہر بن گئی ہے۔ گلاب کی خوشبو سے فضا معطر ہے۔ کھیتیاں لہلہارہی ہیں اور باغیچے پھولوں کی وجہ سے مسکرارہے ہیں۔ یہ دلکش مناظر آنکھوں کو بہت ہی خوب صورت معلوم ہوتے ہیں۔

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِي - الفاظ ومعانی - Glossary

رَعْدٌ	بادل کی گرج	Thunder
رِيحٌ ج: رِيَاحٌ	ہوا	Wind, air
عَبِثَ يَعْبَثُ عَبَثًا	کھیلنا، اٹکھیلیاں کرنا	Play frivolously, trifle
أَعْشَاشٌ و: عُشٌّ	گھونسلے	Nests
نَزَلَ يَنْزِلُ نُزُوْلًا	اُترنا، نیچے آنا	Drop, fall, come down
أَثْوَابٌ و: ثَوْبٌ	کپڑے	Clothes, garments
قَطَرَاتٌ و: قَطْرَةٌ	قطرے	Drops

دُرَرٌ و: دُرٌّ	موتی (جمع)	Pearls
اِنْصَبَّ يَنْصَبُّ اِنْصِبَابًا	بہنا	Flow
جَوٌّ ج: أَجْوَاءُ	فضا	Atmosphere
نَسِيْمٌ	ہوا، صبح کی ہوا	Breeze
وَرْدٌ ج: وُرُوْدٌ	گلاب	Rose
فَوَّاحٌ	پھیلنے والی خوشبو	Fragrant
عِطْرٌ	خوشبودار (صیغۂ صفت)	Fragrance, aroma
أَشْرَقَ يُشْرِقُ إِشْرَاقًا	چمکنا، طلوع ہونا	Radiate, shine
نَضْرَةٌ	تازگی، خوشحالی	Bloom, freshness
رَوْضٌ	باغ	Garden
بَسَّامٌ	مسکراتا ہوا	Smiling, smiler
زَهْرٌ ج: أَزْهَارٌ	پھول	Flower
جَلَا يَجْلُوْ جَلْوًا	واضح ہونا، منکشف ہونا	Be clear, come to light
مَحَاسِنُ و: حُسْنٌ	خوبیاں	Charms, good features

Exercise - مشق - اَلتَّمرِيْنُ

١. أَكْمِلِ الْأَبْيَاتَ التَّالِيَةَ. درج ذیل اشعار مکمل کیجیے۔ **Complete the following couplets.**

١. فَـالْـجَوُّ طَـابَ نَسِيْـمُـهُ ....

٢. .... وَ الـرَّوْضُ بَسَّـامُ الـزَّهَـرِ

٢. صِلِ الْعَمُوْدَيْنِ . جوڑیاں لگائیے۔ **Match the following.**

اَلْعَمُوْدُ الْأَوَّلُ	اَلْعَمُوْدُ الثَّانِي
رَعْدٌ وَ بَرْقٌ قَدْ ظَهَرَ	قَطَرَاتُ مَاءٍ كَالدُّرَرِ
وَ الطَّيْرُ رَاجِعَةٌ إِلٰى	فِي الْأَرْضِ مَاءٌ كَالنَّهَرِ
نَزَلَتْ عَلٰى أَثْوَابِنَا	أَعْشَاشِهَا خَوْفَ الْمَطَرِ
وَ انْصَبَّ سَيْلٌ قَدْ جَرٰى	وَ الرِّيْحُ تَعْبَثُ بِالشَّجَرِ

٣. أَلْحِقِ الْخَبَرَ بِالْمُبْتَدَأ مبتدا اور خبر کی جوڑی لگائیے۔ Match the predicate with the subject.

١. رَعْدٌ وَ بَرْقٌ	١. تَعْبَثُ بِالشَّجَرِ
٢. اَلرِّيْحُ	٢. كَالدُّرَرِ
٣. اَلطَّيْرُ	٣. فَوَّاحٌ عِطْرُ
٤. قَطَرَاتُ مَاءٍ	٤. طَابَ نَسِيْمُهُ
٥. فَالْجَوُّ	٥. رَاجِعَةٌ إِلٰى أَعْشَاشِهَا
٦. اَلْوَرْدُ	٦. قَدْ ظَهَرَ

٤. اِرْبِطْ بَيْنَ كَلِمَتَيْنِ بِحَرْفِ 'كَ' لِيَكُوْنَ الْمُرَكَّبُ مُفِيْدًا.

حرفِ 'ک' کے ذریعے دو الفاظ کو جوڑ کر بامعنی جملہ بنائیے۔

Join two words with conjunction 'ک' to make meaningful phrases.

مِثَالٌ : قَطَرَاتُ مَاءٍ كَالدُّرَرِ.

اَلْكِتَابُ ، اَلْمُعَلِّمُ ، اَلْجُنْدِيُّ

اَلْأَسَدِ ، اَلْأَبِ ، الصَّدِيْقِ

٥. حَوِّلْ إِلٰى كَلِمَاتِ التَّذْكِيْرِ. درج ذیل الفاظ کے مذکر لکھیے۔ Write male gender of the following.

تَعْبَثُ ، رَاجِعَةٌ ، نَزَلَتْ ، تَجْلُوْ ، طَابَتْ

٦. حَوِّلْ إِلٰى كَلِمَاتِ التَّأْنِيْثِ. درج ذیل الفاظ کے مؤنث لکھیے۔

Write female gender of the following words.

ظَهَرَ ، جَمِيْلٌ ، فَوَّاحٌ ، أَشْرَقَ ، بَسَّامٌ

٧. أُكْتُبْ كَلِمَاتٍ مُتَشَابِهَةً فِي الصَّوْتِ بِالْكَلِمَةِ التَّالِيَةِ مِنَ النَّظْمِ.

نظم سے درج ذیل لفظ کے ہم صوت الفاظ لکھیے۔

Write rhyming words of the following word from the poem.

ظَهَرَ –

٦- أَنَا الْفَلَّاحُ

مَعَ النُّوْرِ مَعَ الْفَجْرِ　　مَعَ الْأَطْيَارِ وَ الزَّهْرِ
أَنَا أَصْحُوْ مِنَ النَّوْمِ　　نَشِيْطَ الرُّوْحِ وَ الْجِسْمِ
أُصَلِّي الصُّبْحَ فِيْ رِفْقٍ　　وَ أَسْعٰى طَالِبًا رِزْقِي
وَ بَيْنَ الزَّرْعِ وَ الْغَرْسِ　　يَطِيْبُ الشُّغْلُ لِلنَّفْسِ
وَ تَشْدُو الطَّيْرُ مِنْ حَوْلِي　　وَ يَسْرِي الْعِطْرُ فِي الْحَوْلِ
وَ يَبْدُو الزَّرْعُ فَتَّانًا　　فَأَقْضِي الْيَوْمَ نَشْوَانًا
أَنَا الزَّرَّاعُ بِالْعَمَلِ　　عَلٰى أَرْضِيْ وَ فِي الْحَقْلِ
أُؤَدِّيْ حَقَّ أَوْطَانِي　　أُحَقِّقُ غَايَةَ الْأَمَلِ

خلاصہ : مذکورہ نظم میں شاعر نے کسان کی جدوجہد کو بہت خوب صورت انداز میں پیش کیا ہے۔ کسان کہتا ہے کہ طلوعِ فجر کے ساتھ میں پرندوں اور پھولوں کی طرح روح کی تازگی اور پھرتیلے جسم کے ساتھ نیند سے بیدار ہوجاتا ہوں۔ نماز کی ادائیگی کے بعد میں رزق کی تلاش میں سرگرداں ہوجاتا ہوں۔ میں اپنے آپ کو کھیتوں اور پودوں میں مصروف کر دیتا ہوں۔ پرندے میرے ارد گرد چہچہاتے ہیں اور پھولوں کی خوشبو میرے چاروں طرف پھیلتی ہے۔ ہرے بھرے کھیت کو دیکھ کر میں ہنسی خوشی دن گزارتا ہوں۔ میں پیشے سے کسان ہوں، کاشتکاری کرتا ہوں اپنی زمین پر اور اپنے کھیت میں۔ میں اپنے وطن کا حق ادا کرتا ہوں اور اپنی اُمیدوں کو پاتا ہوں۔

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ - الفاظ ومعانی - Glossary

أَطْيَارٌ و: طَيْرٌ	پرندے	Birds
صَحَا يَصْحُوْ صَحْوًا	بیدار ہونا	Wake up, awake
نَشِيْطٌ ج: نُشَطَاءُ	چست، پھرتیلا	Active
صَلّٰى يُصَلِّيْ تَصْلِيَةً و صَلَاةً	نماز پڑھنا	Pray, Perform namaz
اَلصُّبْحُ	صبح، مراد نمازِ فجر	Morning, morning prayers
رِفْقٌ	نرمی	Kindness, mercy
رِزْقٌ ج: أَرْزَاقٌ	روزی، رزق	Sustenance

Plant	پودا	غَرْسٌ
Work	کام،مصروفیت	شُغْلٌ ج: أَشْغَالٌ
Sing	گانا،گنگنانا	شَدَا يَشْدُو شَدْوًا
Around	آس پاس	حَوْلَ
Run	دوڑنا،سرایت کرنا	سَرىٰ يَسْرِي سَرْيًا
Perfume	خوشبو	عِطْرٌ ج: عُطُورٌ
Appear, become visible	ظاہر ہونا	بَدَا يَبْدُو بُدُوًّا
Charming, attractive	دلفریب، پُرکشش	فَتَّانٌ
Spend, pass	گزارنا، پورا کرنا	قَضٰى يَقْضِي قَضَاءً
Elation, intoxication	خوشی سے بے خود ہونا	نَشْوَانٌ
Farmer	کسان	زَرَّاعٌ
Land	زمین،جگہ	أَرْضٌ ج: أَرَاضِي
Farm	کھیت	حَقْلٌ ج: حُقُولٌ
Pay	ادا کرنا	أَدّٰى يُؤَدِّي تَأْدِيَةً
Fulfil	پورا کرنا	حَقَّقَ يُحَقِّقُ تَحْقِيقًا
Hope, expectation	اُمید	أَمَلٌ ج: آمَالٌ

Exercise - مشق - اَلتَّمْرِيْنُ

١. أَكْمِلِ الْأَبْيَاتَ التَّالِيَةَ. درج ذیل اشعار مکمل کیجیے۔ **Complete the following couplets.**

١. أُصَلِّي الصُّبْحَ فِي رِفْقٍ ....

٢. .... نَشِيطَ الرُّوحِ وَ الْجِسْمِ

٢. أَجِبِ الْأَسْئِلَةَ التَّالِيَةَ. درج ذیل سوالوں کے جواب لکھیے۔ **Answer the following questions.**

١. مَاذَا يَفْعَلُ الْفَلَّاحُ فِي الصُّبْحِ؟

٢. مَاذَا يَسْعَى الْفَلَّاحُ؟

٣. كَيْفَ يَصْحُو الْفَلَّاحُ مِنَ النَّوْمِ؟

۳. أَكْمِلِ الشَّبَكَةَ التَّالِيَةَ. درج ذیل شبکی خاکہ مکمل کیجیے۔ **Complete the following web.**

يَصْحُو الْفَلَّاحُ مَعَ			

۴. ضَعْ عَلَامَةَ (✓) مُقَابِلَ الْإِجَابَةِ الصَّحِيحَةِ. صحیح جواب کے سامنے (✓) نشان لگائیے۔

Put (✓) mark on correct answers.

١. يَعْمَلُ الْفَلَّاحُ فِيْ أَرْضِهِ ....

مَهْمُوْمَ الْخَاطِرِ ☐ تَعِيْسَ الْحَالِ ☐ بِطِيْبِ النَّفْسِ ☐

٢. "فَأَقْضِي الْيَوْمَ نَشْوَانًا" تَعْبِيْرٌ يَدُلُّ عَلَى ....

اَلْعِزَّةِ وَ الْعَظْمَةِ ☐ اَلْفَرَحِ وَ السُّرُوْرِ ☐ اَلْقُوَّةِ وَ الشَّجَاعَةِ ☐

٣. كَلِمَاتُ "النُّوْرِ وَ الْأَطْيَارِ وَ النَّهْرِ وَ تَشْدُوْ" تُشِيْرُ إِلَى ....

اَلسَّعَادَةِ وَ السُّرُوْرِ ☐ اَلْحُزْنِ وَ الْأَلَمِ ☐ اَلْكَسْلِ وَ الْمَلَلِ ☐

۵. أَعْرِبِ الْكَلِمَاتِ الَّتِيْ تَحْتَهَا خَطٌّ. خط کشیدہ الفاظ کو اعراب لگائیے۔

Put vowel signs (إعراب) on underlined words.

١. أَنَا الزَّرَّاعُ بالعمل

٢. يَطِيْبُ الشُّغْلُ للنفس

٣. وَ أَسْعَى طالبا رِزْقِي

٧- أَصْحَابُ الْحِرَفِ

نَحْنُ أَصْحَابُ الْحِرَفْ لَيْسَ يَعْنِينَا التَّرَفْ
وَ لَنَا كُلُّ الشَّرَفْ أَنَّنَا نُحْيِي الْمِهَنْ
نَحْنُ أَهْلٌ لِلْبَرَاعَه فِي أَسَالِيْبِ الصِّنَاعَه
وَ لَنَا فِيْ كُلِّ سَاعَه نَهْضَةٌ فِيْ كُلِّ فَنْ
نَحْنُ قَوْمٌ نَسْتَفِيْدُ كُلَّمَا جَدَّ جَدِيْدُ
عَزْمُنَا عَزْمُ الْحَدِيْدُ لَيْسَ يُثْنِيْهِ الزَّمَنْ
فَضْلُ صُنَّاعِ الْبِلَادْ كُلَّ يَوْمٍ فِي ازْدِيَادْ
وَ لَهُمْ فِيْ كُلِّ وَادْ حَسَنَاتٌ وَ مِنَنْ

خلاصہ : اس نظم میں شاعر محنت کی عظمت پر روشنی ڈالتے ہوئے کہتا ہے کہ ہم صاحبِ پیشہ لوگ ہیں۔ ہمیں عیش وعشرت سے کوئی غرض نہیں ہے۔ ہمارا اعزاز یہ ہے کہ ہم پیشوں کو زندہ رکھتے ہیں۔ ہم ماہر ہیں صنعتوں کے (مختلف) طریقوں میں۔ اور ہم ہر لمحہ ہر فن کو ترقی دیتے رہتے ہیں۔ ہم وہ لوگ ہیں جو ہر نئی چیز سے فائدہ اُٹھاتے ہیں۔ ہمارا حوصلہ آہنی ہے جسے زمانہ پست نہیں کرسکتا۔ وطن کے کاریگروں کی عظمت ہر دن بڑھ رہی ہے۔ ہر میدان میں اُن کے کارہائے نمایاں اور احسانات ہیں۔

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ - الفاظ ومعانی - Glossary

أَصْحَابٌ و: صَاحِبٌ	دوست، اہل	Friend, holder
حِرَفٌ و: حِرْفَةٌ	پیشہ	Occupation, profession
عَنَي يَعْنِيْ عِنَايَةً وَ عَنًا	غرض رکھنا، مشغول ہونا	Care
تَرَفٌ	عیش وعشرت	Luxury
أَحْيٰى يُحْيِيْ إِحْيَاءً	زندہ کرنا	Give life to, revive
مِهَنٌ و: مِهْنَةٌ	کام، پیشہ	Work, profession
بَرَاعَةٌ	مہارت	Skill, expertise

أَسَالِيبُ و: أُسْلُوبٌ	طریقے	Styles, methods
صِنَاعَةٌ	صنعت	Industry
سَاعَةٌ ج: سَاعَاتٌ	گھڑی، لمحہ، گھنٹا	Time, watch, hour
نَهْضَةٌ	بیداری، ترقی	Rise, rising, revival
كُلَّمَا	جب کبھی	Whenever
جَدَّ يَجِدُّ جِدًّا	نیا ہونا	Become new
حَدِيدٌ	لوہا	Iron
أَثْنَى يُثْنِيُ إِثْنَاءً	ہٹانا، پست کرنا	Remove, dampen
زَمَنٌ ج: أَزْمِنَةٌ	زمانہ	Period, time, era
فَضْلٌ	فضیلت، عظمت	Excellence, superiority
صُنَّاعٌ و: صَانِعٌ	بنانے والے، کاریگر	Manufacturers, makers
بِلَادٌ	ملک	Country
مِنَنٌ و: مِنَّةٌ	احسان	Grace, favour

Exercise - مشق - اَلتَّمْرِيْنُ

١. أَكْمِلِ الْأَبْيَاتَ التَّالِيَةَ. درج ذیل اشعار مکمل کیجیے۔ **Complete the following couplets.**

١. نَحْنُ أَصْحَابُ الْحِرَفْ ....

٢. نَحْنُ أَهْلٌ لِلْبَرَاعَه ....

٢. إِمْلَأِ الْفَرَاغَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ مِنَ الْعَمُوْدِ الْمُقَابِلِ. سامنے کے ستون میں دیے ہوئے الفاظ کی مدد سے خالی جگہ پُر کیجیے۔

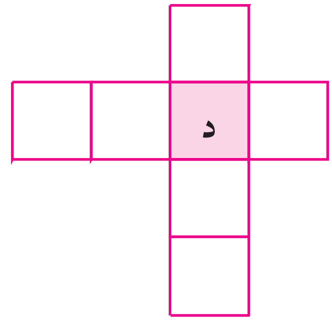
Fill in the blanks with appropriate words given in the column.

١. أَنَّنَا نُحْيِي	جَدِيْدُ
٢. فِيْ أَسَالِيْبِ	نَسْتَفِيْدُ
٣. نَحْنُ قَوْمٌ	الصَّنَاعَه
٤. كُلَّمَا جَدَّ	الْمِهَن
٥. فَضْلُ صُنَّاعِ	الْبِلَاد

۴. حِلَّ اللَّغزَ الْآتِيَ فِي الْعَرَبِيَّةِ وِفْقَ الْإِشَارَاتِ. اشاروں کی مدد سے عربی میں معما حل کیجیے۔

Solve the puzzle in Arabic with the given clues.

۱.



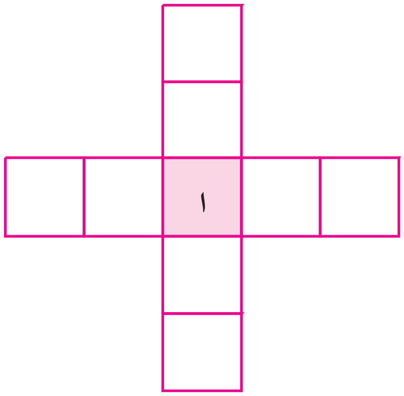
اشارے: (اوپر سے) ایک دھات

(دائیں سے) پرانے کی ضد

Clue: (From top) A metal

(from right) Antonym of old

۲.



اشارے: (اوپر سے) مہارت کی عربی

(دائیں سے) صنعت کی عربی

Clue: (From top) Skill

(from right) Industry

۵. أَيُّ حِرْفَةٍ تُحِبُّ وَ لِمَاذَا؟ آپ کو کون سا پیشہ پسند ہے؟ کیوں؟ **Which profession do you like? Why?**

۶. اِشْرَحْ هٰذِهِ الْأَبْيَاتَ. درج ذیل اشعار کی تشریح کیجیے۔ **Explain the couplets mentioned.**

۱. نَحْنُ قَوْمٌ نَسْتَفِيْدُ كُلَّمَا جَدَّ جَدِيْدُ

۲. عَزْمُنَا عَزْمُ الْحَدِيْدِ لَيْسَ يُثْنِيْهِ الزَّمَنِ

۷. اُكْتُبِ الْمُفْرَدَاتِ لِلْجُمُوْعِ وَ الْجُمُوْعَ لِلْمُفْرَدَاتِ. درج ذیل واحد کی جمع اور جمع کے واحد لکھیے۔

Write plurals of singulars and singulars of plurals.

أَصْحَابٌ ، مِهَنٌ ، سَاعَةٌ ، أَسَالِيْبُ ، حِرْفَةٌ ،

قَوْمٌ ، وَادٍ ، حِرَفٌ ، جَدِيْدٌ ، حَسَنَاتٌ

۸. اُذْكُرْ خَمْسَ حِرَفٍ. پانچ پیشوں کے نام لکھیے۔ **Write any five professions.**

Additional Information - اضافی مطالعہ - اَلدِّرَاسَةُ الْإِضَافِيَّةُ

Some Arabic names of occupations are mentioned below. ذیل میں کچھ صنعتوں کے عربی نام دیے ہوئے ہیں۔

Policeman	پولس	شُرطِيٌّ	Advocate	وکیل	مُحَامِيٌّ
Postman	ڈاکیا	سَاعِي الْبَرِيْدِ	Judge	جج	اَلْقَاضِي
Scientist	سائنس داں	اَلْعَالِمُ	Teacher	استاد	مُعَلِّمٌ
Tailor	درزی	خَيَّاطٌ	Journalist	صحافی	صَحَفِيٌّ
Supervisor	سپروائزر	مُشْرِفٌ	Engineer	انجینئر	مُهَنْدِسٌ
Waiter	ویٹر	نَادِلٌ	Doctor	ڈاکٹر	طَبِيْبٌ
Ironman	استری کرنے والا	كَوَّاءٌ	Clerk, accountant	اکاؤنٹینٹ	مُحَاسِبٌ
Chemist	دوافروش	صَيْدَلِيٌّ	Driver	ڈرائیور	سَائِقٌ
Actor	اداکار	مُمَثِّلٌ	Chef, cook	باورچی	طَبَّاخٌ
Optician	چشمہ بیچنے والا	نَظَّارَاتِيٌّ	Gardener	باغبان	بُسْتَانِيٌّ
Surgeon	سرجن	جَرَّاحٌ	Nurse	نرس	مُمَرِّضَةٌ
Psychiatrist	نفسیاتی ڈاکٹر	طَبِيْبٌ نَفْسِيٌّ	Plumber	پلمبر	سَبَّاكٌ
Fisherman	ماہی گیر	صَيَّادُ السَّمَكِ	Goldsmith	سُنار	صَائِغٌ
Player	کھلاڑی	لَاعِبٌ	Baker	بیکری والا، نانبائی	خَبَّازٌ
Ironsmith	لوہار	حَدَّادٌ	Barber	حجام	حَلَّاقٌ
Printer	چھپائی کرنے والا	طَبَّاعٌ	Carpenter	بڑھئی	نَجَّارٌ
Manager	منیجر، ڈائرکٹر	مُدِيْرٌ	Electrician	الکٹریشین	كَهْرَبَائِيٌّ
Beautician	بیوٹیشین	مُجَمِّلٌ	Fireman	فائرمین	إِطْفَائِيٌّ
Milkman	گوالا	حَلَّابٌ	Air hostess	ایئر ہوسٹس	مُضِيْفَةُ الطَّيَرَانِ
Coach	تربیت کنندہ	مُدَرِّبٌ	Photographer	پینٹر، فوٹوگرافر	مُصَوِّرٌ
Announcer	اناؤنسر	مُذِيْعٌ	Pilot	پائلٹ	طَيَّارٌ

٨- اَلدُّرَرُ الثَّمِينَةُ

كَيْفَ لَا أَحْيَا أَمِينًا؟ أَحْمِلُ الدُّرَّ الثَّمِينَا
وَ إِمَامُ الرُّسُلِ "طٰهٰ" قُدْوَتِي كَانَ الْأَمِينَا
مِنْ لِسَانِي الصِّدْقُ يَبْدُو مُشْرِقَ الْمَعْنَى مُبِينًا
وَ إِذَا أُوْدِعْتُ سِرًّا صَارَ فِيْ قَلْبِيْ سَجِينًا
مِنْ وَفَائِيْ حِفْظُ عَهْدِي لِلْعِدٰى وَ الْأَقْرَبِيْنَا
وَ إِذَا أَبْرَمْتُ وَعْدًا كَانَ ذَاكَ الْوَعْدُ دَيْنًا
وَ إِذَا خَاصَمْتُ يَوْمًا كُنْتُ فِيْ نُطْقِي رَصِيْنًا
لِلْأَمَانَاتِ أُوَدِّي مُخْلِصًا حُبِّي يَقِيْنًا
هٰكَذَا الْإِسْلَامُ يَبْنِي نَهْجَنَا دُنْيَا وَ دِيْنَا

خلاصہ : اس نظم میں شاعر اخلاق و کردار کو سنوارنے اور اچھی باتوں پر عمل کرنے کی ترغیب دیتے ہوئے کہتا ہے کہ میں امانت دار بن کر زندگی کیونکر نہ گزاروں، کیونکہ میں زرّین پیغامات کا حامل ہوں۔ رسولوں کے امام اور طٰہٰ یعنی حضرت محمد ﷺ میرے رہنما خود امانت دار ہیں۔ میری زبان سے سچ نکلتا ہے جو بالکل صاف اور واضح ہوتا ہے۔ اور جب کوئی راز میرے سپرد کیا جائے تو وہ میرے دل میں ہمیشہ کے لیے قید ہو جاتا ہے۔ میری وفاداری میں وعدہ پورا کرنا شامل ہے، چاہے وہ وعدہ دشمنوں سے کیا ہوا ہو یا دوستوں سے۔ اور جب میں کوئی معاہدہ کرتا ہوں تو وہ معاہدہ مجھ پر قرض یعنی میری ذمے داری بن جاتا ہے۔ اور اگر کبھی کسی سے لڑائی ہو جاتی ہے تو ایسی حالت میں بھی میری گفتگو سنجیدہ ہوتی ہے۔ میں ذمے داریوں کو ادا کرتا ہوں پورے اخلاص، محبت اور یقین کے ساتھ۔ اسلام نے ہمارے دین و دنیا کا طریقہ ایسا ہی قائم کیا ہے۔

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ - الفاظ و معانی - Glossary

أَمِيْنٌ ج: أُمَنَاءُ	امانت دار	Faithful, loyal
حَمَلَ يَحْمِلُ حَمْلًا	اُٹھانا	Carry, bear
دُرٌّ ج: دُرَرٌ	موتی	Pearl
ثَمِيْنٌ	قیمتی	Precious, valuable
إِمَامٌ ج: أَئِمَّةٌ	امام، رہنما	Leader
رُسُلٌ و: رَسُوْلٌ	اللہ کی جانب سے بھیجے ہوئے پیغمبر	Messengers of Allah
طٰهٰ	رسول اللہ ﷺ کا ایک لقب	One title of Muhammad (pbuh)

Role model, exemplary	مثالی	قُدْوَةٌ
Truth, trueness	سچائی	صِدْقٌ
Meaning	مطلب، مفہوم	اَلْمَعْنٰی ج: اَلْمَعَانِيْ
Clear, obvious	روشن، ظاہر	مُبِيْنٌ
Entrust, deposit	امانت رکھنا	أَوْدَعَ يُوْدِعُ إِيْدَاعًا
Secret, mystery	راز	سِرٌّ ج: أَسْرَارٌ
Heart	دل	قَلْبٌ ج: قُلُوْبٌ
Prisoner	قیدی	سَجِيْنٌ ج: سُجَنَاءُ
Faithfulness, loyalty	وفاداری	وَفَاءٌ
Enemies	دشمن (جمع)	عِدًى و: عَدُوٌّ
Relatives	قریبی لوگ، رشتے دار	أَقْرَبُوْنَ و: أَقْرَبُ
Make an agreement	مضبوط کرنا، معاہدہ کرنا	أَبْرَمَ يُبْرِمُ إِبْرَامًا
Promise	وعدہ	وَعْدٌ ج: وُعُوْدٌ
Loan, liability	قرض	دَيْنٌ ج: دُيُوْنٌ
Confront, fight with	جھگڑا کرنا	خَاصَمَ يُخَاصِمُ مُخَاصَمَةً
Talk	بات، گفتگو	نُطْقٌ
Sober	سنجیدہ	رَصِيْنٌ
Deposits	امانتیں	أَمَانَاتٌ و: أَمَانَةٌ
Honest, faithful, loyal	مخلص، ایماندار	مُخْلِصٌ
Love, passion	محبت	حُبٌّ
Method, way	طریقہ، راستہ	نَهْجٌ

Exercise - مشق - اَلتَّمْرِيْنُ

Complete the following couplets. ١. أَكْمِلِ الْأَبْيَاتَ التَّالِيَةَ. درج ذیل اشعار مکمل کیجیے۔

١. مِنْ لِسَانِي الصِّدْقُ يَبْدُو ....

٢. .... لِلْعِدٰى وَ الْأَقْرَبِيْنَ

٣. هٰكَذَا الْإِسْلَامُ يَبْنِي ....

٢. صِلْ بَيْنَ الْعَمُوْدَيْنِ. جوڑیاں لگائیے۔ Match the following.

أَحْمِلُ الدُّرَّ	سَجِيْنَا
صَارَ فِيْ قَلْبِي	دُنْيَا وَ دِيْنَا
ذَاکَ الْوَعْدُ	الثَّمِيْنَا
يَبْنِي نَهْجَنَا	دَيْنَا

٣. أَجِبِ الْأَسْئِلَةَ التَّالِيَةَ. درج ذیل سوالوں کے جواب لکھیے۔ Answer the following questions.

(نوٹ برائے اساتذہ: درج ذیل سرگرمی میں مخاطب اور متکلم کے صیغوں کی تبدیلی کی جانب طلبہ کی توجہ مبذول کریں)

١. مَنْ هُوَ إِمَامُ الرُّسُلِ؟

٢. مَاذَا يَكُوْنُ إِذَا أَبْرَمْتَ وَعْدًا؟

٣. كَيْفَ يَصِيْرُ سِرٌّ فِيْ قَلْبِکَ؟

٤. مَاذَا تَفْعَلُ إِذَا خَاصَمْتَ يَوْمًا؟

٥. كَيْفَ تُؤَدِّي الْأَمَانَاتِ؟

٤. إِمْلَأِ الْفَرَاغَ بِكَلِمَةٍ مُنَاسِبَةٍ. صحیح لفظ لکھ کر خالی جگہ پُر کیجیے۔ Fill in the blanks with appropriate words.

مثال : حِفْظُ الْعَهْدِ

الْوَعْدِ ، الْحَقِّ

١. إِنْجَازُ ....

٢. أَدَاءُ ....

٥. أُكْتُبِ الْمَصَارِيْعَ الَّتِيْ تَحْمِلُ الْمَعَانِيَ التَّالِيَةَ. درج ذیل مفہوم والے مصرعے لکھیے۔

Write the stanzas containing the following meaning.

١. اِقْتِدَاءُ الشَّاعِرِ بِالنَّبِيِّ   ٢. قَوْلُهُ الصِّدْقَ

٣. حِفْظُهُ لِلْعَهْدِ   ٤. إِخْلَاصُهُ فِيْ أَدَاءِ الْأَمَانَةِ

٦. أُكْتُبْ كَلِمَاتٍ مُتَشَابِهَةً فِى الصَّوْتِ بِالْكَلِمَتَيْنِ التَّالِيَتَيْنِ مِنَ النَّظْمِ.

نظم سے درج ذیل دو لفظوں کے ہم صوت الفاظ لکھیے۔

Write rhyming words of the following two words from the poem.

أَمِيْنٌ –   قَلْبٌ –

٩- حُبُّ الْوَطَنِ

إِنَّنِي الْيَوْمَ صَغِيرٌ   أَدْرُسُ الْعِلْمَ الثَّمِينَ
كَيْ تَرَى مِنِّيْ بِلَادِي   فِيْ غَدٍ خَيْرَ مُعِينٍ

أَيْنَمَا كُنْتُ فَقَلْبِي   دَائِمًا يَهْفُو إِلَيْهَا
كَيْفَ لَا أَعْشَقُ أَرْضًا   عَاشَ أَجْدَادِيْ عَلَيْهَا؟

كُلُّ مَا فِيْهَا جَمِيْلُ   مِنْ سُهُوْلٍ وَ جِبَالْ
جَوُّهَا صَافٍ بَدِيْعُ   مَاؤُهَا عَذْبٌ زُلَالْ

يُنْعِشُ النَّفْسَ هَوَاهَا   فَهُوَ لِلنَّفْسِ شِفَاء
لِنَعِشْ تَحْتَ سَمَاهَا   فِيْ وِفَاقٍ وَ إِخَاء

خلاصہ : اس نظم میں شاعر وطن سے محبت کا پیغام دیتے ہوئے کہہ رہا ہے کہ میرا دل ہمیشہ اس کی محبت سے لبریز ہے۔ میرے ملک سے میرے آبا و اجداد نے محبت کی اور اس میں رہنا پسند کیا۔ میرے ملک کی وادیاں، پہاڑ، ندیاں غرضیکہ ہر چیز حسین و جمیل ہے۔ اس کی ہوا، پانی اور مٹی سب کچھ بہتر اور خوش نما ہیں۔ جس کے ذریعے بیمار دل کو شفا نصیب ہوتی ہے۔ ہمیں چاہیے کہ ہم اپنے ملک کے ذرّے ذرّے سے محبت کریں اور اس ملک کی خدمت کو اپنا شعار بنائیں۔

اَلْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِيْ - الفاظ ومعانی - Glossary

دَرَسَ يَدْرُسُ دَرْسًا	سیکھنا	Learn
كَيْ	تاکہ	So that, with the aim of
غَدٌ	آنے والا کل	Tomorrow
مُعِيْنٌ	مددگار	Cooperator, supporter
أَيْنَمَا	جہاں کہیں	Wherever
دَائِمٌ	ہمیشہ	Forever
هَفَا يَهْفُوْ هَفْوًا –القلب	(دل) دھڑکنا، راغب ہونا	Beating of heart with passion

أَجْدَادٌ و : جَدٌّ	آباواجداد	Forefathers, ancestors
سُهُوْلٌ	میدان، نرم وہموار زمین	Plain land, soft soil
بَدِيْعٌ	عمدہ، اچھوتا	Wonderful, Good
عَذْبٌ	میٹھا	Sweet
زُلَالٌ	صاف میٹھا پانی	Sweet pure water
أَنْعَشَ يُنْعِشُ إِنْعَاشًا	حیات بخش ہونا	Revitalise
وِفَاقٌ	اتحاد	Unity
إِخَاءٌ	بھائی چارہ	Brotherhood

Exercise - مشق - اَلتَّمْرِيْنُ

۱. أَكْمِلِ الْأَبْيَاتَ التَّالِيَةَ. درج ذیل اشعار مکمل کیجیے۔ **Complete the following couplets.**

۱. كَيْفَ لَا أَعْشَقُ أَرْضًا ....

۲. .... فَهُوَ لِلنَّفْسِ شِفَاءٌ

۲. أَجِبِ الْأَسْئِلَةَ التَّالِيَةَ. درج ذیل سوالوں کے جواب لکھیے۔ **Answer the following questions.**

۱. مَا يَهْفُو إِلَى الْوَطَنِ؟

۲. مَنْ عَاشَ عَلٰى أَرْضِ الْوَطَنِ؟

۳. كَيْفَ جَوُّ الْوَطَنِ؟

۳. كَمِّلِ الْأَعْمَالَ التَّالِيَةَ. درج ذیل سرگرمیاں مکمل کیجیے۔ **Complete the following activities.**

۱. أُكْتُبْ صِفَةَ الْعِلْمِ.

۲. أُكْتُبْ كَلِمَاتِ الْجَمْعِ مِنَ النَّظْمِ.

۳. أُكْتُبْ صِفَةَ الْهَوَاءِ.

Additional Information - اضافی مطالعہ - اَلدِّرَاسَةُ الْإِضَافِيَّةُ

انٹرویو اور ملازمت کے سلسلے میں استعمال ہونے والے چند الفاظ ان کے معنی کے ساتھ دیے جا رہے ہیں۔

Some words used in interviews and services are mentioned below with their meanings.

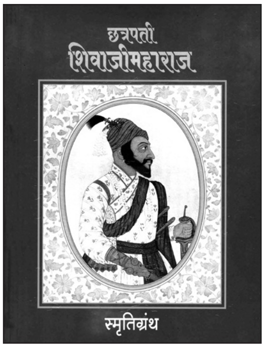
Interview	انٹرویو	مُقَابَلَةٌ –
Job	ملازمت	وَظِيفَةٌ –
Achievement	کامیابی	إِنْجَازٌ –
Certificate	سرٹیفکیٹ، سند	شَهَادَةٌ –
Cirruculum Vitae	بائیوڈاٹا	اَلسِّيرَةُ الذَّاتِيَّةُ –
Communication skills	مواصلاتی ہنر	اَلْمَهَارَاتُ الْحِوَارِيَّةُ –
To Dismiss	برخاست کرنا	اَلْإِجْبَارُ عَلٰى تَرْكِ الْعَمَلِ –
Fired	برخاست کیا ہوا	مَطْرُودٌ مِنْ عَمَلِهِ –
Job Candidate	اُمیدوار ملازمت	مُرَشَّحٌ لِوَظِيفَةٍ
Package, fees	مشاہرہ، پیکیج	اَلرَّاتِبُ –
Personal Experience	ذاتی تجربہ	اَلْخِبْرَةُ الذَّاتِيَّةُ –
Personal Qualities	ذاتی خوبیاں	صِفَاتٌ شَخْصِيَّةٌ –
Punctual	پابند	دَقِيقٌ فِي الْوَقْتِ –
Qualification	علمی صلاحیت	اَلْأَهْلِيَّةُ الْعِلْمِيَّةُ –
Requirement	ضروریات	مُتَطَلَّبَاتٌ –
Resign	استعفیٰ دینا	يَسْتَقِيلُ ، يَتْرُكُ الْعَمَلَ بِرَغْبَتِهِ –
Skill	ہنر	مَهَارَةٌ –
Strength	مثبت پہلو	نِقَاطُ الْقُوَّةِ –
Weakness	منفی/کمزور پہلو	نِقَاطُ الضُّعْفِ –

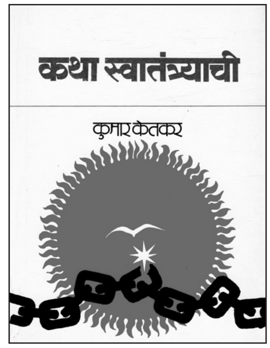
Additional Information - اضافی مطالعہ - اَلدِّرَاسَةُ الْإِضَافِيَّةُ

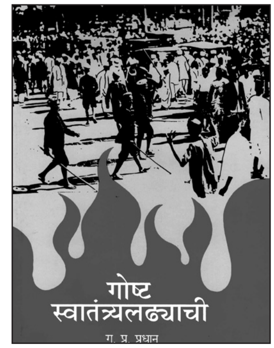
Some useful sentences for routine life.

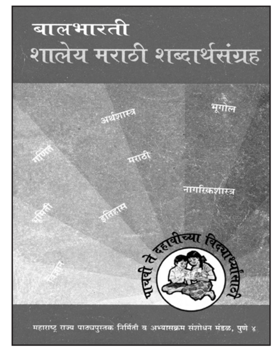
روزمرہ زندگی میں استعمال ہونے والے چند مفید جملے۔

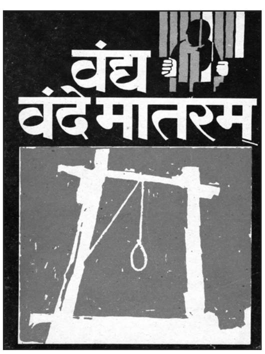
It's an emergency.	یہ ایک ایمرجنسی ہے۔	إِنَّهَا حَالَةٌ طَارِئَةٌ
I have lost my passport.	میں نے اپنا پاسپورٹ کھودیا ہے۔	لَقَدْ فَقَدْتُ جَوَازَ سَفَرِي
I have lost my bag.	میں نے اپنا بستہ کھودیا ہے۔	لَقَدْ فَقَدْتُ مِحْفَظَتِي
Where is the nearest police station?	سب سے قریب پولس چوکی کہاں ہے؟	أَيْنَ أَقْرَبُ قِسْمِ شُرْطَةٍ؟
Where is the Indian ambassy?	ہندوستانی سفارت خانہ کہاں ہے؟	أَيْنَ السِّفَارَةُ الْـهِنْدِيَّـةِ ؟
Where is the nearest hospital?	قریب ترین اسپتال کہاں ہے؟	أَيْنَ أَقْرَبُ مُسْتَشْفى؟
Call a doctor!	ڈاکٹر کو بلایئے۔	اُطْلُبِ الطَّبِيْبَ !
Call an ambulance!	ایمبولنس کو بلایئے۔	اُطْلُبْ إِسْعَاف !
Can you help me?	کیا آپ میری مدد کرسکتے ہیں؟	مُمْكِنٌ تُسَاعِدُنِيْ ؟
Is there any medical store nearby?	کیا کوئی دوا فروش کی دکان قریب میں ہے؟	هَلْ أَيُّ صَيْدَلِيَّةٍ قَرِيْبَـةٌ؟
Please call the police.	براہِ مہربانی، پولس کو فون کیجیے۔	مِنْ فَضْلِكَ اِتَّصِلْ بِالشُّرْطَةِ.
I need a doctor.	مجھے ڈاکٹر کی ضرورت ہے۔	أَنَا مُحْتَاجٌ إِلَى دُكْتُوْرٍ.
I have been attacked.	مجھ پرحملہ ہوا ہے۔	لَقَدْ تَمَّتْ مُهَاجَمَتِي.
I would like to report a theft.	میں چوری کی رپورٹ کرنا چاہتا ہوں۔	أَوَدُّ أَنْ أُخْبِرَ جَرِيْمَةَ سَرِقَةٍ.
Call the fire brigade.	فائر بریگیڈ کو فون کیجیے۔	إِتَّصِلْ بِالْإِطْفَاءِ.
There has been an accident.	ایک حادثہ پیش آیا ہے۔	لَقَدْ وَقَعَ حَادِثٌ.
Can someone call emergency number?	کیا کوئی ایمرجنسی نمبر پر فون کرسکتا ہے؟	هَلْ يُمْكِنُ الْإِتِّصَالُ بِرَقْمِ الطَّوَارِئِ؟
Be careful.	احتیاط کرو۔	كُنْ حَذِرًا
Hurryup!	جلدی کرو۔	أَسْرِعْ !

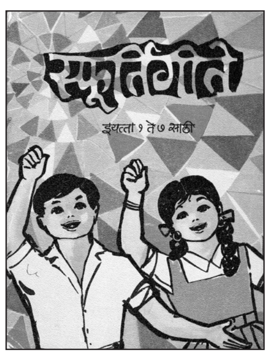


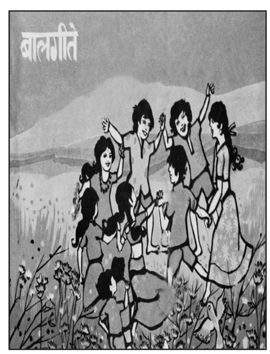


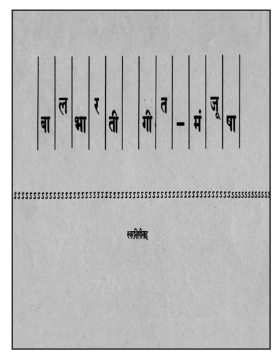


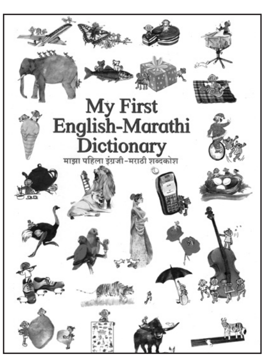












- पाठ्यपुस्तक मंडळाची वैशिष्ट्यपूर्ण पाठ्येत्तर प्रकाशने.
- नामवंत लेखक, कवी, विचारवंत यांच्या साहित्याचा समावेश.
- शालेय स्तरावर पूरक वाचनासाठी उपयुक्त.

पुस्तक मागणीसाठी www.ebalbharati.in, www.balbharati.in संकेत स्थळावर भेट द्या.

साहित्य पाठ्यपुस्तक मंडळाच्या विभागीय भांडारांमध्ये विक्रीसाठी उपलब्ध आहे.

ebalbharati

विभागीय भांडारे संपर्क क्रमांक : पुणे - ☎ २५६५९४६५, कोल्हापूर- ☎ २४६८५७६, मुंबई (गोरेगाव) - ☎ २८७७१८४२, पनवेल - ☎ २७४६२६४६५, नाशिक - ☎ २३९१५११, औरंगाबाद - ☎ २३३२१७१, नागपूर - ☎ २५४७७१६/२५२३०७८, लातूर - ☎ २२०९३०, अमरावती - ☎ २५३०९६५

مہاراشٹر راجیہ پاٹھیہ پستک نرمتی وابھیاس کرم سنشودھن منڈل، پونہ

MAHARASHTRA STATE BUREAU OF TEXTBOOK PRODUCTION AND CURRICULUM RESEARCH, PUNE.

हिदायतुल अरेबिय्या भाग-१, इ ११वी (अरेबिक) ₹ 99.00